

AKS NEWSLETTER

Association for Korean Studies in Europe

寅

壬寅年

단기 4356 년

주체 112 년

Number 46 (2023)

THE ASSOCIATION FOR KOREAN STUDIES IN EUROPE

Université Paris Cité,
UFR LCAO Case 7009, 5 rue Thomas Mann
75025 Paris Cedex 13, France

COUNCIL OF THE ASSOCIATION

President:

Dr. Vladimir Tikhonov
Professor, University of Oslo,
Norway
vladimir.tikhonov@ikos.uio.no

Vice-President:

Dr. Barbara Wall
Associate Professor, University of
Copenhagen, Denmark
barbara.wall@hum.ku.dk

Secretary (Organiser of AKSE 2025):

Dr. Holly Stephens
Senior Lecturer, University of
Edinburgh, United Kingdom
holly.stephens@ed.ac.uk

Treasurer:

Dr. Pierre-Emmanuel Roux
Associate Professor, Université Paris Cité,
France
Email: pierre-emmanuel.roux@u-paris.fr
treasurer@koreanstudies.eu

Ordinary Member:

Dr. Bonnie Tilland
University Lecturer, Leiden University,
The Netherlands
b.r.tilland@hum.leidenuniv.nl

Ordinary Member:

Dr. Andreas Schirmer
Assistant Professor, Palacky University
Olomouc, Czech
andreas.schirmer@upol.cz

Ordinary Member:

Dr. Vladimir Glomb
Deputy Professor, Freie Universität
Berlin, Germany
vladous2000@yahoo.com

Ordinary Member:

Dr. Marco Milani
Assistant Professor, University of
Bologna, Italy
marco.milani6@unibo.it

Honorary members

- Daniel BOUCHEZ (1930–2014)
- Koen DE CEUSTER
- Eckart DEGE
- Katherine DEGE
- Martina DEUCHLER
- Dieter EIKEMEIER (1934–2022)
- Andre FABRE (1932–2009)
- Alexandre GUILLEMOZ (1941–2021)
- HONG Sah-myung
- Lev R. KONTSEVICH
- LI OGG (1928–2001)
- Marianna Ivanova NIKITINA (1930–1999)
- Marc ORANGE
- Halina OGAREK-CZOJ (1931–2004)
- Robert C. PROVINE
- Vladimir PUCEK (1933–2022)
- Werner SASSE
- William E. SKILLEND (1926–2010)
- Frits VOS (1918–2000)
- Boudewijn WALRAVEN

Table of contents:

AKSE “Hendrik Hamel” Prize.....	6
Country reports.....	7
Bulgaria.....	8
St. Kliment Ohridski University Sophia	
Croatia.....	21
Juraj Dobrila University of Pula	
University of Split	
University of Zagreb	
Czech Republic.....	24
Charles University Prague	
Palacký University Olomouc	
Denmark.....	35
University of Copenhagen	
Finland.....	41
University of Turku	
France.....	43
École des hautes études en sciences sociales (EHESS)	
Paris Cité University	
Germany.....	49
Eberhard-Karls University Tübingen	
Free University of Berlin	
Ruhr University Bochum	
Hamburg University	
Hungary.....	74
Eötvös Loránd University Budapest	
Italy.....	84
Ca’ Foscari University of Venice	
LUISS University Rome	
Sapienza University of Rome	
University for Foreigners of Siena	
University of Bologna	
University of Naples L’Orientale	

Norway.....	124
Oslo University	
Romania.....	129
University of Bucharest	
Russia.....	134
HSE University Moscow	
Saint-Petersburg State University	
Slovakia.....	147
Slovak Academy of Sciences	
Spain.....	150
University of Málaga	
United Kingdom.....	163
Independent Scholars	
SOAS University of London	
University of Edinburgh	
Editors note.....	174

AKSE “Hendrik Hamel” Prize

Winner of the Hendrik-Hamel-Prize for Korean Studies in Europe 2023

This year’s Hendrik-Hamel-Prize for Korean Studies in Europe was designated for Korean Studies publications in European languages including English. We congratulate Dr. Charlotte Horlyk (SOAS), and Dr. Jieun Kiaer and Loli Kim (University of Oxford) for winning the prize.

Charlotte Horlyk

Korean Art. From the 19th Century to the Present

London: Reaktion Books, 2017

From artists’ first encounters with oil paintings in the late nineteenth century to the varied and vibrant creative outputs of the 2000s, the book covers a critical and, from a cultural perspective, revolutionary period, signified by the breakdown of earlier artistic conventions and the rise of new art forms. Within this historical trajectory, Charlotte Horlyk explores artists’ interpretations of new and traditional art forms ranging from oil and ink paintings to video art, multi-media installations, ready-mades and performance, and their questions about the role of art and the artist’s position within society. This book will appeal equally to general and specialist readers wanting to explore this rich and fascinating epoch in Korea’s cultural history.

Jieun Kiaer and Loli Kim

Understanding Korean Film: A Cross-Cultural Perspective

London: Routledge, 2022

Understanding Korean Film: A Cross-Cultural Perspective breaks long-awaited ground by explaining the meaning potential of a selection of common Korean verbal and non-verbal expressions in a range of contexts in South Korean film that are often untranslatable for English-speaking Western viewers. Through the selection of expressions provided in the text, readers become familiar with a system that can be extended more generally to understanding expressions in South Korean films. Formal analyses are presented in the form of in-depth discursive deconstructions of verbal and non-verbal expressions within the context of South Korea’s Confucian traditions. The case studies thus illustrate, in a more systematic way, how various meaning potentials can be inferred in particular narrative contexts.

Country reports

BULGARIA

Sofia

Sofia University “St. Kliment Ohridski”

Faculty of Classical and Modern Philology

Korean Studies Department

General Information

Established in 1995, the Korean Studies Program at Sofia University became an independent department in 2010. Currently, we offer three degree programs: a Bachelor of Korean Studies (4 years), a Master of Korean Society and Culture (1 year), and Doctoral programs. Our curriculum includes theoretical and practical disciplines aimed at providing students with a comprehensive understanding of the Korean language, history, culture, and literature, with a specialization in the East Asian region.

The department's vibrant academic and cultural activities, such as lectures, workshops, and conferences, enrich students' learning experiences and foster a dynamic intellectual community. Throughout the academic year, students have the opportunity to engage in these events, thus enriching their overall knowledge and understanding of Korea and the Asian region as a whole. Additionally, our department houses the Center for Korean Studies and the King Sejong Institute, offering Korean language courses and organizing various cultural events and public lectures.

The Department of Korean Studies at Sofia University maintains partnerships with European universities through programs like Erasmus+, CEEPUS, and EPEL. Recent initiatives include collaboration with Hankuk University of Foreign Studies through Erasmus+ Program. In 2023, as a result of the first Global Student’s Program for Cultural Exchange, we also established exchange programs with Indok University.

The Department of Korean Studies' academic staff consists of nine tenured members, including four habilitated scholars, and a guest lecturer from the Republic of Korea. Part-time lecturers, including Korean Studies Ph.D. students, also contribute to our educational endeavors.

Assoc. Prof. Yana Mancheva, Ph.D. – Currently Head of the Department of Korean Studies and a graduate of the Korean Studies Program. She received her Ph.D. in Theory and History of Culture from Sofia University “St. Kliment Ohridski”. She has trained at the Academy of Korean Studies in the Republic of Korea, and Cité de la musique in France. She teaches various courses such as practical Korean language, Sino-Korean Characters, Modern Korean Art and Culture, Traditional Korean Art and Culture, and Religious and Philosophical Teachings in Korea. She is an author of the monograph *The role of scholars in the cultural and political life of traditional Korea* as well as co-author of a textbook on Sino-Korean characters.

Professor Svetla Karteva-Dancheva, Ph.D. – former head of The Department of Korean Studies in the period 2010-2019 and current head of the MA program “Korean Society and Culture”. She defended her doctoral dissertation in comparative Altaic linguistics, and she is a professor of comparative Altaic and Korean Literature and Culture at Sofia University “St. Kliment Ohridski”. She teaches a variety of courses such as Phonetics and Lexicology of the Korean Language, Introduction to Korean and Altaic Linguistics, Introduction to Translation Theory and Practice, Sociolinguistics, History and Culture of the Nomadic Peoples in Central Asia, Shamanism in Central Asia and Korea, Academic Writing, Cultural and Historical Ties Between East and Central Asia. She is an author of many scientific papers and textbooks, editor of collections, and leader of several international and national projects.

Assoc. Prof. Irina Sotirova, Ph.D. – A graduate of the Korean Studies Program and former head of The Department of Korean Studies in the period 2019-2023. She received

her Ph.D. in Korean Folklore from Sofia University “St. Kliment Ohridski” and has specialized in several universities in Seoul, Republic of Korea. She teaches courses such as Sino-Korean Characters, Old Korean Literature, Buddhism etc. She wrote the monograph *Myth of Tangun and the Formation of Korean national identity*. She is a coauthor of a textbook on Sino-Korean characters and has translated the significant historical book *Memorabilia of the Three Kingdoms* from Classical Chinese into Bulgarian.

Assoc. Prof. Yanitsa Ivanova, Ph.D. – A graduate of the Korean Studies Program. She received her Ph.D. in Literary Studies from Sofia University “St. Kliment Ohridski”. She has specialized at several universities in Seoul, Republic of Korea, and Kim Il Sung University in Pyongyang. She teaches practical Korean language, Modern and Contemporary Korean Literature, Korean Culture. She is an author of the monograph *The Process of Formation of Contemporary Korean Poetry* and a translator of contemporary Korean literature.

Asst. Prof. Miroslava Zaburtova, Ph.D. – A graduate of the Korean Studies Program. She received her Ph.D. in Korean Culture from Sofia University “St. Kliment Ohridski”. She has trained in several universities in the Republic of Korea. She teaches practical Korean language, Syntax of the Korean Language, Spoken Korean Language, Multimedia and the Korean Language, Discussions and debates in Korean, Youth cultures, and Food culture in Korea. She is the author of the book *Transformation of Culinary Taste in the Republic of Korea*.

Asst. Professor Raina Beneva, Ph.D. – A graduate of the Korean Studies Program. She received her Ph.D. in Theory and History of Culture from Sofia University “St. Kliment Ohridski”. She has specialized at the Academy of Korean Studies in the Republic of Korea and Kim Il Sung University in Pyongyang. She teaches practical Korean language, Korea Area Studies, Korean Ritual Folklore, Korean Folk Beliefs and Shamanic

Traditions, Socio-political and Cultural Trends in the DPRK, History and Culture of Vietnam.

Asst. Professor Svetoslava Peycheva-Pencheva, Ph.D. – A graduate of the Korean Studies Program. She received her Ph.D. in Korean Literature, Culture, and Religion from Sofia University “St. Kliment Ohridski”. She teaches practical Korean language and “Religious and philosophical teachings in Korea”.

Asst. Professor Irina Sholeva, Ph.D. – A graduate of the Korean Studies Program. She received her Ph.D. in Teaching Korean as a Foreign Language from Ewha Womans University. She teaches Practical Korean language, Morphology of the Korean Language, Ancient Korean History, Methodology of Teaching Korean Language etc.

Senior Researcher So Young Kim, Ph.D. – A guest-lecturer from the Republic of Korea since 2005. Before that, she worked as a part-time lecturer in the Korean Studies Program. She received her Ph.D. in Bulgarian Language from Sofia University “St. Kliment Ohridski”. She teaches Practical Korean language, Translation in Practice, Korean Culture, Traditional Korean Music Samulnori, Korean Operetta Pansori, etc. She is an author of numerous Korean textbooks and a translator of Korean literature. She has also led several international projects.

Academic Program

Currently, more than 75 B.A. students, 1 M.A. student and 4 Ph.D. students are enrolled in the Korean Studies program. Notably, in 2022, two of the Ph.D. candidates completed their theses successfully, earning their doctoral degrees.

M.A. Korean Society and Culture: The MA Program offers students the opportunity to deepen their understanding of the continually evolving social, political, and economic dynamics of the Korean Peninsula. Moreover, it equips students with research expertise focused on the broader East Asian region. Graduates of the Korean Society and Culture Program emerge with advanced proficiency in the Korean language, translation, and consulting skills, as well as competencies spanning political science, history, cultural studies, sociology, economics, and related fields.

Doctoral Degree: The doctoral program in Korean Studies is tailored to cultivate specialists capable of engaging in advanced academic discourse, both at Sofia University "St. Kliment Ohridski" and in tertiary institutions worldwide. It is meticulously designed to provide comprehensive training in areas such as interdisciplinary research methodologies, advanced language proficiency, and specialized subject knowledge pertinent to Korean Studies. Graduates are poised to contribute meaningfully to the scholarly community through their research, teaching, and academic endeavors.

Seminars and Lectures

2023 European Program for the Exchange of Lecturers (EPEL)

Period: April - October 2023, sponsored by the Korea Foundation and administered by AKSE.

Assoc. Prof. Vincenza D'Urso, University of Ca Foscari, Venice

Lectures: *Shijo* literature during the 17th-18th centuries, leading anthologies and authors, women writers of *shijo* in hangul, translations of *shijo* from the original, and introducing the grammar rules of the Medieval Korean language; literature written by the Korean kings during the 17th-18th century. Korean court literature, the letters of the rulers, especially king Cheongjo, the specifics, the content, and the purpose of the letters written between high-ranking officials.

Prof. Sun Young Yun, Vienna University

Lectures: Sino-Korean vocabulary (Taught through Korean poetry)

Assoc. Prof. Elena Atanassova-Cornelis, University of Antwerp

Lectures: Strategic and security issues of the Korean Peninsula: evolution of the DPRK's nuclear program and key strategic objectives of the DPRK's regime; key drivers of, and current trends in inter-Korean relations; the ROK's security alliance with the US and China policy; key aspects of the Yoon administration's Indo-Pacific strategy; Chinese foreign policy in Asia: evolution of China's grand strategy since the 2000s and key changes under Xi Jinping; main drivers and strategic objectives of China's policy towards the US; China's role on the Korean Peninsula; Evolving Japanese security policy and relations with the ROK: Japan's security "normalization" since the Abe Shinzo administration and implications for Japan's foreign policy in Asia; strategic convergence and divergence between Japan and the ROK, and impact on bilateral Japan-ROK relations and trilateral relations with the US; trends in Japan-ROK relations under the Yoon Suk-yeol administration.

Other Activities

1. International Literary Symposium "Literature, Language and Civilization", organized by the Korean Studies Department of Sofia University and The Society of Korean Literary Creative Writing. 4.07.2022, Sofia University "St. Kliment Ohridski"
2. Global Student's Program for Cultural Exchange - Department of Korean Studies, Sofia University "St. Kliment Ohridski" and Indok University, Seoul, Republic of Korea. Sofia, 15-16.10. 2022/ 06-13.01.2023

The Department of Korean Studies at Sofia University welcomed 25 students and 2 lecturers from Indok University for the first time. This marked the commencement of a

promising exchange program between the two institutions, aimed at fostering cultural understanding and academic collaboration. Over the course of two weeks, students from both universities participated in an intensive cultural program meticulously designed to facilitate intercultural dialogue and experiential learning. Through a diverse array of activities such as workshops, lectures, cultural performances, and interactive sessions, participants immersed themselves in the rich tapestry of Korean and Bulgarian culture.

3. Korean Culture Day - 11.06.2023

This annual event is organized by students from the Department of Korean Studies. The event typically features a variety of activities, including traditional Korean music and dance performances, workshops on calligraphy, Korean food, traditional Korean games etc. Through these diverse cultural experiences, Korean Culture Day aims to promote cross-cultural understanding and appreciation, fostering greater interest and engagement with Korean culture among attendees.

4. Forum on Korean Peninsula Issues - 15.06. 2023, Online

5. Student Workshop led by Prof. Dr. Vladimir Tikhonov “South Korea's Migrants: between Bloodline Nationalism and Citizen Community Belonging” - 26.05.2023. (included in the project “**In the Focus of Korean Language, Culture and Society - 20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University**”).

6. Annual Students’ Workshop on Traditional Korean Music at the National Namdo Gugak Center - under the guidance of Associate Prof. Kim So Young

7. Annual essay competition in Korean (백일장) - this event is held with the support of the Embassy of the Republic of Korea.

Scholars' Reports

Svetla Karteva-Dancheva, professor, Ph.D., continued her teaching on Phonetics and Lexicology of the Korean Language, Altaic Linguistics, Translation Theory and Practice, Sociolinguistics, and Cultural and Historical Ties Between East and Central Asia. She was the **director of the project supported by the Academy of Korean Studies: "20th Jubilee International Conference of the Center for Korean Studies Sofia University "St. Kliment Ohridski: In the Focus of Korean Language, Culture and Society – 20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University (February 2023 – January 2024).**

Irina Sotirova, associate professor, Ph.D., continued to teach courses such as Sino-Korean Characters, Old Korean Literature, Buddhism etc. She was the project director of the following projects: **Round table on Establishing a Long-term Strategy for Presenting Korean History in Bulgarian Secondary School Curriculum (15.07.2021 - 17.07.2021), Religions in Korea - Tradition, Modernization, Globalization (Popularization of Korean Religious Tradition to the Bulgarian Public (1.03. 2021 – 31.01. 2022.), Increasing the knowledge and capacity of young professionals and university students on North Korea and fostering learning on Korean Reunification (11.2022 – 08. 2023), Round table on Presenting Korean History and Culture in Bulgarian Secondary School Curriculum (10.2023).** In April 2023, she participated in Erasmus+ Staff Mobility at the Department of Greek Studies and Bulgarian Studies, Hankuk University of Foreign Studies, **and** presented a lecture on *Megalithic Structures in Korea and Bulgaria*, In the Focus of Korean Language, Culture and Society.

Yana Mancheva, associate professor, Ph.D., continued to teach courses on practical Korean language (beginners' level), Sino-Korean characters, Traditional and Modern Korean Art, and Culture and Religions and Philosophy in Korea.

Yanitsa Ivanova, associate professor, Ph.D., continued to teach courses on Practical Korean language (advanced level), Korean Literature and Religions and Philosophy in Korea. In June 2023, she participated in Erasmus+ Staff Mobility at the Department of

Greek Studies and Bulgarian Studies, Hankuk University of Foreign Studies, **and** presented a lecture on *Religious Dynamics During the Japanese Occupation of Korea*.

Miroslava Ziburtova, Ph.D., taught courses such as practical Korean language (intermediate level), Syntax of the Korean Language, Spoken Korean Language, Korean Language in Popular Media, Youth Cultures and Food Culture in Korea. She was the coordinator of the project **“20th Jubilee International Conference of the Center for Korean Studies Sofia University “St. Kliment Ohridski: In the Focus of Korean Language, Culture and Society - 20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University** (February 2023 - January 2024). **In April 2023**, she participated in Erasmus+ staff mobility at the Department of Greek Studies and Bulgarian Studies, Hankuk University of Foreign Studies, **and** presented a lecture on *Comparative Analysis of Bulgarian Socialist Youth Culture and New Generation Culture*.

Soyoung Kim, Senior Researcher, Ph.D., continued teaching practical Korean language, Korean Culture, Traditional Korean Music Samulnori, Korean Operetta Pansori etc.

Irina Sholeva, Ph.D., joined the Korean Studies Department as an Assistant Professor in 2022. She participated in the 2023 National Institute of Korean Language "Training for Foreign Researcher of Korean Language" (배움이음터) program, and as part of the program, presented a paper titled "불가리아인 한국어 학습자의 '-아/어서'와 '-(으)니까'의 담화상 습득 양상 연구". She also teaches practical Korean language (intermediate level), Morphology of the Korean Language, Ancient Korean History, and etc.

Books

Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. Edited by Irina Sotirova. St. Kliment Ohridski University Press, 2022. ISBN 978-954-07-5558-8

In the Focus of Korean Language, Culture and Society (20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University). Edited by Yana Mancheva, Aneta Dimitrova; Proceedings of the International Conference on Korean Studies, SOFIA, May 26-27, 2023. ISBN 978-954-07-5781-0

EU-EAST ASIA: Strategic Partnership, Trade and Economic Cooperation. Iztok-zapad, 2022, Sofia (Kim So Young, Evgeniy KANDILAROV, Svetla KARTEVA-DANCHEVA).

Korean-Bulgarian dictionary. (Kim So Young, Gwon Jin Choi), Iztok-Zapad, 2023, Sofia.

Publications 2022

Sotirova, Irina (2022). *Buddhism in Korea*. – In: Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. St. Kliment Ohridski University Press, 2022.

Svetla Karteva-Dancheva, Evgeniy Kandilarov, Soyoung Kim (2022). *Why East Asia Matters to The European Union? (Preface)*. – In: Eu-East Asia: Strategic Partnership, Trade And Economic Cooperation (Collection of Documents). Iztok-Zapad Publ., 2022

_____with Raina Beneva (2022). *The Religious Landscape in the DPRK*. – In: Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. St. Kliment Ohridski University Press, 2022.

_____with Svetoslava Peicheva (2022). *Korean Musok: Deities, Shamans, and Rituals*. – In: Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. St. Kliment Ohridski University Press, 2022.

Raina Beneva, Svetoslava Peicheva (2022). *Korean Folk Beliefs and Superstitions: Cultural Traditions and Practices*. – In: Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. St. Kliment Ohridski University Press, 2022, pp. 29-59.

Ivanova, Yaniza (2022). *Great Awakening in Pyongyang at the beginning of the 20th Century*. - In: 중앙아시아 한국학교수협의회 학술대회자료집 „한국학:교육과 문화 통합의 새로운 지평“, 타슈켄트 2022, pp.159-161.

_____ (2022). *Christianity on the Korean Peninsula*. - In: Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. St. Kliment Ohridski University Press, 2022, pp.140-171.

_____ (2022). *Emerging Religious Movements on the Korean Peninsula*. - In: Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. St. Kliment Ohridski University Press, 2022, pp.172-238.

_____ (2022). *Teaching Korean History Through Religious Events*. - In: 2022 년 제 21 차 중.동유럽한국학회 국제학술대회. 유라시아 지역의 한국학과 한국 문화 확산을 위한 활성화 방안 연구, 2022, pp. 420-435.

_____ (2022). *The Bulgarian sense of humor*. - In: International Literary Symposium in Sofia, Bulgaria. „Literature, language and civilization“, 2022, pp. 10-13.

Yana Mancheva, Miroslava Zaburtova (2022). *Confucianism in Korea: Tradition and Influence*. - In: Religion in Korea: Tradition, Modernization, and Globalization. St. Kliment Ohridski University Press, 2022, pp 115-139.

Publications 2023

Sotirova, Irina (2023). *Megalithic Structures in Korea and Bulgaria*. - In: In the Focus of Korean Language, Culture and Society, St. Kliment Ohridski University Press 2023.

_____ (2023). *Cave Temples along the Silk Road (Esoteric Practices in the Background of Religious, Cultural and Economic exchanges in Asia)*. - In: Eastern Language, Literature, and Culture. Iztok-Zapad Publ., 2023.

Karteva-Dancheva, Svetla (2023). *Korean te-gam, Turkic kam , and Tungusic kasat shamans – typology and functions*. In: In the Focus of Korean Language, Culture and Society (20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University). St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp.79-87.

_____ (2023). *The Uyghur-Mongolian Script and Square Script: Symbols of Mongolian Cultural Identity*. – In: Orientalism: Traditions and Modernity. St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp. 301-312.

Svetla Karteva-Dancheva, Raina Beneva (2023). *Buddhist Influences in the DPR*. – In: Eastern Language, Literature, and Culture. Iztok-Zapad Publ., 2023. pp.381-404.

Mancheva, Yana. *Korean Kwishin – Monsters or Spirits?* – In: In the focus of Korean language, culture and society (20 years of tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University). St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp. 88-96.

Beneva, Raina (2023). *Traces of popular beliefs and practices in DPRK*. – In: Orientalism: Traditions and Modernity. St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp. 281-300.

Raina Beneva, Dayana Ivanova (2023). *Insight from Korea in Bulgarian Periodicals from the end of XIX - beginning of XX century* – In: In the focus of Korean language, culture and society (20 years of tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University). St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp. 43-55.

Zaburtova, Miroslava. *Embodying Traditions in Contemporary K-pop Music and Dance: Manifestations of the National Body*. – In: In the focus of Korean language, culture and society (20 years of tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University). St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp. 136-152.

Peicheva, Svetoslava. *Images and Symbols in Bulgarian and Korean mythology – typological similarities*. – In: In the focus of Korean language, culture and society (20 years of tradition

in the Center for Korean Studies at Sofia University). St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp. 64-78.

Sholeva, Irina (2023). *Pragmatics and Korean Language Education* – In: In the focus of Korean language, culture and society (20 years of tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University). St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp. 202-211.

Soyoung, Kim (2023). *Characteristics of Samulnori and Samulnori in Bulgaria* – In: In the focus of Korean language, culture and society, In the focus of Korean Language, culture and society (20 years of tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University). St. Kliment Ohridski University Press 2023, pp 153-163.

_____(2023). Separation of Politics and Economics and the Rapprochement between Bulgaria and Republic of Korea in the Second Half of 1980s. (co-authored with Evgeniy Kandilarov), *Bulgarian Historical Review (A&HCI Journal)*, 1-2/2023, Sofia. 178-202.

CROATIA

General information

Currently, no Croatian universities have established Korean Studies departments. However, several universities offer Korea-related classes or are involved in Korea-related projects.

Pula

Sveučilište Jurja Dobrile u Puli (Juraj Dobrila University of Pula)

General information

The University of Pula offers Korean language courses as part of its elective offerings, primarily within the Japanese language and culture program curriculum. The courses are usually taught by Korean language instructors (currently by Ryu Hyeonsook).

Split

Sveučilište u Splitu (University of Split)

Centre for Cross-Cultural and Korean Studies

General information

Supported by the Seed Program for Korean Studies through the Ministry of Education of the Republic of Korea and the Korean Studies Promotion Service of the Academy of Korean Studies. From 2018 to 2021, the Centre for Cross-Cultural and Korean Studies was established. Its further development continued from 2021 to 2024. The Centre's activities include developing Korea-related courses, publishing the Cross-Cultural Studies Review—an international journal focusing on Cross-Cultural, Mediterranean, and Korean (Far East) Studies—facilitating scholarly exchanges with Korean institutions, and organizing academic conferences. In June 2023, it hosted the international conference "Spaces for Change in Literature, History, and the Cultural Imagination: Korea, the Mediterranean, and Other Europes" in collaboration with the Third East Europe Consortium for Korean Studies (EECKS) and the International Conference Board on East-Asian Korean, Balkans, and Mediterranean Cultural Studies 2023, alongside SMED (Studia Mediterranea Centre at the University of Split).

Zagreb

Sveučilište u Zagrebu (University of Zagreb)

Department of Korean Studies, Institute of East Asian Studies and Prague Centre for Korean Studies

General information

The University of Zagreb features a Sejong Institute affiliated with the Faculty of Croatian Studies. Korean language courses, taught by Ivana Gubić, are available at the Faculty of Humanities and Social Sciences. Initially open to Sinology and Japanology students, these courses will be offered as an elective to students from all faculties at Zagreb University starting next year.

Scholars' Reports

Ivana Gubić, postdoctoral lecturer and researcher (Department of Indology and Far East Studies, Chair for Sinology) participated in the following academic activities in 2023:

- "Sinitic Brush-Talk between 18th-Century Chosŏn Literatus Hong Taeyong and Three Qing Chinese Literati from Hangzhou": Invited online talk as part of a seminar on "Sinographic Cosmopolis", Hong Kong Polytechnic University, December 2023.
- "Embassies' Gatekeepers: Tongguan in Yanxinglu (使團的守衛者《燕行錄》中的通官)": Presentation as part of the panel "Revisiting Tribute: Relationships and Daily Practices in Qing-Chosŏn Relations (朝貢回眸與凝視: 清鮮關係下的朝貢日常 與人物關係)" at the 2023 International Conference on Ming-Qing Studies, Academia Sinica, Taipei, December 2023, supported by AKSE travel grant.
- "Language for Friendship: Brush-Talks and Letters between Hong Taeyong and Han Literati": Presentation as part of the panel "When the Refined and the Raw are in Perfect Harmony (文質彬彬): The Ideal and Practice of Literary Sinitic in Chosŏn Korea" at the 31st Biennial AKSE Conference, Copenhagen, June 2023, partly supported by AKSE Conference Subsidies.
- "Poetry in Japanese and Chinese Language Classes" (Poezija u nastavi japanskog i kineskog jezika): Article co-authored with Iva Lakić Parać, published in "Contemporary Approaches to the Study of Japanese Language

and Culture (Suvremena kretanja u izučavanju japanskog jezika i kulture)",
Zagreb: FF Press, 2023.

CZECH REPUBLIC

Praha (Prague)

Univerzita Karlova v Praze (Charles University)

Department of Korean Studies, Institute of East Asian Studies and Prague Centre for Korean Studies

General information

The Prague Korean Studies, headed by Miriam LÖWENSTEINOVÁ, includes three full-time assistant professors, Tomáš HORÁK, Vladislava MAZANÁ, and Karolína ŠAMÁNKOVÁ and a full-time lecturer, JUNG Younwoo.

In 2023, the Korean Studies Department was the recipient of the AKS project “Czechoslovakia and the Korean Peninsula during the Cold War”; in September 2023, an international workshop, “The Cold War Dynamics of Europe – Korea Relations through European Archives”, was held. The department continued in the tradition of KLTI translation workshops. The Conference of Young Koreanists, Winter Schools, and Essay Contest were organized together with Palacky University Olomouc. The department’s curriculum was enriched by the lectures of the EPEL program; the same was true of the CEEPUS program. As a part of the program Support for Employment of Contract Faculty Members, the Korea Foundation kindly supported new language courses taught by Jolana Blažíčková.

In 2022-2023, 8 doctoral students continued their studies.

Conferences and workshops:

The Cold War Dynamics of Europe – Korea Relations through European Archives
(September 14, 2023)
<https://www.facebook.com/korffuk/posts/pfbid02H6PsztNJaZjc2XjSCVe7mD2FBWjHxxJRcm7U6o5KkqFcMMBUvbinpNCSohHCSH5tl>

Overseas Korean Literature Translation Workshop, Author and work: Kim Hayul (May 18, 2023)

<https://www.facebook.com/korffuk/posts/pfbid02yraLxEsRvgU8kuiByftFiFAh8PxmApoyTX7R2LbrthYRdYRBnmGaou2Zr483YRAKI>

Scholars' Reports

Associate professor **Miriam LÖWENSTEINOVÁ** (PhDr., Ph.D.) devoted herself to her two main topics: the old literature and the leftist literature in Korea; she managed the AKS project and attended the AKSE conference and EPEL lecture in Rome.

Tomáš HORÁK (Ph.D.) taught various courses and participated in the 33rd International Conference IAKLE (International Association for Korean Language Education), Seoul University on 7-8 July 2023, with a paper titled "Survey on the motives, goals and preferences of the university students' Korean language learning".

JUNG Younwoo (Mgr.) continued her linguistic lectures. She completed the 2023 National Institute of Korean Language-ICKL Online Training Course in June 2023.

Vladislava MAZANÁ (Mgr., Ph.D. candidate) defended her dissertation titled "Morphological characteristics of the Korean dialect of Cheju island, comparison to the standard variety of Korean language and analysis of the preserved elements of Middle Korean." She coordinated the 5th Conference of Young Koreanists and the online Winter School of Korean Studies. She attended the 21st International Conference of Korean Educators Abroad and successfully completed a 4-month training for Korean language teachers at the King Sejong Institute Foundation.

Karolína ŠAMÁNKOVÁ (Mgr., Ph.D. candidate), continued her Ph.D. studies. Besides her teaching, she coordinated the EPEL lectures, the 5th Conference of Young Koreanists, and Winter School of Korean Studies. She participated in the AKS project, Czechoslovakia and the Korean Peninsula during the Cold War.

Publications:

GLOMB, Vladimír and LÖWENSTEINOVÁ, Miriam (editors). *The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435–1493). Dissent and Creativity in Chosŏn Korea*. Leiden: Brill, Brill's Korean Studies Library, Volume: 7, 2023.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam and Sunbee YU. Two “Proletarian” Novels of Colonial Korea: Ingan Munje and Hwanghon. *Studia Orientalia Slovaca* 22/2, 2023, p. 103-135.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam, VALOŠEK, Matěj, YU, Sunbee: Typický studenoválečný román? Sešit nalezený v Sunčchonu Romana Kima [The Typical Cold-war Novel? Roman Kim's The Notebook Found in Sunch'ŏn]. *Svět literatury* 67, 2023, No. 1, 121-134.

I, Kang-ok, ed. *Podivné historky ze staré Koreje* [Strange Stories from old Korea]. Transl. by Kang-ok I and Horák, Tomáš. First edition. Prague: Faculty of Arts at Charles University, 2023 (311 p.), ISBN 978-80-7671-086-3.

PAK, Či-hjŏn and SEH-LYNN. *Můj život v Severní Koreji* [My Life in North Korea]. Transl. by Horák, Tomáš. First edition. Prague: 65. pole, 2023 (205 p.), ISBN 978-80-88268-79-6.

Univerzita Palackého v Olomouci (Palacký University Olomouc)

Katedra asijských studií (Department of Asian Studies)

General Information

In 2015, a major for Korean studies was established as a section of the Department of Asian Studies at Palacký University, the second-oldest university on Czech territory. *Korejština* (Korean) thus joined then already well-established sections for Chinese and Japanese studies. Our department is a dynamically evolving workplace devoted to education on and research of contemporary languages and cultures of East and Southeast Asia. In 2016, the BA program “Indonesian for Tourism” was added, and in 2019, a new undergraduate and graduate program for Vietnamese philology opened. The winter semester of 2019 marked the start of both a new MA program in Asian studies, including a track specializing in Korean, as well as a PhD program that is open for specialization on Korean studies.

In 2023, the Korean section accepted its ninth BA cohort with 29 beginners, and 12 as the fifth MA cohort. The numbers for BA could be much higher but are capped to offer a reasonable staff-student-ratio. The acceptance rate during the recent years was between one-to-five and one-to-seven.

The section takes pride in the regular exposure of students to internationally recognized scholars and exceptional language teachers from abroad. For this purpose, we draw mainly on support from EPEL, CEEPUS, and Erasmus. Between December 2017 and June 2020, the section was a recipient of a Korean Studies Promotion Service (Academy of Korean Studies) Seed project grant, which significantly contributed to its standing. Since November 2022, Korean Studies even enjoy a five-year Advanced Seed support for the project “Digital Humanities for European Korean Studies: Equipping Future Koreanists with DH Tools”. This project also entailed the inauguration of a Korean Research Center.

As in previous years, many single-semester scholarships could be offered to students of Korean studies from Olomouc thanks to partnerships with Korean universities. A fortunate situation is also that the strong presence of Korean businesses in the region provides many opportunities for internships, part-time jobs, and full-time employment. A Kimchi Club offers students the infrastructure to organize events.

A Korea Corner was opened in 2021. Even more valuable back-up for Korean studies at Olomouc, with classes and events, is provided by the King Sejong Institute Olomouc. Established in 2018, it offers language and conversation classes but also classes on Korean culture. It also organizes various cultural events and workshops, teaching e.g. Korean tea

culture or discussing e.g. K-pop. The teaching load is distributed on the shoulders of three lecturers (Ilsung Lee, Petra Lee, and Jiwoo Kim). In autumn, Ahn Kyou-Dong took over as director from Shin Gyu-Ho.

Overall, Korean Studies at Olomouc are not only a very strong constituent of Palacký University's Asian Studies Department, but they also form an influential academic networking hub within the wider area of Central and Eastern Europe, most notably as the headquarter of a CEEPUS network for Korean Studies, connecting 16 partners in 10 countries as of 2021.

Academic Program

Korean language courses and the various Korean studies subjects were covered by four assistant professors – Dr. Youngran **BAŠTANOVÁ KWAK**, Dr. **Blanka FERKLOVÁ**; Dr. **Andreas SCHIRMER**; Dr. **Gyu-Ho SHIN** / Dr. **AHN Kyou-Dong** –, four “regular” lecturers (Štěpánka **HORÁKOVÁ**, MA; Martin **ŠTURDIK**, MA; **Petra LEE**, MA; Katka **KOCINOVÁ**, MA; Michaela **KRATKA**, MA, Ilsung **LEE**, BA), a King Sejong Institute lecturer (Jiwoo **KIM**), and the film historian Rudolf **SCHIMERA**, MA. The two PhD students, **Jana HRUBÁ**, MA, and **Monika HALOVÁ**, MA, also cover some classes. Four teaching interns sent each semester by Keimyung University (4th year students from their Teaching Korean to Foreigners major) assist with tutorials. Korean studies at Palacký University are helmed by Dr. Andreas SCHIRMER, head of section, and Dr. **František KRATOCHVÍL**, head of department.

Within the frame of the “Digital Humanities for Korean Studies” Advanced Seed project, the following intensive learning camps were organized:

Digital App Technologies in Language Learning and Digital philology: Using text-mining software to explore untranslated (literary) texts. 6–10 February 2023, with **Jieun KIAER** (University of Oxford). In addition to the main group of participants, MA and BA students from Olomouc, six graduate students from Poznan and four undergraduate students from Prague attended as well. Also attending were Ass. Prof. Dr. Pawal **KIDA** (Poznan) and Mgr. Karolína **ŠAMÁNKOVÁ** (Prague).

Deep Dive into Digital Korean Studies. 28 August – 1 September 2023, with **Javier CHA** (The University of Hong Kong). In addition to the main group of participants, MA and BA students from Olomouc, six students from Sofia took part. Also attending was Assoc. Prof. Irina **SOTIROVA** (Sofia).

Digital Humanities for Storytelling: A Hands-On Workshop. 4–8 September 2023, with **Ju Seong LEE** (Education University of Hong Kong). In addition to the main group of participants, MA and BA students from Olomouc, eight students from Cluj and Bucharest took part.

Within the frame of our annual – in 2023 the 17th – ACAS (*Annual Conference on Asian Studies*) in Olomouc, this time on the general theme “Interpretation and Misinterpretation”, the following presentations on Korea-related topics were given, either on-site or online, over the two conference days (24–25 November):

Ilya **BELYAKOV** (University of Suwon): “South Korea’s gender conflict and its impact on the 2022 Presidential elections”; Katarzyna **SZPARGALA** (National Yang Ming Chiao Tung University): “Representation of Feminism in South Korean Popular Culture”; Susan **HWANG** (University of California, Santa Barbara): “Literary Praxis Against Identity Politics: Paik Nak-chung’s Reading of D.H. Lawrence in 1980s’ South Korea”; Jae Won **CHUNG** (Rutgers University, New Brunswick): “Recursivity as Sociogenetic Elaboration: Hermeneutics of Repetition in Hwang Jung-eun’s Novels of Neoliberal Ennui”; Benoit **BERTHELIER** (The University of Sydney): “Generative Writing Degree Zero: Exploring Differences in Literary Values between North and South Korea through Large Language Models”; Haerin **SHIN** (Korea University): “Elastic Literacy and Compression Culture: Meaning Making in the Wake of chatGPT”; Alaa **ELEWA** (Ainshams University): “Publications of the North Korea’s Foreign Language Press in Arabic in the 1980s”; Vadim **AKULENKO** (Chung-Ang University, Seoul): “Discourse on the location of Wanggöm-söng in North Korea”; Marianna **LÁZÁR** (Károli Gáspár University, Budapest): “Examining clay figurines of keyhole-shaped tombs in Korea’s South Chölla region”.

Since 2016, the department has been a “participating partner unit” (active member) of a Korean studies network under the umbrella of the Central European Exchange Program for University Studies (CEEPUS), administered by Andreas Schirmer. Covid-19 conditioned restrictions affected the mobility performance negatively, however, and in autumn 2023, then network was degraded to “umbrella” status (meanwhile the network was rehabilitated, so that full functioning will resume only in autumn 2024).

In 2023, more than 20 students from Olomouc were staying in South Korea at various universities, within the organizational frame of our exchange programs.

Scholars’ Reports

Kyou-Dong AHN (PhD) was appointed Assistant Professor in September 2023. He also serves as a director of King Sejong Institute Olomouc and is a research fellow at the Max Planck Institute for Geoanthropology in Jena, Germany. His teaching comprises theoretical

linguistics and Korean linguistics courses for the BA and MA programs. His current research is related to the domain of language development, grammaticalization, and language contact and variation with other knowledge domains. Specifically, he has contributed to and is conducting research on the grammaticalization of Korean stance markers and discourse markers. He also continues researching the relationship between linguistic dispersal, agricultural expansion, and population movements in North and East Asia in collaboration with the Archeolinguistics Research Group at the Max Planck Institute in Jena, Germany. This interdisciplinary study triangulating genetics, archaeology, and linguistics contributed significantly to understanding the origin of the Korean language and its genealogical relationship with other Transeurasian languages. He is an ad-hoc reviewer of the *Journal of Pragmatics*, *Folia Linguistica*, and other internationally renowned journals. He gave a special lecture titled "The Origin and Early Dispersal of Transeurasian Languages Evidenced by a Triangulation Methodology" at Choong Nam National University in Daejeon, Korea, on 9 January 2023.

Youngran BAŠTANOVÁ KWAK (PhD) was appointed Assistant Professor in September 2021 upon having earned her PhD at the Department of General Linguistics at Palacký University with a thesis on the politeness registers of Czech and Korean. She has served continuously as a pivotal language teacher of our section since the *Korejština* program's inception in 2015. During 2023, she was on maternity leave.

Blanka FERKLOVÁ (PhD) was appointed guarantor of the new BA study program "Korean Philology", which was opened together with the already ongoing study program Korean for Business. She continued teaching practical Korean language courses as well as linguistic and translation seminars. Together with Štěpánka HORÁKOVÁ and JUNG Younwoo she finally a new beginners' textbook for Czech learners of Korean. She is also still supervising the compilation and editing of the memoirs Vladimír PUCEK. She is co-researcher in the ongoing Onomatopoeia project (<http://www.skase.sk/onomatoproject/>) conducted at the University of Košice, Slovakia, and presented a paper on "Sound symbolism in Korean Onomatopoeia and Ideophones," *Word-Formation Theories IV*, University of Košice, Slovakia, 25 June 2023. For the joint Winter School of Charles University Prague and Palacký University Olomouc she presented [online] on "Hlásková symboličnosť v korejštině [Phonetic symbolism in Korean]" (31 January 2023).

Monika HALOVÁ (MA) continued her PhD studies as well as her teaching for the Korean section. In 2023, she has presented the following papers: "Orientalismus a reprezentace korejců v televizním seriálu *Kimova večerka*" [Orientalism and representation of Koreans in the television series *Kim's Convenience*], 8th Student Conference of the Department of Sociology, Andragogy and Cultural Anthropology, Palacký University Olomouc, 21 April 2023, and 5th Conference of Young Koreanists,

Charles University Prague, 24 March 2023; “Anglická slova v korejském jazyce: mohou si mladší a starší generace porozumět?” [English words in the Korean language: Can younger and older generations understand each other?], 24th Annual Meeting of Young Linguists, Palacký University Olomouc, 17 May 2023; “Orientalismus ve filmu a televizi” [Orientalism in film and television], 2nd Student Conference of the Oriental Institute CAS, Campus Hybernska, Prague, 26 May 2023; “Kulturní analýza anglických a českých titulků korejského seriálu Hra na oliheň” [Cultural analysis of the English and Czech translations of the Korean series Squid Game], Cultural Linguistics Week: Interpreting the World in Language and Text, Charles University Prague, 22 November 2023.

Štěpánka HORÁKOVÁ (MA) has started teaching in our department in February 2021. She teaches mainly Korean languages courses and seminars in both BA and MA studies. This year she has published, together with Štěpánka Horáková and Youngwoo Jung, a beginners’ textbook for Czech learners of Korean. At Charles University Prague she is pursuing her PhD studies, with a thesis on the difficulties of Czech students with Korean phonetics.

Jana HRUBÁ (MA) continued her PhD studies as well as her teaching for the Korean section. The last third of the year, from September 2023, she spent at Sogang University, Seoul, with a Korea Foundation Fellowship. In 2023, she has presented the following papers:

“Předpoklady kulturních znalostí u čtenářů překladů korejské literatury” [Presumptions of cultural knowledge in readers of translations of Korean literature], 8. Studentská konference KSA FF UPOL / 8th Student Conference of the Department of Sociology, Andragogy and Cultural Anthropology, Palacký University Olomouc, 21 April 2023; “Překlad korejské literatury do češtiny: Případová studie překladu názvů děl” [Translation of Korean literature into Czech: A case study on the translation of titles], 5. konference mladých koreanistů [5th Conference of Young Koreanists], 5th Conference of Young Koreanists, Charles University Prague, 24 March 2023; “Jazykové rozdíly mezi Severní a Jižní Koreou a jejich vývoj” [Language differences between North and South Korea and their evolution], 24th Annual Meeting of Young Linguists, Palacký University Olomouc, 16 May 2023.

Petra LEE (MA) continued teaching for the Korean section of our department, and the King Sejong Institute Olomouc. At the same time, she is affiliated with Charles University Prague as a doctoral candidate. In 2023, she covered at our section various Korean language and history classes. She has co-translated the first book of Lee Youngdo’s series Nunmurül mashinün sae together with Karolína ŠAMÁNKOVÁ and Kateřina KOCINOVÁ (publication forthcoming) and works meanwhile on the second book. For the joint Winter School of Charles University Prague and Palacký University Olomouc

she presented [online] on “Rodinný život v Korju [Family Life in Koryŏ]” (31 January 2023).

Andreas SCHIRMER (PhD) helms the section. His teaching comprises themed courses for the BA and MA programs and literature courses jointly taught with colleagues from the other section of the department. His current research mostly relates to the representation of current issues in contemporary Korean literature, translation studies, cultural studies, and the historical interaction between Koreans and Central Europeans. He has continued to coordinate the CEEPUS network Korean Studies in Central and Eastern Europe, which he initiated in 2011. Since November 2022, he serves as director and PI of the ongoing AKS/KSPS funded Advanced Seed project “Digital Humanities for Korean Studies”.

For the joint Winter School of Charles University Prague and Palacký University Olomouc he presented [online] on “Talking books in Korea past and present: Different concepts of reading aloud and their wider implications” (2 February 2023). At international conferences he presented the following papers: “Urban legends, jokes, and anecdotes circulating among the Korean diaspora in Austria around the turn of the millennium,” Korean and Asian Diaspora, University of Ljubljana, Slovenia, 14 April 2023; “Talking books past and present: Different concepts of reading aloud in Korea,” Korean Language, Culture and Society - 20 Years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University, Sofia, Bulgaria, 27 May 2023; “The Canned Joke (yumeo) in South Korea: A Funnily Complicated Picture,” 31st biennial AKSE Conference, University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark, 23 June 2023; “K-Audio: Reading aloud in Korea, or: Do talking books confirm or defy digitalization?,” 22nd Central and Eastern European Society of Koreanology (CEESOK) Conference, Hungarian National Archives, Budapest, Hungary, 13 July 2023.

Gyu-Ho SHIN (PhD) served till mid of the year as a teacher, faculty member and co-researcher of the Advanced Seed project. He has started a new position (assistant professor in computational language science) in the Department of Linguistics at the University of Illinois at Chicago, United States since August 2023. In 2023, he gave the following presentations: “Good-enough’ processing, home language proficiency, and cognitive skills for heritage speakers’ sentence comprehension: Evidence from Korean suffixal passive construction”, poster presented at the 36th Annual Conference on Human Sentence Processing, University of Pittsburgh, Pennsylvania, USA, 9–11 March 2023; (with Jung, Boo Kyung:) “L2 textbook and learners’ use of verb-in-construction: A case of Korean locative postposition-verb construction,” 2023 American Association for Applied Linguistics Conference, Portland, Oregon, USA, 2023, 19 May 2023; (with Shin, Jeongeun:) “Interactive roles of cross-linguistic influence, usage frequency, and task

effects in L2 processing of Korean dative construction,” poster presented at the 12th International Conference on Construction Grammar, Prague, Czech Republic, 19–21 May 2023; (with Sung, Hakyung:) “Comparison of morphological analyzers for L2-Korean written corpora,” EuroSLA 32, University of Birmingham, UK, 31 August 2023; (with Jung, Boo Kyung:) “Different language-usage experience leads to different learning outcomes: Evidence from Korean subject–predicate honorific agreement,” poster presented at the 48th Annual Boston University Conference on Language Development, Boston University, USA, 2–5 November 2023. He has served as host and local chair of the International Circle of Korean Linguistics (ICKL) Conference 2023 (28–30 June), Palacký University Olomouc.

Publications

Ferklová, Blanka & Younwoo Jung & Ilsung Lee & Petra Lee (eds.), *P'aendemik ihu han'gugö kyoyuk üi saeroun tojön kwa mosaek / New Challenges and Perspectives in Korean Language Education After the Pandemic*. Seoul: Kong & Park, 2023, 400 p.

Lee, Petra (transl.), *Simčchöngdžön, Unjöngdžön*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2023, 168 p.

---- & Ferklová, Blanka, Younwoo Jung, and Ilsung Lee (eds.), *P'aendemik ihu han'gugö kyoyuk üi saeroun tojön kwa mosaek / New Challenges and Perspectives in Korean Language Education After the Pandemic*. Seoul: Kong & Park, 2023, 400 p.

Schirmer, Andreas, “Talking books past and present: Reading aloud in Korea.” *Korean Language, Culture and Society: 20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University*, ed. by Aneta Dimitrova and Yana Manchevas. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press 2023, 171–181.

----, “K-Audio: Reading aloud in Korea, or: Do talking books confirm or defy digitalization?” *Proceedings of the 22nd Conference of the Central and Eastern European Society of Koreanology (CEESOK)*, 13 July 2023, 14–22.

----, “Love for Love in the Big City?” *Korean Literature Now* 60 (Summer 2023), p. 84.

Shin, Gyu-Ho & Park, Sun Hee, “Isomorphism and language-specific devices in comprehension of Korean suffixal passive construction by Mandarin-speaking learners of Korean.” *Applied Linguistics Review* 14, no. 3 (2023): 503–531.

---- & Jung, Boo Kyung, “Use of a locative postposition-verb construction in Korean: Analysis of L1-Korean corpora and L2-Korean textbooks.” *Corpora* 18, no. 1 (2023): 15–47.

----- & Mun, Seongmin, "Korean-speaking children's constructional knowledge about a transitive event: Corpus analysis and Bayesian modelling." *Journal of Child Language* 50, no. 2 (2023): 311-337.

----- & Deen, Kamil, "One is not enough: Interactive role of word order, case marking, and verbal morphology in children's comprehension of suffixal passive in Korean." *Language Learning and Development* 19, no. 2 (2023): 188-212.

----- & Mun, Seongmin, "Explainability of neural networks for child language: Agent-First strategy in comprehension of Korean active transitive construction." *Developmental Science* e13405.

DENMARK

København (Copenhagen)

Københavns Universitet (University of Copenhagen)

Korean Studies

General Information

Korean Studies Team in Copenhagen:

Barbara Wall (Associate Professor Korean Studies since 2021, Academic Coordinator for Asian Studies since 2022)

Sangpil Jin (Assistant Professor since March 2022)

Amos Farooqi (PhD Candidate, 2022-2025)

Hyun Joo Choi (Language instructor)

Karin Jakobsen (Language instructor)

Academic Program

- Launching a second permanent professorship in Korean Studies in 2022
- Establishment of an MA program in Asian Studies with a separate track in Korean Studies in 2021
- Grant from the Seed Program for Korean Studies (Academy of Korean Studies) for the project "Tempting Tunes: Interfaces of Narrative and Sound in Korean Culture" (2021-2026): <https://ccrs.ku.dk/research/asia/tempting-tunes/>
- While the student numbers are generally decreasing in Denmark, Korean and Japanese Studies have a stable intake of 25 students every spring. The number of applicants is usually between 75 and 100, which means we select only around 1/3 of the applicants.

Seminars and Lectures

- Nordic-Baltic Korean Studies Days in March 2024 with ca. 100 participants. Co-organizers: Sabine Burghart (University Lecturer, Turku), Erika Griučkaitytė (Vytautas Magnus University), Sonja Häussler (Professor, Stockholm), Zoran Lee Pecic (Associate Professor, Norwegian University of Science and Technology), Antti Leppänen (Researcher, Turku), Andrew Logie (Associate Professor, Helsinki), Ildze Šķestere (The University of Latvia), Vladimir Tikhonov (Professor, Oslo), Barbara Wall (Associate Professor, Copenhagen):
<https://ccrs.ku.dk/calendar/2024/nordic-baltic-korean-studies-days-2024/>
- 31st AKSE Conference in Copenhagen with more than 300 participants in June 2023: <https://ccrs.ku.dk/calendar/2023/31st-akse-conference/>
- Co-Organizer, Publication Workshop: Digital Korean Studies in Copenhagen with Javier Cha (Seoul National University), June 26-28, 2022.
- Organizer, Review Contest and Translation Workshop on the story of Chunhyang in Korean Studies at the University of Copenhagen funded by the Literature Translation Institute of Korea, University of Copenhagen, June 1-2, 2022.
- Organizer of the workshop “Salvific Sounds and Tempting Tunes: Interfaces of Sound and Narrative in Korean Culture” in Copenhagen, May 5-7, 2022: <https://ccrs.ku.dk/research/asia/tempting-tunes/>
- Co-Organizer, Nordic Korean Studies Days 2022 in Copenhagen. Intensive Workshop with Sonja Häussler (Stockholm), Antti Leppänen (Turku), Vladimir Tikhonov (Oslo), Andrew Logie (Helsinki), Sabine Burghart (Turku), Gabriel Jonsson (Stockholm) and 80 students from Nordic Countries, March 7-11, 2022.

Other Activities:

- Main editor of the YouTube video channel Korean Studies Online https://www.youtube.com/channel/UChkTt1oVFtU187t8yXcW_g/videos
- Co-organizer of the Korean Studies events database KSTUDIES together with CedarBough T. Saeji (Pusan National University), Andrew Logie (University of Helsinki), Nadja Nielsen (University of Copenhagen): <https://kstudies.info/contact>

Scholars' Reports

Barbara Wall gave the following presentations:

Panels Organized

- 2024 "Power Dynamics Inscribed in Spatial Palimpsests in Seoul". Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Seattle, USA, March 14-17.
- 2023 "How to teach *hancha* and *hanmun* in Korean Studies". 31st Association for Korean Studies in Europe (AKSE) Conference, Copenhagen, Denmark, June 22-25.
- 2023 "Buddhist sounds in contemporary Japan and South Korea". Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Boston, USA, March 16-19.
- 2022 "Korean Sounds Shared with the World". 11th World Congress of Korean Studies will take place at the Academy of Korean Studies, South Korea, Oct 21.
- 2022 "Tempting Tunes: The Soundscape of Contemporary South Korean Popular Culture". Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Honolulu, USA, March 24-27.
- 2021 "Portrayals of Motherhood in South Korean Popular and Practiced culture". 30th Association for Korean Studies in Europe (AKSE) Conference, LaRochelle, France, October 28-31.
- 2021 "Literature and Literary Studies of the Korean diaspora in Yanbian". Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Seattle, USA, March.

Papers Presented

- 2024 (co-presented with Jung Byung-Sul) "Power Dynamics Reflected in Synchronic and Diachronic Spatial Palimpsests: The Areas of Namsan Park and Seoul National University Hospital". Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Seattle, USA, March 16.
- 2023 "The Story World of Korean Confucianism." International Workshop on Confucian Heritage: Decoding Writings of Chosŏn Literati, Berlin, Germany, Dec 8.
- 2023 (co-presented with Line Daugaard): "How useful can Kim Tonguk's Chusŏk Han'guk hanmun kangdok ("Annotated readings of Korean Hanmun") be as Hanmun textbook for beginners?", 31st Association for Korean Studies in Europe (AKSE) Conference, Copenhagen, Denmark, June 22-25.

- 2023 "Buddhist Sounds in K-Drama: The Wooden Fish as Sonic Symbol for 'Wokeness'," Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Boston, USA, March 16-19.
- 2022 "Religious sounds in K-Drama: How the Wooden Fish makes violence in *Vincenzo* (2021) bearable." 11th World Congress of Korean Studies will take place at the Academy of Korean Studies, South Korea, Oct 21.
- 2022 "Celebrating communal suffering: The idealized portrayal of Crown Prince Sado in South Korean popular culture." 2022 Keimyung International Conference on Korean Studies (KICKS), Taegu, South Korea, Oct 27.
- 2022 "Possibilities of games as digital tools in teaching and learning." Digital Curriculum 2021/22: Closing Seminar, Århus, Denmark, June 8.
- 2022 "Traveling through time and space, media and languages: the hospitality of *The Journey to the West*." MLA International Symposium, Glasgow, Scotland, June 3.
- 2022 (co-presented with Line Daugaard): "How to get the kids to sing: From *kugyŏl* to Konglish", Salvific Sounds and Tempting Tunes: Interfaces of Sound and Narrative in Korean Culture, Copenhagen, May 7.
- 2021 "From self-victimizing mother to self-sufficient heroine: The depiction of single mothers in literature, film and TV drama". 30th Association for Korean Studies in Europe (AKSE) Conference, LaRochelle, France, October 28-31.
- 2021 "The Role of Abbreviated Storytelling for Knowledge Evaluation: Cases Related to *The Journey to the West*". Conference: "Beyond the State Examinations: Evaluations of Knowledge in Premodern Korea". Berlin, Germany, Oct 22-24.
- 2021 "Game Jams as Exam Format in the Humanities". Digitale spring i uddannelsessektoren. Copenhagen, Oct 13.
- 2021 "Korean Translations of *The Journey to the West* in Yanbian". Panel: "Literature and Literary Studies of the Korean diaspora in Yanbian". Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Seattle, USA, March.

Publications

Barbara Wall's publications:

Monograph

2024 The Dynamic Essence of Transmedia Storytelling: A Graphical Approach to The Journey to the West in Korea. East Asian Comparative Literature and Culture Series. Leiden: Brill. <https://brill.com/display/title/69626>

Journal Articles

2023 (co-authored with Dong Myong Lee), "Stability in Variation: Visualizing the Actantial Core of The Journey to the West". Korean Studies, Vol. 47, 117-144.

2023 (co-authored with Javier Cha), "Introduction to Special Section Digital Korean Studies". Korean Studies, Vol. 47, 1-7.

2021 "Between Satire and Nationalism: The Transcoded Pantheon of Hell in the Webtoon Sin kwa hamkke ("Along with the Gods," 2010-2012)". Bochum Yearbook for East Asian Studies, Vol. 43, 129-155.

2021 (co-authored with Kim Young) "[Charyo sogae] Sunch'ön sirip ppuri kip'ün namu pangmulgwan sojang pönyök sosöl p'ilssabon" [資料紹介] 순천시립뿌리깊은나무박물관 소장 번역소설 필사본 Introduction to the manuscripts of novel translations in the Deep Rooted Tree Museum in Suncheon]. In: 中國小說研究會報 Chungguk sosöl yön'gu hoebo, Vol. 114, 31-39.

2021 (co-authored with Kim Young) "A 612 Days-Long Odyssey: A Transcription of The Journey to the West in Colonial Korea". In: Wiebke Beyer, Karin Becker (eds): Artefact of the Month No 4, CSMC, Hamburg.

<https://www.csmc.uni-hamburg.de/publications/aom/004-en.html>

Book Chapters

2024 "Abbreviated Storytelling as Knowledge Evaluation: Encoding and Decoding The Journey to the West in Korea in the 17th Century and Today." In: Gehlmann, Martin and Vladimir Glomb (eds.): Beyond the State Examinations: Evaluations of Knowledge in Premodern Korea. Wiesbaden: Harrassowitz, 119-136. https://www.harrassowitz-verlag.de/isbn_9783447121477.ahtml

2023 “Translation beyond the Written Word: Imagining the Transnational Spread of The Journey to the West in East Asia.” In: Cawley, Kevin and Julia Schneider (eds.): Transnational East Asian Studies. Liverpool: Liverpool University Press, 61-75.

2023 “Kim Sisŭp – the Ghost Story Teller: From Obscurity to the Screen.” In: Glomb, Vladimir and Miriam Löwensteinová (eds.): The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435–1493). Leiden: Brill, 88-118.

Book Review

2022 “An Anthology of Traditional Korean Literature. Compiled and edited by Peter H. Lee.” Acta Koreana, Vol. 25, No. 2, 171-176.

Sangpil Jin’s publications:

“Can Seoul court Beijing’s perception problem?” East Asia Forum <https://www.easiaforum.org/2022/03/18/can-seoul-court-beijings-perception-problem/> (Published online on 18 March 2022).

Surviving Imperial Intrigues: Korea’s Struggle for Neutrality amid Empires, 1882-1907. University of Hawai’i Press. 2021.

“Rethinking Hegemony and Neutralisation in Korea: Multinational Diplomatic Engagements in the Run-up to the Russo-Japanese War.” European Journal of Korean Studies Vol. 21 (1), 2021: 97-126.

Announcements:

We would like to strongly encourage all AKSE members to sign up for the crowd-sourced Korean Studies Events Database KSTUDIES. This is the only space independent from social media that collects all events related to Korea. You can upload your own events in a few seconds.

FINLAND

Turun yliopisto (University of Turku)

Centre for East Asian Studies

General information

In the academic year 2022/23, teaching and research activities were organized again on campus. Online talks and webinars representing a valuable source for knowledge dissemination continued. In October, a two-day international conference titled ‘Time of Reassessments’ brought together scholars from East Asia and Finland/Europe to discuss recent developments concerning the “politics of knowledge” with relevance to area studies. Among the presenters were Moumita Sen (MF Norwegian School of Theology) and Nicholas Loubère (Lund University).

The Centre for East Asian Studies (CEAS) has currently one full-time teaching position for Korean studies and one for Korean language studies. However, the existing expertise on Korea is much broader at CEAS, involving docents, affiliates and PhD students who pursue research on Korean society/ies, history and politics as well as inter-Korean relations. Detailed information on past events, publications and ongoing research projects is available at www.utu.fi/ceas.

University lecturer: Dr. Sabine Burghart; Language teacher: Taru Salminen, Heejin Kim; PhD candidates: Suik Jung, Katri Kauhanen, Stephen Ranger and Mary Song; Affiliates: Dr. Jeong-Im Hyun (Docent), Dr. Antti Leppänen and Dr. Sungju Park-Kang (Docent).

Academic Program and Special Lectures

Apart from the international conference and other events, a series of guest lectures was organized. Visiting lectures on Korea included ‘Authoritarian Successor Parties, Supporters, and Protest’ and ‘Fight for nostalgia: authoritarian legacies, collective identity, and the far-right protest in South Korea’ both by Myunghee Lee (NIAS) and ‘From the N-P’o Generation to the God-Saeng lifestyle: The Drive Towards Renunciation and Rejection of Long-term Life Goals among South Korean Young People’ by Grazia Milano (L’Orientale University of Naples/Zoom).

Scholars Reports

Sabine Burghart is University Lecturer and Academic Director of the Master's Degree Programme in East Asian Studies. In 2022/23 she has been teaching the following introductory courses on Korea: Korean Contemporary History and Society (BA-level); South Korean Politics and Society (Master's level) and North Korean Politics, Society and Economy (Master's level); She is also co-teaching the research seminars for Master's degree students as well as Conflict and Cooperation in East Asia. Moreover, she is a co-founder, co-organizer and teacher of the Nordic Korean Studies Days (2019, 2021 and 2022). Among others, she gave the following conference presentations and invited talks 'Capitalizing an Authoritarian Legacy? Controversies and contradictions concerning South Korea's Global Saemaul Undong program' (ISA Annual Convention), 'Aid governance networks in North Korea: A Case Study' (ISA Annual Convention), and 'Everyone gets some of the pie': Collaboration and competition among resident aid organisations in North Korea' (31st AKSE Conference).

Publications

Journal articles and book chapters

Sungju Park-Kang (2022) Tears of Theory: International Relations as Storytelling, Lanham: Rowman & Littlefield.

--- (2022) 'Contested Victimhood of a "Virgin Terrorist"', *Polity*, 54(4), pp. 890-97.

Sabine Burghart (with Liudmila Zakharova, 2023) Russia - A Re-emerging Donor in North Korea: Aid Volumes, Allocation Patterns and Interests, *European Journal of East Asian Studies* 22: pp. 121-149.

--- (2023) Engagement and Encounters with the Global South through *Saemaül Undong*, In Ahn, Yonson: *Korea and the Global Society: Engagement, Reciprocity, and Tension*. Routledge: London, pp. 37 – 58.

FRANCE

École des hautes études en sciences sociales

Centre de recherches sur la Corée (CRC) (Center for Korean Studies)

<http://crc.ehess.fr/>

General Information

The CKS is part of a joint research unit called "China, Korea, Japan" (CKJ) bringing together staff from the EHESS, CNRS, and other institutions. As an administrative and educational unit proper to EHESS, the CKS includes the following permanent faculty and staff: Ms. Eunjoo Carré-Na ("ingénieure d'études" in charge of communication at the CKS), Prof. Alain Delissen ("Directeur d'études" in modern history), Prof. Valérie Gelézeau ("Directrice d'études" in cultural geography), and Dr. Isabelle Sancho (a specialist of pre-modern Korea, "Chargée de recherches de première classe" at the CNRS appointed to the CKS). Alain Delissen and Valérie Gelézeau respectively served as directors of the CKS and CKJ until December 31, 2023.

As a team of research, however, the CKS also includes nine permanent members (all tenured professors or associate professors) from Université Paris Cité: Prof. Yannick Bruneton, Dr. Florence Galmiche, Dr. Justine Guichard, Dr. Kim Jin-Ok, Dr. Kim Kyung Mi, Dr. Marie-Orange Rivé, Dr. Pierre-Emmanuel Roux, Dr. Yim Eunsil and Dr. Yun-Roger Soyoungh.

As of 2023, 16 PhD Students were enrolled at the CRC-CCJ under the supervision of Alain Delissen (Antoine Blein, Choi Jimin, Marion Delarche, Kim Sujin, Yu Shinhee), Valérie Gelézeau (Marion Casala, Louis Peignard, Suzanne Peyrard, Manon Prud'homme, Son Youna), Yannick Bruneton (Cho Jungki, Gulsen Kilci, Bryan Sauvadet), Florence Galmiche (Park Jieun), Marie-Orange Rivé (Lee Jang Kyu), and Yun-Roger Soyoungh (Song Chan Me).

For more detailed and updated information, see the CKS website at <http://crc.ehess.fr/>

Academic Program

Being embedded in a Graduate school, all teachings at EHESS partake of the research seminar format. The explosion in the number of undergraduate students who pick up Korean studies experienced elsewhere in France cannot (yet?) be observed at the graduate

level. All in all, the number of EHESS enrolled students remains stable with a yearly average of 5 to 10 students for each level and for each professor. Should be noted, however, that EHESS seminars are also attended, in growing number, by students interested in Korea from other universities of the Paris area.

For more detailed and updated information about teaching Korea at EHESS, see the IKS website at <https://ccj.ehess.fr/seminaires-du-crc>

Seminars and lectures

2022-2023

-Histoire de l'Asie orientale contemporaine : sources, méthodes, objets, co-taught by **Alain DELISSEN**

-Histoire de la Corée moderne : transitions historiographiques ?, taught by **Alain DELISSEN**

-Histoire du fait colonial et impérial : enjeux, problématiques et expériences, co-taught by **Alain DELISSEN**

-Intelligences de la Corée, co-taught by **Alain DELISSEN, Valérie GELEZEAU, Isabelle SANCHO**

-Villes et campagnes en Asie orientale : habiter, loger, planifier aux XXe et XXIe siècles, co-taught by **Valérie GELEZEAU**

For information about lectures, see the CKS blog at <https://korea.hypotheses.org/>

Publications

Valérie GELEZEAU

- Editor of the scientific blog *City-NKor. Ville, architecture et urbanisme en Corée du Nord* (City-NKor. City, architecture, and urbanism in North Korea), several posts in 2023:

<https://citynkor.hypotheses.org/>

- « Han'guk' yon'gu-wa sahoegwahak. Pundandoen tu Han'guk-e taehan pigyoyon'gug-e tamyönsöng » (Korean studies and social sciences. The multiformity of comparative

research on a divided Korea), in Lee Kil-ho (ed), *Sahoe gwahak hagi. Pip'anhagi, pigyohagi, ilbanhwahagi* (Doing social sciences. Critical, comparative and general thinking), translation Lee Kil-ho, Seoul, Humanitas, 2023, p. 231-265.

- With Benjamin Joinau, 2023, « Un champ à travailler. Modalité et nécessité du terrain en Corée du Nord » (A field to work. Modalities and necessity of doing fieldwork in North Korea), *Critique internationale*, n°101, December 2023, p. 147-165.

- With Benjamin Joinau, 2023, "Fieldwork in North Korea, a challenging but necessary scientific field", part 1 & 2, 38 *North*, 12 & 13 October 2023, <https://www.38north.org/2023/10/fieldwork-in-north-korea-a-challenging-but-necessary-scientific-field-part-1/> et <https://www.38north.org/2023/10/fieldwork-in-north-korea-a-challenging-but-necessary-scientific-field-part-2/>

Université Paris Cité

Section d'études coréennes, UFR LCAO (Langues et Civilisations de l'Asie Orientale) Korean Studies Program, Department of East Asian Languages and Civilizations

<https://u-paris.fr/lcao/>

General information

The Korean studies program at Université Paris Cité (formerly Université Paris Diderot) was set up more than forty years ago by Charles Haguenuer, the founder of Korean studies in France, and by the Korean historian Li Ogg, who put Korean studies on the map in Europe, especially through AKSE. This program is part of the Department of East Asian Languages and Civilizations (UFR LCAO) and offers comprehensive university courses in Korean language and civilization at the undergraduate, master's, and doctorate levels.

The section counts 9 tenured faculty members and 1 full-time teaching assistant (ATER):

-Prof. **Yannick BRUNETON**, historian of medieval Korea

- Dr. **Florence GALMICHE**, associate professor, anthropologist
- Dr. **Justine GUICHARD**, associate professor, political scientist
- Dr. **KIM Jin-Ok**, associate professor, linguist and foreign language acquisition specialist
- Dr. **KIM Kyung Mi**, associate professor, anthropologist
- Dr. **Marie-Orange RIVE**, associate professor, historian of contemporary Korea
- Dr. **Pierre-Emmanuel ROUX**, associate professor, historian of premodern Korea and China
- Dr. **YIM Eunsil**, associate professor, anthropologist
- Dr. **YUN-ROGER Soyoung**, associate professor with habilitation, linguist and didactics specialist
- Dr. **HWANG Ju-Yeon**, full-time teaching assistant (ATER), aesthetics specialist

All the tenured faculty members are also part of the research unit China, Korea, Japan (CKJ) under the aegis of the National Centre for Science Research (CNRS), the School for Advanced Studies in Social Sciences (EHESS), and Université Paris Cité (UPCité).

For faculty members' profiles, see the UPCité website at:

<https://u-paris.fr/lcao/equipe-pedagogique/>

Academic Program

More than 300 students are currently enrolled in the Korean studies program. Due to increasing demand, a numerus clausus has been implemented since 2012 at the undergraduate level. In 2021 and 2022, the section received around 2,000 applications while first-year admissions were capped at 135. Two master's degrees are offered, one in Korean studies and the other in Korean language teaching, with a total of about 30 students enrolled in both.

Seminars and Lectures

At the master's level, the Korean studies program offers the following seminars during the fall semester:

- Academic lexicon and translation, taught by YUN-ROGER Soyoung
- Analysis of Korean materials in social sciences and humanities, taught by KIM Kyung Mi
- Analysis of Korean media discourses, taught by Justine GUICHARD
- Contemporary social history of Korea, taught by Marie-Orange RIVE
- East Asian law, co-taught by Pierre-Emmanuel ROUX and Justine GUICHARD
- History of Korean Buddhism (EPHE), taught by Yannick BRUNETON
- Korean for teaching, taught by KIM Jin-Ok
- Korean linguistics, acquisition, and didactics, taught by KIM Jin-Ok
- Korean Studies methodology, taught by Justine GUICHARD

At the master's level, the Korean studies program offers the following seminars during the spring semester:

- Advanced classical Chinese, taught by Pierre-Emmanuel ROUX
- Analysis of multimedia materials, taught by YIM Eunsil
- Anthropology of religion, taught by Florence GALMICHE
- History of mobilities and migrations in East Asia, co-taught by Pierre-Emmanuel ROUX
- History of Korean Buddhism (EPHE), taught by Yannick BRUNETON
- Political anthropology of the Korean world, co-taught by Eunsil YIM, Kyung Mi KIM, and Justine GUICHARD
- Premodern Korean studies (history of Koryŏ Buddhism), taught by Yannick BRUNETON
- Teaching practices and materials, taught by YUN-ROGER Soyoung

Publications

Yannick BRUNETON

- « An attempt to construct and characterize the history of Korean Buddhist studies in France (1868-2022) », in *International Journal of Buddhist Thought & Culture*, vol. 32, n°2, December 2022, Academy of Buddhist Studies, Dongguk University, p. 41-70.
- « Comparison of transmission cases between Shiwu Qonggong (石屋清珙, 1272-1352) of the Yuan and the T'aego Po'u (太古普愚, 1302-1381) and Paegun Kyònghang (白雲景閑, 1298-1374) monks of the Koryò », in *In the focus of Korean Language, Culture and Society (20 years of tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University) - Proceedings of the International Conference on Korean Studies, Sofia, May 26-27, 2023*, edited by Aneta Dimitrova, Yana Mancheva, St. Kiment Ohridski University Press, Sofia, 2023, p. 97-106.
- « La fabrique des mythes dans la Corée médiévale », in *Mythologie(s) magazine* n°52, mars 2023, p. 30-33.
- « Des mythes bouddhiques inédits dans le *Samguk yusa* », in *Mythologie(s) magazine* n°52, mars 2023, p. 36-39.
- « [Épigraphie bouddhique de la Corée médiévale \(Xe -XIVe s.\) : les carrières monastiques décrites dans les épitaphes enterrées de religieux \(II\)](#) », *Annuaire de l'École pratique des hautes études (EPHE), Section des sciences religieuses - Résumé des conférences et travaux (2021-2022)*, n°130, 2023. p. 147-160.

GERMANY

Tübingen

Eberhard-Karls-Universität Tübingen (University of Tübingen)

Asien-Orient-Institut

Abteilung für Koreanistik und Center for Korean Studies

General information

Korean Studies at Tübingen consists of the department of Korean Studies and the Center for Korean Studies. In 2023, the faculty of the Korean studies department is based on two professors (Prof. Dr. You Jae Lee (Director of the Department and the Center for Korean Studies), Jun.-Prof. Dr. Yewon Lee (BA Program Director)), one Academic Councilor (Dr. Birgit Geipel (MA Program Director)), two language instructors and eight Research Associates including PhD candidates.

The Center for Korean Studies hosted seven fellows and guests in 2023.

The Korean branch of the department, the Tübingen Center for Korean Studies at Korea University (TUCKU) and the King Sejong Institute in Tübingen continue to operate successfully.

Academic Program

The department currently offers five degree programs, including Bachelor of Arts in Korean Studies, Master of Arts in Korean Studies, Double Master of Korean European Studies (MAKES), Master of Politics and Society of East Asia (MA PGO), and Doctorate of Philosophy in Korean Studies. Since Winter Semester 2019-20, the Department has each winter semester 50 new major and 20 new minor students (admission quota system). In winter semester 23/24, the total number of enrolled students is 379: 342 BA students, 31 MA students, 6 PhD candidates.

The department continued to offer two E-School programs with the Korea University and the Seoul National University and led the CIVIS-KF Korean Studies e-School Consortium in Europe, a cooperation with Korean Studies departments from the universities of Aix-Marseille, Bucharest, Rome-Sapienza and Stockholm.

For a complete list of courses, refer to:

<https://uni-tuebingen.de/fakultaeten/philosophische-fakultaet/fachbereiche/asienorient-wissenschaften/koreanistik/studium/lehrveranstaltungen/archiv-lehrveranstaltungen/>

Seminars and Lectures

In 2023, the department organized and hosted five conferences.

- 03.07.2023
Korean Women Nursing Labor in Germany: A Perspective of the Medical Humanities
- 07. - 08.07.2023
Anti-Asian Racism: History, Theory, Cultural Representations and Antiracist Movements
- 21. - 22.07.2023
Transnational Gwangju
- 28. - 29.07.2023
International Colloquium on Historical Sources in Korean Studies
- 31.07. - 01.08.2023
Alltagsgeschichte in Korean Studies

As every year, the department continued to host its successful lecture series:

Summer semester 23

19.04.2023	Nuri Kim (University of Cambridge) - The Lies that Bind: Making and Contesting Family Histories in post-1945 Korea
10.05.2023	Derek Kramer (University of Cambridge) - Blackout Histories: Network Failures and Atomic Futures in North and South Korea, 1945-1950
17.05.2023	Manfred Heinemann (Universität Hannover) - Nordkorea und die Diplomatie der DDR: Methodik und Ergebnisse der Erschließung überlieferter Archivalien am Beispiel des Studenten- und Wissenschaftsaustausches
24.05.2023	Helen Kim (University of Leeds) - 'My life would have been happier in Germany': Korean guestworker nurses' journeys to Germany and to the US
07.06.2023	Nakyeon Lee (Former Prime Minister of South Korea) - Suggestions for Peace on the Korean Peninsula and in Northeast Asia (in Korean)

21.06.2023	Young Soo Yook (Chungang University) - Historiography and the Remaking of North Korea's Ideology in the Age of Globalization: Interpreting the Revised Edition of ryeoksa sajeon
05.07.2023	Martin Minarik (Universität Göttingen) - Taekwondo in Südkorea: kulturhistorische und kulturpolitische Dimensionen. Kampfkunst als Gegenstand der Korea-Studien
12.07.2023	Hagen Koo (University of Hawaii at Manoa) - Education Anxiety in Korea Today
19.07.2023	In-Jin Yoon (Korea University) - Will Korea Become an Immigration Country and a Multicultural Society?: Trends in International Migration and Challenges to a Multicultural Society

Winter semester 23/24

18.10.2023	Kwang Oon Kim (Kyungnam University) with the discussants Cankui Piao (Yanbian University) and Boyuan Zhang (Yanbian University) 북조선사 연구와 자료의 이용 (No Records, No History)
08.11.2023	Eunsil Yim (Paris Cité University, Centre of Korean Studies, EHESS/UMR China Korea Japan (CNRS)) Confronting Korean Identities among the Korean diaspora in Post-Soviet Kazakhstan
15.11.2023	Eui-Hang Shin (Seoul National University) What's in a Name: Kims in Seoul, Pyongyang, and New York
22.11.2023	Ho-Keun Choi (Korea University) Deutschlands Einfluss auf die koreanische Gedenkkultur nach 1990 Jüdisches Museum, Holocaust-Mahnmal und Topographie des Terrors
29.11.2023	Won-jik Kwon (Minister and Consul-General of the Republic of Korea, Berlin) Korea and Germany: Key Partners with Shared Values
13.12.2023	Hyojin Pak (Leiden University) The Politics of Resettlement: Selective Formalization and Precarity among Nanjido Waste Pickers
10.01.2024	Sea Jeong Kim (Chungnam National University) Confucian Ecological Philosophy of Care and Coexistence
17.01.2024	Elizabeth Rauchholz (Heidelberg University) Dancing to Korean Hierarchy: An Idea of Value Kept in View
24.01.2024	Antonio Doménech (University of Malaga) Are Korean Women Shaman, mudang, feminist?
31.01.2024	Myungji Yang (University of Hawaii at Manoa) Reactionary Politics in South Korea: Historical Legacies, Right-Wing Intellectuals, and Political Mobilization

07.02.2024	Yun-Young Choi (Seoul National University) Die Sichtbarkeit und Einsamkeit der Rasse. Geschichte eines Kindes von Anna Kim
------------	---

Other Activities

The department organized a reading with the South Korean author **CHO Kwanghee** on April 20, 2023. Cho's dystopian novel *Human Court* (published in German translation by Hanl Verlag), deals with the highly topical issue of artificial intelligence and the ethical questions that the latest technological developments raise for human society. The reading and discussion with the author were followed by a presentation by **Joseph LEE** (CEO, KL Management) on the global development of the Korean book market. The event was sponsored by the Literature Translation Institute Korea.

There were also a Gayageum concert with **Yejin CHO** on July 20, 2023 and a Pansori concert and workshop from May 16 to 19, 2023 with the group Eourim under director **PARK Tae Gu**.

Scholars' Reports

Max ALTENHOFEN is a PhD student, former research associate and current KF graduate fellow at the Department for Korean Studies, Tübingen University. He is working on a dissertation project about the West German government's technical assistance to South Korea in different fields ranging from rural development to industry and vocational education. In the department, he taught different courses on Korean history and culture, namely History of German-Korean Relations, Korean Environmental History, Introduction to Korean History and Hanja. In April 2023, he presented a manuscript on the German Economic Advisory Group to Korea which is forthcoming in English this year. In June he also presented a paper in the East Asian Environmental History Conference at KAIST in Daejeon and in September in the Symposium on 140 years of German-Korean Relations, which he co-organized at Kangwon National University. He also gave a talk at the Tutzing Akademie für politische Bildung on the historical background of Korean politics today. In the department, he is furthermore working on the translation and publication of edited volumes on German-Korean Relations.

Sang Hee BAE, PhD student, researches reciprocal images of South Korea and West Germany in the Cold War using eyewitness accounts such as travel writings, memoirs, documentaries. She took part in various academic events and presented part of her research in 2023. She attended CIVIS Blended Intensive Program (BIP) for refugees, migrants and exiles in German and comparative literature from February to May. In this program, she joined weekly online seminar as well as offline workshop in Athens and

took part in a group project about German colonialism. In that group project, she devoted herself to a theme of tracing German colonialism in Korea and presented this in offline workshop. Also, she participated in CIVIS program for Korean Studies in Bucharest, in June and presented a chapter of her PhD thesis, entitled Differences within the Cold War Alliance between Germany and Korea: German Image of Korea from 1967 to 1979. Apart from that, she organized a few academic events in 2023. In July, she organized an international conference about Gwangju Uprising. In April, she co-organized Korean literature translation workshop in cooperation with Literature Translation Institute (LTI) and a German-based publishing house, Hanl. In that event, Korean author and lawyer Cho Kwang-hee was invited and his book Human Court was read in Korean and German version. In 2023, she provided BA students with two courses. She gave a culture seminar entitled Mutual Images between Korea and Germany in Summer and Intercultural Competence in winter. Additionally, she has been coordinating e-school programs with partner universities in Korea for Tübingen BA students since winter term 2021.

Wonjun CHOI M.A. is a Ph.D. candidate and research assistant in Korean Studies at the University of Tübingen. He studied Modern History at the University of Bonn and wrote his master's thesis on "The German Federal Republic's Reaction and Efforts to Amnesty Kim Dae-jung" under the supervision of Prof. Dr. Joachim Scholtyseck. In April 2022, he started his PhD project on "History of South Korean Students in Germany between 1945-1990". He won the Award for Excellence of Academy of Kim Dae Jung for his MA thesis in October 2023. and submitted the article "German Federal Republic's Reaction and Efforts to Amnesty Kim Dae-jung (Kimdaejung samyönül wihan togiryönbanggonghwagugüi taeünggwa noryök - K'obüllenç'ü yönbangmunsögo(Bundesarchiv in Koblenz)wa söngnamshi kukkagirowön charyorül chungshimüro)" to the academic journal *The Dong Bang Hak Chi(The Journal of Korean Studies)* Vol. 205 in December. He offered two classes on "Historical Conflicts in Korea" in the 2023/24 winter semester and on "Education in Korean History" in the 2023 summer semester.

Thomas EICHERT is a research associate and PhD candidate at Tübingen University. His research interests include South Korean economic history and the history of German-Korean relations. In particular, he focuses on the corporate history of German companies in South Korea and their cooperation with Korean companies and the German and Korean state to further their business interests in the Korean market. He is managing the CIVIS-KF e-School program. In 2023, he taught BA courses on Economy and Society in South Korea and Cultural Competency. For six months (April until October), he was junior fellow at Kyujanggak Institute for Korean Studies at Seoul National University doing field work for his PhD research. Besides internal colloquiums in Tübingen and Seoul, he participated in the following conferences: 31st AKSE conference (June 23-25), 1st International Colloquium on Historical Sources in Korean Studies (July 28-29). He also

was invited to present his research at the Industrial History Research Meeting at Ewha Womans University (September 15).

Dr. **Birgit GEIPEL** continues her position as Akademische Rätin and Director of the MA Program Koreanistik / Korean Studies in the Department of Korean Studies at the University of Tübingen. Her areas of research interest are modern and contemporary Korean Literature, Film and Culture, with a special focus on Division Literature as well as Women Writers. She is teaching various courses in the BA and MA Program on Modern Korean Literature and literary translation. She is also actively engaged in the CIVIS-KF Korean Studies E-School Consortium by teaching the class “Modern Fiction and Social Transformations in Korea” in cooperation with University Aix-Marseille and the University of Stockholm in Winter Semester 2022/23 and participating in the CIVIS Summer School in Bucharest in June 2023 with a lecture titled “Memory and National Division in Literature”. Her further academic activities in 2023 include a co-organized and co-moderated reading and discussion of the novel “Human Court” with the author Cho Kwanghee” in April, a public lecture in the Studium Generale Ringvorlesung “Ethik in TV-Serien” at the University of Tübingen, titled “‘Squid Game’: Spielarten des Neoliberalismus in Südkorea” in June and an EPEL Lecture at the Italian Institute of Oriental Studies University of Rome, la Sapienza in November with the title “The Politics of Memory in Hwang Sokyong' s Novel The Old Garden”.

Dr. **Kien Nghi Ha** is a research associate and holds a PhD in cultural and political studies. He has researched and taught postcolonial criticism, racism, migration and Asian Diasporic Studies at New York University as well as at the universities of Bremen, Heidelberg, Tübingen, and Bayreuth. As a curator, he has realized various projects on Asian Diaspora at the Haus der Kulturen der Welt in Berlin and the Hebbel am Ufer Theater in Berlin, among others. In the department, he continued his work on Asian German Studies by co-organizing the conference “Anti-Asian Racism: History, Theory, Cultural Representations and Antiracist Movements” and providing BA and MA courses on Asian Diaspora.

Hamide Mehtap KARAMAN is a research associate and PhD candidate at Tübingen University. After receiving her master's degree from AKS, She joined Tübingen in April 2022. In particular, her research focus on USA's Technical Aid Policy for South Korea in the Cold War Era. Her research interest includes Korean Foreign relations, Korean economic development policy, Democratization in Korea, US aid policy for Korea, US-South Korea Partnership. During summer semester 2023 She has taught the course “The History of Korean Foreign Relations “ and during winter semester 2023 She has taught the course " Democratization in Korea" on the undergraduate level at Tübingen University. She took the part in the organization of the "Korean Women Nursing Labor in Germany: A Perspective of the Medical Humanities" Conference on 03.07.2023 in

summer semester. And she took the part in the organization of the "Koreanistik Job Fair" on 24 November 2023 and the "Koreanistik Graduation Ceremony" on 17 November 2023 in winter semester.

Mert Sabri KARAMAN is a PhD student in Department for Korean Studies, Tübingen University since 2022 summer semester. He is working on a dissertation project about the Muslims in Contemporary South. He graduated from the Academy of Korean Studies(AKS) by writing the Master thesis titled The US Strategy for Korea and ROK-US Mutual Defense Treaty. He participated at the Transnational Gwangju Conference (21-22.07.2023), the Alltagsgeschichte Conference (31.07. - 01.08.2023), the Sources and Archives in Korean Studies (28. - 29.07.2023) and the Internal PhD Workshop in Tübingen (10.02.2023).

Dr. **Euna KIM** has continued teaching Korean language courses including Hanja. She participated in the Korean Language Education Policy Forum between the National Institute of Korean Language and four Korean language education associations as a member of the executive committee and wrote the report on "Korean Language Education in Germany" in the spring of 2023. In addition, she was invited to be a presenter at the 33rd International Conference of the International Association for Korean Language Education on July 7-8, 2023, in Seoul, Korea. She presented a paper titled "Considering Learning Culture in Korean Language Teaching: Focusing on Korean Language Classes in a German University". She also participated in the "2023 World Convention of the Korean Language" on October 5, 2023, and presented a paper titled "The Current Status of Korean Language Institutions in Germany and Strategies for Supporting Korean Language Educators".

Yoonjung KIM is a research associate and a PhD student at Tübingen University. Her research focuses on the evolving dynamics and affects being created between humans and non-human entities. Especially, her interest is in the representation of non-human animals in the media, which creates a distinct kinship cosmology in South Korea. In 2023, she published a book review in the journal *Korean Anthropology Review* on the book *Kwan'gye-wa kyönggye: K'orona shidae-üi in'gan-gwa tongmul [Relationship and boundary: Humans and non-human animals in the COVID-19 era]*. Additionally, she presented her ongoing research on animal media in South Korea at the "Korean Youth: Spaces, Ecologies, and Technologies" conference held at the University of Edinburgh on June 20, 2023. She has organized a panel presentation for the upcoming Association for Asian Studies Annual Conference in Seattle. The title of the panel presentation is "Politics of Cuteness in East Asia," scheduled for March 15, 2024. At Tübingen University, Kim conducted a lecture titled "Academic Presentation and Discussion" for Master's students in the Korean Studies department.

Suhyun LEE joined Korean Studies at Tübingen University as a PhD candidate and Research Associate in October 2023, after completing her master's thesis titled "Who Creates K-pop? A Case Study of Cover Dance Videos on YouTube" at Transcultural Studies, Heidelberg University. She is currently working on her doctoral project, with the working title "'Koreatown' around Frankfurt am Main." She has been in charge of the Korean Studies Lecture Series during the 23/24 Winter Semester.

Junior Prof. Dr. **Yewon Andrea LEE** is a political and labor sociologist and urban ethnographer and has been serving as the Director of Bachelor Program. She continues to teach, at the BA level, Introduction to Korean Society and Culture (co-taught with Dr. Birgit Geipel), Korean Society: From a Transnational Asia Perspective, Understanding Taiwanese and Korean Society: From a Transnational Asia Perspective (co-taught with Prof. Yu-chin Tseng), and BA Thesis Writing Workshop. At the MA level, she teaches courses like Modern Korea: Labor and Work, Modern Korea: Its Insecurities and Counter-movements, as well as a methodological course Doing Social Science Fieldwork. Recently, her article "Relocating Exploitation: Tenant Shopkeepers, Rental Relationships, and the Speculative Commodification of Urban Space in South Korea" was published with Focaal- Journal of Global and Historical Anthropology as part of the Theme Section on Rethinking "Surplus Population": Theory from the Peripheries. In addition, her article "Occupying Shops to Defend Spaces of Livelihoods: From Tenant Shopkeepers' Fragmentation to Collective Consciousness in Urban Korea" has been accepted to the journal Social Forces and will be published this year. She has been awarded the prestigious RISC fellowship for risky and innovative research by the German Ministry of Research (and matching funds with the University of Tübingen/ total 100,000 euros) for her research on Indebted Lives in South Korea. Last February, she has co-organized a Documentary Screening event titled "Gender, Diversity, (Anti-)Discrimination: Documentary Films and Filmmakers from Japan, South Korea, and India" with the Center for Gender and Diversity Research, Prof. Monika Schrimpf, and Jun.-Prof. Claire Maes.

Prof. Dr. **You Jae LEE** returned from his sabbatical in summer semester 2023 and resumed his position as Director of the Department of Korean Studies. He is also PI of the AKS Strategic Institute at the University of Tübingen and of the Civis-KF Korean Research Consortium. The King Sejong Institute in Tübingen has been under his direction since the year 2012. In summer semester 2023 he organized different conferences and workshops: Korean Women Nursing Labor in Germany: A Perspective of the Medical Humanities (with Kyung Hee Univ., July 2./3.), Anti-Asian Racism: History, Theory, Cultural Representations and Antiracist Movements (with Kien Nghi Ha, July 7./8.), Transnational Gwangju (with CGSI Sogang Univ., July 21./22.), 1st International Colloquium on Historical Sources in Korean Studies (with National Institute of Korean

History (July 28./29.), Alltagsgeschichte in Korean Studies (with RIKS Korea Univ., July 31-August 1.). Currently, he is editing four volumes on Korean history.

Saemi PARK joined the department as a language lecturer in October 2023. She is teaching Korean language courses for undergraduate students.

Dr. Myoung Hoon SHIN has continued in his position as Head of the TUCKU.

Publications

Choi, Wonjun, "Kim Dae-jung samyönül wihan togiryönbanggonghwagugüi taeünggwa noryök - K'obüllench'ü yönbangmunsögo(Bundesarchiv in Koblenz)wa söngnamshi kukkagirowön charyorül chungshimüro(German Federal Republic's Reaction and Efforts to Amnesty Kim Dae-jung)", in: *The Dong Bang Hak Chi(The Journal of Korean Studies)* Vol. 205, 12. 2023: 499-525.

Kim, Yoonjung, "[Book Review] Human-Animal Research Network, eds. 2021.[Kwan'gye-wa kyönggye: K'orona shidae-üi in'gan-gwa tongmul [Relationship and boundary: Humans and non-human animals in the COVID-19 era]." *Korean Anthropology Review* 7 (2023): 171-175.

Lee, Yewon, "Relocating Exploitation: Tenant Shopkeepers, Rental Relationships, and the Speculative Commodification of Urban Space in South Korea" *Focaal- Journal of Global and Historical Anthropology* 97, 2023: 36-48.

Berlin

Freie Universität Berlin (Free University of Berlin)

Institut für Koreastudien (Institute of Korean Studies)

General Information

In 2023, the research units of Korean Studies at Freie Universität Berlin continued and initiated several academic projects while also engaging in teaching activities. Research and teaching at the institute were further expanded through special lectures by invited

experts and cooperation with other institutions. More information on the following events can be found on the website of the IKS.

During the year 2023, the Institute of Korean Studies bade farewell to Dr. Kim Sangkuk, Dr. Choe Hyondok (Korea-Europe Center), Dr. Christoph Michael (Korea Europe Review) and Vincent Kreusel, all of whom leave the institute to continue on their own projects.

In their stead, Marla Koch joined the language team, while Lee Suhon and Dalila Hadzic joined the Korea-Europe Center.

Since the year 2023 marked 140 years of German-Korean relations, the IKS organized a lecture series that centered around the history of these relations to shine light on its various aspects such as the perception of Korea and Korean Studies in Germany and Europe in past and present, the German influence on independence and unification movements in South Korea and current issues in German-Korean relations.

Korea Europe Center

The Korea-Europe Center (KEC), established in 2021 through a collaboration between the Institute of Korean Studies at Freie Universität Berlin and the KDI School of Public Policy and Management, continued its work into its 3rd year as a hub for educational initiatives bridging Korean Studies with global perspectives. Geared towards nurturing the next generation of scholars, professionals, and leaders, the center offers a diverse array of programs aimed at providing participants with comprehensive knowledge and skills applicable to academia, business, media, international organizations, and intercultural institutions.

The KEC continues under the leadership of its Director, Prof. Eun-Jeung Lee, and Associate Director, Dr. Choe. Its initiatives include a summer school in Korea, featuring immersive experiences and academic exchanges, alongside special lectures delivered by esteemed scholars, forums and roundtables with experts spanning various disciplines, and workshops focused on honing specific skill sets aimed at PhD students.

Additionally, the center's roster of Post-Doctoral Research Fellows comprises individuals such as Dr. Tereza Novotná, Dr. Kahee Jo and Dr. Jung Sookeung, each contributing their expertise to the center's academic endeavours and enriching its intellectual community.

Collaborative Research Center 980 “Episteme in Motion” (SFB 980)

The Collaborative Research Center 980 “Episteme in Motion” (SFB 980) went into its seventh year. The Korean Studies project is headed by Prof. Eun-Jeung Lee and has Dr.

Vladimír Glomb as researcher. In 2023, the Korean Studies research project at the Collaborative Research Center 980 “Episteme in Motion” further developed its research on process of knowledge evaluation in Confucian academies and other educational institutions in pre-modern East Asia. Cooperating with other projects in the CRC the members of the project contributed to the blog on the history of knowledge. <https://www.logbuch-wissensgeschichte.de/>

The Korea Europe Review

The Korea-Europe Center launched its academic journal The Korea Europe Review in 2021. KER is an interdisciplinary platinum open access, peer-reviewed journal specializing in Korean studies while encompassing the social sciences in a broad sense. KER is open for contributions in the fields of anthropology, economics, political geography, politics, regional and area studies, sociology (comparative, political, cultural, economic, social conflict), history, media studies, political philosophy, and society and culture. While the primary focus is on the Korean Peninsula, the journal’s perspective aims to transcend the traditional boundaries of regional and area studies in its mission to integrate scholarship on Korea in a multidimensional context of regional as well as global social, cultural and political discourse. The KER published its 4th and 5th issue in 2023 and continues its endeavour to become a valuable publication in the field of Korean Studies.

Academic Program

Information on the courses offered by the IKS can be found at:

<https://www.fu-berlin.de/vv/en/fb>

2023 KEC Korea Competence Week

The Korea-Europe Center organized the Workshop Series <Korea Competence Week 2023> for graduate students and PhD candidates intending to enhance the academic and political competence of those involved in Korea-related research and politics. The workshop series was comprised of the following four parts, which were joined by several experts respectively.

1. Methodology Workshop, Monday, 25th September 2023
2. Publication Writing Workshop, Tuesday, 26th September 2023
3. Policy Paper Writing Workshop, Wednesday, 27th September 2023 lecture and group work and Thursday, 28th September 2023, morning session: group report and evaluation
4. Strategic Dialogue Workshop, Thursday, 28th September 2023, afternoon session: lecture and Friday, 29th September 2023 including group work and presentation

Summer School 2023 (Korea-Europe Young Leaders Forum)

The summer school is an academic program with field trip supported by the KDI-School, the Institute of Unification Education and the Research Institute of Buddhist Cultural Heritage. The objective of the summer school is to provide students with an expert-lead, on site training in Korean history, culture, politics, and North-South Korean relations. This year's summer school was titled "Encountering Korean History and Culture in Kwangju and near area", and students from Germany (Berlin/ Bochum), Denmark, Italy and France joined the course and field trip to South Korea. The sites were concentrated on the province South Jeolla and its surrounding area and organized in cooperation with History D - Asia Peace and History Institute (Dr. Lee Sincheol), from 16 - 24 Aug 2023.

KEC European Graduate Student Symposium 2023

To build up a network among the young generation of Korean Studies scholars in Europe, graduate students working on Korea-related themes in several European universities were invited to present their research. Accompanied by their respective advisors, these students presented their findings over a period of three days from 06 - 08 Jul 2023. This year's event featured contributions from graduate students at George Washington University and Seoul National University, with a total of nine presentations scheduled.

Seminars and Lectures

Guest Lectures

- 2 February, 2023. Prof. Dr. Park Tae Gyun (Seoul National University). **Wrong Lessons and Miscalculations: the Effects of the Korean War During the Vietnam War** (KEC Special Lecture).
- 7 February, 2023. Yeo Han-Koo (Former Minister of Trade, Ministry of Trade, Industry and Energy, Republic of Korea). **Exploring Korea-EU/German Cooperation in the areas of Economic Security in a Changing World.** (KEC Human Security Forum)

- 10 May, 2023. Dr. Koo Hyein (Ewha Womans University). **The Meaning of Jeolla Region in the History of Korea from cultural historical perspective.**
- 16 May, 2023. Ken E. Gause (Director of Adversary Analytics, CNA Corporation). **Diplomacy in the Land of No Good Options.**
- 17 May, 2023. Prof. Dr. Jung Keun-Sik (Seoul National University). **The Meaning of Jeolla Region in the History of Korea from cultural historical perspective.**
- 31 May, 2023. Prof. Dr. Choi Yun-Young (Seoul National University). **140 Jahre Deutsch-Koreanische Beziehungen: Deutschlandbild und Germanistik in Korea.**
- 31 May, 2023. Prof. Dr. Hur Nam-lin (The University of British Columbia). **Japan's Invasion of Chosŏn Korea in 1592-1598 and its Aftermath in East Asian History.**
- 5 June, 2023. Prof. Dr. Park Myungho (Hankuk University of Foreign Studies). **Happiness and Koreans: Why they are unhappy?**
- 7 June, 2023. Prof. Dr. Michael Kim (Yonsei University). **Japanese Colonial Rule in Korea.**
- 9 June, 2023. Dr. Kim Jungwon (Ethnomusicologist and author). **The Art of Ttaechang: K-Pop Soundscapes Created through Sonic Rivalry between Fandom and the Industry.**
- 9 June, 2023. Prof. Dr. Vincenzo Cicchelli (Université Paris Cité) and Dr. Sylvie Octobre (French Ministry of Culture). **The Sociology of Hallyu Pop Culture: Surfing the Korean Wave (KEC Book Talk)**
- 12 June, 2023. Lee Nakyon (Former Prime Minister of the ROK). **Suggestions for a Renewed Approach to Peace on the Korean Peninsula.**
- 13 June, 2023. Jenny Town (Director of Stimson's 38 North Program). **A 38 North Deep Dive: North Korea's Approach to Science and Technology Development.**
- 14 June, 2023. Dr. Lee Sincheol (Sungkyunkwan University). **Independence Movement in Korea.**
- 15 June, 2023. Prof. Dr. Moon Chung-In (Distinguished Professor at Yonsei University). **Appeal to new approaches to the North Korea problem in the current threatening international constellation.**
- 16 June, 2023. Prof. Dr. Hong Seok-Kyeong (Seoul National University). **How to understand the Hallyu: issues, questions, and problematics.**
- 19 June, 2023. Prof. Dr. Sunhyuk Kim (Korea University). **Democracy and Civil Society in Korea.**
- 20 June, 2023. H.E. Mr Kim Hong-kyun (Ambassador of the Republic of Korea to Germany). **Korea and Germany: Key Partners with Shared Values.**
- 28 June, 2023. Prof. Dr. Henry Em (Yonsei University). **Yŏsu-Sunch'ŏn Rebellion (1948-1949).**
- 30 June, 2023. Prof. Dr. Lee Namhee (University of California). **The Kwangju Uprising of 1980 and the Democratization Movement in South Korea.**

- 30 June, 2023. Prof. Dr. Oh Chuyun (San Diego State University). **Who is behind the Prodigy K-pop Dancers?**
- 5 July, 2023. Prof. Dr. Ryu Youngju (University of Michigan). **The Age of Doubt: Pak Kyŏngni and the Female Writer in Twentieth-Century Korea.**
- 6 July, 2023. Prof. Dr. Oh Hyun Sook (Seoul National University). **Formation of Korean Children's Literature.**
- 11 July, 2023. Kim Yonho (George Washington Institute for Korean Studies). **Researching North Korea in Washington D.C.**
- 20 October, 2023. Dr. Kim Gwang-oon (Institute for Far Eastern Studies). **No Records, No History: Assessing the Viability of Utilizing North Korean Official Publications.**
- 1 November, 2023. Dr. Kenny Kuchta (Dr. rer.nat. FLS. Professor h.c. Zhejiang Institute of TCM and Natural Medicine). **Textbook of Korean Medicine (Donguibogam)(KEC Book Talk).**
- 8 November 2023. **Das Phänomen Lyrik in Korea: Autorengespräch mit Kim Soyeon, Oh Eun und Yu Heekyung** (KEC Book Talk). Moderator: Prof. Dr. Park Sool, Übersetzung: Marla Koch.

Institute of Korean Studies Lectures

- 26 January, 2023. Prof. Dr. Lee Eun-Jeung (Freie Universität Berlin). **140 Jahre Deutsch-Koreanische Beziehungen: Paul Georg von Möllendorf (1847-1901) - ein deutscher Reformier für Korea.**
- 26 April, 2023. Prof. Dr. Lee Eun-Jeung (Freie Universität Berlin). **140 Jahre Deutsch-Koreanische Beziehungen: Koreabild und Koreastudien in Deutschland.**
- 3 May, 2023. Dr. Choe Hyondok (Freie Universität Berlin). **140 Jahre Deutsch-Koreanische Beziehungen: Transnationale Solidarität - Engagement der deutschen Zivilgesellschaft für die Demokratisierung Südkoreas.**
- 24 May, 2023. Prof. Dr. Vladimír Glomb (Freie Universität Berlin). **Confucianism and Confucian Academism (Sowŏn) in Chosŏn Dynasty.**

Roundtables and Forums

- 3 February, 2023. Presenter: Dr. Kim Heung-kyu (Ajou University). **ROK-China Relations in the 3rd term era of Xi Jinping** (KEC Human Security Forum - Roundtable Discussion).
Discussants: Dr. Gudrun Wacker (SWP, Berlin)
Dr. Aya Adachi (Mercator Institute for China Studies, Berlin)
Dr. In Young Min (University Heidelberg).

Moderator: Dr. Florian Pölking (Freie Universität Berlin).

- 3-4 July, 2023. Korea Europe Peace Forum 2023: **Peaceful Coexistence and Prosperity in the Era of Uncertainties: Promoting EU-South Korea Cooperation in Crisis Management** (Joint forum organized by the Institute of Korean Studies at Freie University Berlin and the Sejong Institute. The event was sponsored by Gyeonggi Province, Republic of Korea).
- 9-10 November, 2023. **Diversity in Unity – Cultural Diplomacy in East Asia** (6th Berlin Forum on Korea).
- 11 December, 2023. Michael Müller (MdB), Prof. Dr. Lee Eun-Jeung (Freie Universität Berlin) and Dr. Florian Pölking (Freie Universität Berlin). **140 Jahre Deutsch-Koreanische Beziehungen: Einblicke und Ausblicke** (KEC Human Security Forum 2023).

Workshops

- 10-11 January, 2023. Joint Workshop Freie Universität Berlin and Yeungnam University: **Establishment and Development of Confucian Academies in East Asia and Universities in Europe.**
- 13-15 February, 2023. **The 2nd Korean Cinema with Hyangjin Lee.**
- **Zwischen den Ufern – Workshop zur Übersetzungspraxis aus dem Koreanischen.** Dr. Park Sool (13 May/ 10 June/ 1 July 2023)
- 26 June, 2023. **Hanmun Workshop – How to read Hanmun.** Dr. Jung Suhwan, Dr. Lee Hyejung and Dr. Jeong Eunjoo.
- 6-8 July, 2023. **Korea Europe Center International Graduate Student Symposium 2023** (KEC Workshop Series).
- 25-29 September, 2023. **Korea Competence Week for Graduate Students and PhD Candidates** (KEC Workshop Series).
- 8-9 December, 2023. **Confucian Heritage: Decoding Writings of Chosŏn Literati** (Internationaler Workshop des Subprojektes C09 „Evaluationen von Wissen in konfuzianischen Akademien“)

Other Activities

Academy of Unification Training Program 2023 Since 2010, the IKS has each year been organizing a training program for South Korean civil servants on the diverse aspects of German unification. Several groups of Korean civil servants from different ministries participated in the program for ten days or for a three month long visiting Research stay. The program is wildly popular and continues its decade-long success story.

Scholars' Reports

Prof. Dr. Eun-Jeung Lee Eun-Jeung Lee continued her duties as Head of the Institute of Korean Studies at Freie Universität Berlin. In this function, she taught classes on theories and discourses of Korean Studies, Korean politics and culture from an historical perspective, supervised the Open Research Seminars, etc.

In 2023, **Dr. Florian Pölking** continued his work as a guest lecturer/stand-in professor at the Institute for Korean Studies at Freie Universität Berlin. He gave the following classes in the summer term 2023: *Introduction to Korea's Politics and Economy* (B.A. lecture), *Memory Politics and Memory Culture in South Korea* (B.A. seminar), *Korea's regional relations* (M.A. seminar), *PhD Colloquium* (Graduate School of East Asian Studies GEAS). In July, he co-organised an international doctoral colloquium of the Korean Studies institutes of Charles University Prague, INALCO Paris, Ruhr-University Bochum and Freie Universität Berlin, additionally joint by doctoral students from EWha University and George Washington University. He gave the following classes in the winter term 2023/24: *Introduction to Korean History* (B.A. lecture), *Civil Society in South Korea* (B.A. seminar), *South Korea's regional and international roles* (M.A. seminar). He has supervised about 20 Bachelor's and Master's theses on these and other topics.

Furthermore, he acted as moderator in two roundtable discussions: "ROK-China Relations in the 3rd term era of Xi Jinping" (KEC Human Security Forum, February 2023); "140 Jahre Deutsch-Koreanische Beziehungen: Einblicke und Ausblicke" (KEC Human Security Forum, December 2023). Additionally, Dr. Pölking continued his work as board member of the German Association for Asian Studies (DGA), and as editor for the journal ASIEN.

Dr. Vladimir Glomb continued his work at the CRC 980 'Episteme in Motion' and was concerned with the research on North Korean humanities.

Dr. Hojye Kang continued his work at IKS in 2023. He taught classes on North Korea and organized the biannual special lecture series on North Korea with the titles *Exploring Everyday Life in North Korea* and *North Korean Studies in Washington D.C.*

Gwendolyn Domning continued writing her PhD thesis and taught seminars at the IKS. She taught courses with the titles *Methods of Korean Studies*, *Hallyu Global? Current perception of Korea in Germany*, and *Korea in the 21st Century* and organised a Hallyu special lecture series with the title *Sailing or Drifting? The Korean Wave, Self and Fandoms*. She also gave a presentation with the title *A Phoenix's Flight – Comparing Presidents' Corruption Scandals* at the Seoul National University GSIS BK21 International Conference.

Publications

- Domning, Gwendolyn, "Han'gugini anin küdaeüi kwanjöm: ch'öngnyömsönggwa kongmuwön", in: *Transparency International Korea*, 2023. <http://ti.or.kr/data/index.php?ptype=view&idx=883&page=1&code=data&category=26>.
- Domning, Gwendolyn. "Sailing or Drifting? The Korean Wave, Self and Fandoms." in: *Korea Focus Briefing* No. 6, 2023. Berlin: Freie Universität Berlin, Institute of Korean Studies.
- Glomb, Vladimír and Miriam Löwensteinová (eds.), *The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435–1493): Dissent and Creativity in Chosŏn Korea*, Netherlands: Brill, 2023. (Brill's Korean Studies Library, 7)
- _____, "Introduction", in: Glomb, Vladimír and Miriam Löwensteinová (eds.), *The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435–1493)*, Netherlands: Brill, 2023, 1-20. (Brill's Korean Studies Library, 7)
- _____, "Kim Sisŭp and His Place in Korean Confucianism", in: Glomb, Vladimír and Miriam Löwensteinová (eds.), *The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435–1493)*, Netherlands: Brill, 2023, 258-284. (Brill's Korean Studies Library, 7)
- Pölking, Florian, "Südkorea.", in: *Handbuch Außenpolitik Asien: Eine Grundlegende Einführung in Die Außenpolitik Der Staaten Ost-, Südost-, Süd-, Vorder- Und Zentralasiens*, Wolfgang Gieler und Sabine Wege (Eds.), Politik: Forschung und Wissenschaft 41, 2023, 45–56. Berlin: LIT.
- _____, "Book Review: Lee, Namhee. 2022. Memory Construction and the Politics of Time in Neoliberal South Korea. Durham: Duke University Press", in: *Korea Europe Review: An Interdisciplinary Journal of Politics, Society, and Economics*, no. 4 (August), 2023, Berlin, Germany. <https://doi.org/10.48770/ker.2023.no4.24>.
- Lee, Eun-Jeung. "Cross-Cultural Encounters and Exclusion", in: *Philosophy East and West* 73(1), 2023, 215-220. <https://doi.org/10.1353/pew.2023.0012>.
- Rüdiger, Axel and Ehrenfried Galander, "Struktur und Methode in der Kritik der politischen Ökonomie (III): Zur Debatte um den sechsgliedrigen Aufbauplan von Karl Marx", in: *Z. Zeitschrift Marxistische Erneuerung* 133, 2023, 89-100.

Bochum

Ruhr-Universität Bochum, Sektion Sprache und Kultur Koreas

(Korean Studies Institute of Ruhr University Bochum)

General Information

Faculty: In June 2023 Prof. Dr. Felix Siegmund joined the Korean Studies Department at RUB as professor for premodern Korean philology. He contributes to the "Hanmun-Lab" project which is supported by the Volkswagen Foundation.

Research: Currently, Korean Studies at Bochum conduct or are part of the following third party-funded research projects:

- "Beyond Self-Cultivation: Moments of Transcendence in Ego-Documents of Korean Confucian Provenance," conducted by Marion Eggert and Elsa Kueppers, project within the Collaborative Research Center "Metaphors of Religion" (SFB 1475) at RUB, directed by Volkhard Krech, CERES, funded by the German Research Foundation; since January 2022

- "Dissent and Cultures of Debate in Premodern China and Korea"; Marion Eggert and Heiner Roetz; funded by the German Research Foundation; since April 2023

- "Hanmun Lab. Center for the Digital Study of Pre-modern Korean Writing Systems and Texts", conducted by Marion Eggert, Joerg Plassen, Felix Siegmund, Sunghye Hwang; funded by the VW Foundation; since June 2023

In addition, Korean Studies are part of the newly founded Research Training Center on "East Asian Futures", also funded by the German Research Foundation, which started in Oct. 2023.

In the summer term 2023, the Department of Korean Studies at RUB continued to offer teaching and research in the field of translation. Dr. Sool Park offered a seminar on the translation and interpretation of modern and contemporary Korean poetry. The seminar was funded by the Academy of Korean Studies (AKS).

Lectures of the Bochum Korean Studies Lecture Series were held again in person, and RUB Korean Studies invited distinguished speakers like Stephen Epstein (Victoria University Wellington) or Minister Kwon Won-jik from the Embassy of the Republic of Korea in Germany. As part of the 1st Korean Literature and Translation Forum for Korean Studies, that was organized in Bochum together with Korea University in July 2023, RUB welcomed Lee Hyungdae (Korea University), Shin Seonghwan (Kangwon University), Cho Hae-Sug (SNU) and many more. As part of the seminar graduate students from

France, Italy, Finland, Bulgaria, Slovenia, Austria, Spain and Germany presented their research.

The RUB “Korean Studies Film Club”, which entails three movie-screenings (contemporary and classic films) per semester, continued throughout 2023, drawing much enthusiasm and support from students of Korean Studies.

Dissertation: Ruhr-Universität Bochum (Ruhr University Bochum), Fakultät für Ostasienwissenschaften (Faculty of East Asian Studies)

CHUN Jihoon successfully defended his PhD dissertation, titled "Sangguk-sokpang 上國-屬邦: Ch'ing-Chosŏn 清-朝鮮 Confucian Protectorate, 1881-1895," on June 27, 2023, with an overall grade of summa cum laude.

Visiting researchers of Korean Studies staying at RUB in 2023:

Dr. Lia Kim (Korea Communications Standards Organization, October 2023-February 2024)

Seminars and Lectures

- **1st Korean Literature and Translation Forum for Korean Studies (July 15-16, 2023): Figures of Women and Minorities in Eastern and Western Literature**
 - Lee Hyungdae (Korea University): *Chosŏn hugi sosuja ūi han yuhyŏng*, 流民
 - Shin Seonghwan (Kangwon University): *18 segi sijo yŏnhaeng ūi pyŏnhwa wa chŏnmun kagaek ūi t'ansaeng*
 - Song Taekyu (Korea University): *Hwang Chini' e kwanhan kiŏk kwa kŭ pyŏnmo yangsang yŏn'gu*
 - Cho Hae-Sug (SNU): *Chosŏn hugi siga sok ūi yŏsŏng inmul hyŏngsang*
 - Yoo Yomoon (Korea University): *Kososŏl ūi yut'ong kwa hyangyu, chakcha wa tokcha*

- **Bochum Korean Studies Lectures Series**
 - May 23rd, 2023. Stephen Epstein (Victoria University Wellington): *North Korea in Contemporary South Korean Pop Culture*
 - July 4th, 2023. Jonathan Yainishet (Georg-August-Universität Göttingen): *Infrastructured Futures in the Korean DMZ*
 - November 14th, 2023. Minister Kwon Won-jik (Embassy of the Republic of Korea in Germany): *Korea and Germany: Key Partners with Shared Values*

▪ Guest Lectures

- January 18th, 2023. Rebekah Clements (Universitat Autònoma de Barcelona): *Alternate Attendance Parades in the Japanese Domain of Satsuma, Seventeenth to Eighteenth Centuries: Pottery, Power and Foreign Spectacle* (East Asian Studies Lecture Series)
- January 31st, 2023. James B. Lewis (University of Oxford): *Aspects of a macro-economic model for Chosŏn Korea: The vicissitudes of a physiocratic state* (AREA Occasional Lecture Series)
- May 3rd, 2023. Derek Kramer (University of Cambridge): *Blackout Histories: Network Failures and Atomic Futures in Cold War Korea, 1945-1950* (East Asian Studies Lecture Series)
- June 15th, 2023. Martin Gehlmann (Ruhr University Bochum): *Student Evaluation Examination in Chosŏn Local Schools* (AREA Occasional Lecture Series)
- December 6th, 2023. Kim Youlim (Ruhr University Bochum): *The Representation of Unmarried Mothers in South Korean Novels from the 1960s* (East Asian Studies Lecture Series)
- December 13th, 2023. Kim Lia (Korea Communications Standards Organization): *How Does the Korean Media Perceive German Reunification?* (East Asian Studies Lecture Series)

Other Activities

In 2021, AREA Ruhr started an annual event called “AREA Tag” (or AREA Day) which seeks to explore traces of East Asia in North Rhine-Westphalia (“Auf den Spuren Ostasiens in NRW”) and to present them to a wider audience. In 2023, the event was presented as KOREA Day – Tag der koreanischen Sprache und Kultur (28. October 2023). Around 850 visitors were able to take part in mini-language courses, interactive workshops (K-Pop Dance, Taekwondo), art (calligraphy, paper art) and music (Gayageum, Janggu drums), dress in traditional Korean clothes (hanbok), buy books about Korea, enjoy Korean food etc. In addition, Korea experts from AREA Ruhr presented all Korea-related study programs at RUB and UDE, the DFG Research Training Group 2833 and gave lectures on Korea-related topics:

- Hannes Mosler, Florian Pölking, Felix Siegmund: Korean Studies at AREA Ruhr
- Anja Batram: Korean Food Culture
- Martin Gehlmann: Confucian Rituals
- Florian Pölking: South Korea - Foreign Policy and International Relations

- Dennis Würtner: Baseball in South Korea

Scholars' Reports

Marion Eggert gave the following presentations “Discussion of *jianghu/kangho* in *Kwandong pyŏlgok*”, Workshop “A transcultural and transdisciplinary dialogue on *jianghu* 江湖”, Cologne, Feb. 22-24, 2023; “Metaphorical expressions of crisis and their role in the legitimation of dissent in Sinic thought: Materials from premodern China and Korea”, with Heiner Roetz, International Conference “Crises we live by: A metaphorical approach to crisis”, Potsdam, March 29-31, 2023; “Gender”, “Contributor Workshop: Routledge Handbook of Early Modern Korea”, Reno, May 19-20, 2023; “Symbolic and evocative functions of colours in personal essays”, 31th AKSE conference, Copenhagen, June 22-25, 2023; “Finding one’s place in between: Gender, religion and conflicting norms in Yulgok’s *Yi-ssi kamch’ŏn ki*”, International Workshop “Confucian Heritage: Decoding Writings of Chosŏn Literati”, Berlin, Dec. 8-9, 2023.

Martin Gehlmann continued teaching regular courses on modern and premodern Korean history, basic introduction to Korean Studies, and a seminar on the educational history of Korea. He organized the Bochum Korean Studies Lecture Series and the Korean Studies Film Club. Since October 2023 he is also an affiliated Post-Doc in the Research Training Center on “East Asian Futures” at RUB and Universität Duisburg-Essen. He gave the following lectures: “Student Evaluation Examinations in Chosŏn Local Schools” (online) Chosŏn History Society, May 11, 2023; “Building Confucian Education in Korea” FU Berlin, December 8, 2023; “Konfuzianisches Curriculum und Studenten in Chosŏn Korea”, Goethe Universität Frankfurt, December 15, 2023.

Dorothea Hoppmann has continued teaching courses in Korean language and Hanja, including the development of flipped-classroom solutions for the Sogang Korean New Series 1A-2A that are used during the first year of language instruction. She also continued to work at the Bochum University Institute of Intensive Language Training (LSI at RUB), teaching intensive courses (beginners to intermediate, classroom teaching as well as online teaching) and developing the Korean Online program at LSI, which she also uses for her Written Korean Class during the second year of language instruction. The Korean in a Bubble program at LSI continued in 2023. In October 2023 she also co-organized the KOREA DAY 2023 at LSI together with Gwendolin Kleine-Stegemann.

Jaewon Nielbock-Yoon has been offering various language courses including Intermediate Korean conversation, Written Korean, Advanced Korean for current affairs, Korean for academic purposes, Korean language in popular media, Business Korean for both beginners and advanced learners and TOPIK preparation courses, catering to both levels I and II. Additionally, she has been covering linguistics topics such as Neologisms, Paleologisms, translingual words in the Korean language, and Korean phonetics and phonology.

She has served as an adjudicator in several competitions, including the 2023 Korean video production UCC competition organized by the Korean Education Center in Germany, the Debate competition organized by Duesseldorf international library held on 3rd of June 2023, and the Korean Speech Contest organized by the Korean Association in Germany. Furthermore, she has involved in the TOPIK digitalization project, a digital Tandem program in collaboration with ChonNam University and has been instrumental in organizing Webtoon translation collaboration work with Jeju webtoon campus Korea.

Felix Siegmund is currently working on an introductory Hanmun textbook, which he tests and revises with the help of feedback from his Hanmun course. This is part of the research project "Hanmun Lab. Center for the Digital Study of Pre-modern Korean Writing Systems and Texts", funded by the VW Foundation. He taught Hanmun I in winter semester 2023/2024 and will teach Hanmun II in summer semester 2024. At the AKSE conference 2023 he chaired the panel "How to teach "hancha" and "hanmun" in Korean Studies?".

Thorsten Traulsen gave the regular courses "Introduction to Middle Korean I & II" as well as "History of Korean Literature". In addition, he gave seminars on "Han - the Construction of a Korean Sentiment.", "What 'Colour' is Korea? - Debates on Korean Aesthetics in the Long 20. Century." and "Korean Studies as Cultural Studies" at Ruhr University Bochum. Since 2005 he is co-editor of the "Hefte für ostasiatische Literatur" (Journal for East Asian Literature).

YANG Hanju has continued teaching courses in Korean language and worked on translations of Korean literature. In the summer semester 2023 she led the translation seminar incl. workshop and reading with author Baik Sou Linne "Literarisches Übersetzen; Ein Seminar inklusive Workshop mit der Autorin Baik Sou Linne". The short story "Happy Cookie Ear" by Jeong Serang, which was translated in the translation seminar in Summer Semester of 2022, was also published in the literary magazine "Hefte

für Ostasiatische Literatur“ No 74, May 2023, p. 10-38. She translated Kim Jun-tae's poems with Jürgen Banscheraus, which were also published in the literary magazine, p. 39-48.

Publications

- Marion Eggert (with Elsa Küppers), „Metaphorical Figurations of Transcendence in 16th Century Literati Gasa“, in: *The Review of Korean Studies* 26/2, 9-44.
- _____, „Programmatik der Ähnlichkeit in Lyrik und Poetik der koreanischen Dichterin Kim Hye-soon“ („Programmatic Resemblance in Korean Poet Kim Hye-soon’s Poetry and Poetics“), in: Nikolas Immer, Frank Kraushaar, Henrieke Stahl (Hrsg.): *Ähnlichkeit in Lyrik und Poetik der Gegenwart (Resemblance in Contemporary Poetry and Poetics)*. Berlin: Peter Lang, 2023, 187-202.
- _____, „Traditional Resources for Integrating New Knowledge in Korean Confucianism. The Cases of Yi Ik (1681-1763) and Yi Chinsang (1818-1886)“, in: *Interface* 20, 2023, 168-180.
- _____, „Language use and language discourse in Pak Chiwön's Yörha ilgi.“ In: Ross King, ed. *Cosmopolitan and Vernacular in the World of Wen* 文. Leiden: Brill, 2023, 471-505.
- Thorsten Traulsen (transl.), *The Moon Reflected in a Thousand Rivers*, by King Sejong the Great. Annotated Translation and Introduction by Thorsten Traulsen. Seoul: Jogye Order of Korean Buddhism, 2023. (Selected Works of Korean Buddhism).

Hamburg

Universität Hamburg (Hamburg University)
Asien-Afrika-Institut (Asia-Africa Institute)
Arbeitsbereich Koreanistik (Korean Studies)

General information

The Korean Studies staff consists of Prof. Dr. Yvonne Schulz Zinda, Professor for Contemporary East Asian Cultures (Korea/ China) and Director of the Korean studies; Hanna Park, Korean language Instructor; Helene Kang, librarian for the Korean collection.

Academic program

Korean studies offer a B.A. (4 years) and M.A. (2 years) program. The new M.A. program started again in winter 2021/2022. It is embedded into the International B.A. East Asia

that incorporates some compulsory East Asian modules as part of the separate programs of Korean, Japanese and Chinese studies. Currently, 136 B.A. students (Korean studies major) and 10 M.A. students are enrolled. Its profile is 19th to 21st century intellectual history, media history and North Korean studies (film, culture). Accordingly, the library has a collection of over 19.100 books/journals as well as ca. 1600 South Korean film DVDs and 224 North Korean film DVDs.

Current Dissertation projects:

- Locating home in South Korean Films under Pak Chông-hûi, 1961-1979 (Na-Rhee Scherfling)
- Candlelight Demonstrations: The development of Korean culture of dissent (Hanna Park)
- European encounters with Korean material culture: Collecting mania, transnational networks and representations of the "hermit kingdom" in the end of Chosŏn Dynasty (Katharina Süberkrüb)
- Female Literacy and Authorship in 17th-century East Asia: A Study of Chang Kyehyang's Ŭmsik Timibang (Maristella Spur) as fellow of the Centre for the Study of Manuscript Cultures (<https://www.csmc.uni-hamburg.de/about>)

Projects:

- CORE (AKS)

Korean studies has become a partner of the Core Project in cooperation with the Universität Frankfurt „Empowering Korean Studies through innovative education, research and regional cooperation in Germany“ (2021- 2026) focusing on „Cultivating Diversity: The global in Korea, Korea in the global). The universities of Hamburg and Frankfurt have been sharing courses for B.A./ M.A.-students through ZOOM from their respected

- Global e-school in cooperation with Frankfurt University (HUFS Korea Foundation / EWHA)

Workshop:

Belonging in South and North Korean popular culture: diverse perspectives

Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut, Korean studies, August 30th-31st 2023

Exhibition

„Park Chung-hees Einfluss in den 1970ern: Ein koreanistischer Blick auf die Fotosammlung Prof. Dr. Eckart Deges“ (The influence of Park Chung-hee in the 1970s: a korean studies view on the photography collection of Prof. Dr. Eckart Dege), October 2023- April 2024, Asien-Afrika-Institut, Universität Hamburg) students' project led by Katharina Süberkrüb and Yvonne Schulz Zinda

Publications

Schulz Zinda, Yvonne, „Winning the Korean War: Early DPRK and PRC Film“, in *European Journal of Korean Studies* Vol 23 (2023, 1), p. 89-122.

Schulz Zinda, Yvonne „Initiating German Korean Studies in Context: 1930s, the GDR, and the FRG“, in Yonson Ahn and Jihye Kim (Hg.): *Cross-border Interactions and Encounters between Germany and Korea*, Lanham: Lexington, 2023, p. 213-236.

Süberkrüb, Katharina (2023): "Ethnographic Collecting and Transculturally Shaped Images of Korean Culture in Germany Towards the End of the Chosŏn Dynasty". In: Yonson Ahn und Jihye Kim (Hg.): *Cross-border interactions and encounters between Germany and Korea*. Lanham: Lexington Books, S. 123-138.

Süberkrüb, Katharina (2023): "Korean and European perspectives on 19th century Chosŏn material culture: Kyŏngdo chapchi versus ethnographic collecting". In: *Journal of Multiculture and Education/Tamunhwawa Kyoyuk JME* 8 (December 2023)

HUNGARY

Budapest

Eötvös Loránd University

Department of Korean Studies

General Information

Basic information about the department

The Department of Korean Studies is the only Korean Studies academic and research center in Hungary offering a complex language, social and cultural history studies program on all three academic levels (BA, MA and PhD). In the framework of the university's educational development and international strategy, the Department aims to offer a wide variety of professional programs related to Korea and to provide more opportunities for students and faculty to participate in international mobility programs to enhance their knowledge and gain practical experience.

History

The Korean Studies program at Eötvös Loránd University (ELTE) Faculty of Humanities, founded in 1997, started with a four-semester curriculum specifically designed to provide a deeper understanding of the Korean Peninsula. The organization and launching of the program were the work of Associate Professor Dr. Ágnes Birtalan, who has conducted several research projects in South Korea on traditional culture and Korean Buddhism. As a result of the successful operation of the Korean Studies program, supported by the Korea Foundation and the Embassy of the Republic of Korea in Hungary, a Korean Minor program was established, and in the summer of 2008 the Korean Department was established. The undergraduate degree program in Korean Studies started in September 2008. In 2012, the Hungarian Accreditation Commission approved the launch of the Master's program in Korean Studies, and the first Master's program started in 2013. With the accreditation and launch of the doctoral program in Korean Studies in 2018, the Korean Department of ELTE has become the only complex Korean Studies institution in Hungary, where future Korean Studies scholars can acquire a high level of theoretical and practical expertise.

Names of main faculty members, assistant instructors, and visiting scholars

The teaching staff in year 2023/24 consists of one associate professor (Dr. Beatrix Mecsi), one assistant professor (Dr. Alíz Horváth), two assistant lecturers (Krisztina Nguyen and Janka Kovács) and four language instructors (Kata Blahó, Anita Hancsák, Yongjin Kim, Hyunjae Kim). Visiting professors (one position is supported by Dankook University occupied by Dr. Heejung Han, and one position for Dr. Kyoung Ae Jin by the Korea Foundation) and external lecturers (two of them from ELTE Sejong Institute) help the department's work.

Academic program

The Korean specialization courses are designed to train professionals with practical skills who have a comprehensive knowledge of East Asian languages and cultures. They also have an overview of the history and cultural history of Korea and a high level of proficiency in the Korean language. They are familiar with the general methods of knowledge acquisition and the main research methods in the field of the discipline. Graduates will have a sufficient depth of theoretical knowledge to continue their studies in the Korean Studies MA program or in various degree programs at Korean universities, which also require Korean language proficiency and extensive cultural knowledge. They can also find employment in Korean companies operating in Hungary, where there is a constant demand for well-qualified staff with a high level of Korean language and culture skills.

The BA curriculum in Korean Studies is designed for students who wish to acquire an academic knowledge of Korea. The program aims to provide a comprehensive knowledge of Korea's history, traditional and modern culture, literature and national identity, while placing Korea in the wider East Asian context. Students are expected to have attained at least an intermediate level of proficiency in Korean by the end of the three-year course. Students can obtain a bachelor's degree by submitting a thesis on Korea and passing the state examination.

The curriculum of the MA program builds on the knowledge acquired during the undergraduate studies and offers a more in-depth knowledge of history, traditional and modern culture, art history, literature and national identity. The program is open to students who have an academic interest in Korea-related topics and who wish to engage in academic dialogue. Most of our courses in the MA program are offered in Korean, and at the end of the two-year program, students are expected to have an advanced level of language proficiency. Successful completion of the course requires a thesis on a topic related to Korea and a state examination in Korean.

The doctoral program trains highly qualified researchers who have an in-depth knowledge of a particular Korea-related academic topic, a thorough understanding of the discipline and an in-depth research background. During the first two years of the program - the training and research phase - students will have the opportunity to prepare the theoretical background for their dissertation through seminars and consultations, and during the second two years - the research and dissertation phase - they will prepare their dissertation. Throughout their training, they are expected to publish their partial results and to participate in conferences and other academic activities. They are also encouraged to be involved in teaching activities. On completion of the four-year program, candidates will be awarded a degree.

The number of students pursuing a particular degree course:

Currently in the 2023/24 academic year, 324 students are studying for BA (312 students), MA (9 students) and PhD degrees (3 students) in Korean Studies.

Numbers of graduates:

In 2023 20 BA students, 6 MA students, and 1 PhD student graduated at ELTE Korean Studies.

Seminars and Lectures

Our professors and lecturers regularly present at both national and international conferences, cooperate with other experts in their field for different projects. They participate in CEEPUS and ERASMUS programs, and they are also invited to various universities through individual invitations from the respective organizations.

In the framework of CEEPUS mobility in year 2023 we hosted Dr. Irina Sotirova from Sofia University, Bulgaria, and in 2024 Dr. Kang Byoung Yoong from University of Ljubljana, Slovenia. In 2024 Dr. Beatrix Mecsi was invited to Comenius University, Bratislava to teach a course on Korean art.

Conferences organized at ELTE:

Co-hosting and organizing the "International Conference: Museumisation in Central Europe, Budapest, 7-9 June 2023". A special Korean art related evening lecture by Dr. Shin So-yeon (National Museum of Korea Seoul). „The Renovation and Branding of the Exhibition Space for Pensive Bodhisattva Sculptures at the National Museum of Korea”. https://www.academia.edu/102967066/International_Conference_Museumisation_in_Central_Europe_Budapest_7_9_June_2023?email_work_card=title

20th September 2023. Hosting a special lecture at ELTE: Understating of Korean traditional music. 한국 전통음악의 갈래 / Classification of Korean traditional music by Kim Young-woon, the director of the National Gugak Center of Korea

24-25th October 2024. Hosting a conference co-organized with the Soongsil University, Korea: Cultural Metamorphosis of Korea and Hungary at the Turn of the Twentieth Century.

25th October, Hosting a book donation ceremony at ELTE. In 2023, Seoul's Gangnam District, sister city of Budapest's 5th district, donated 2000 books to the Department.

Every year students of the Department of Korean Studies and other students who conduct Korea-related research present their research at a student conference (Korean Studies Student Conference) organized by the Department. Each year conference proceedings have been published from the conference presentations.

2-3rd May we celebrate the 15th anniversary of the Korean Studies Department, ELTE, with a Korean Festival featuring the productions by our alumni (a theatre play, traditional and modern dance and music) and an academic student conference

Other Activities:

In the summer of 2021, the King Sejong Institute Budapest was established at Eötvös Loránd University with the help of the Department's teachers. The Institute continues to closely cooperate with the Department through offering regular language courses and organizing Korea-related events and special lectures for our students and others interested in Korea, strengthening the position of ELTE as a Korean Studies center in Hungary. The programs of the Institute can be seen here: <https://sejong.elte.hu/>

Scholars' Reports

Beatrix Mecsi (Head of Korean studies Department, Associate Professor of East Asian Art History and Korean Studies) published a chapter in a monograph at Brill, Leiden on East Asian art collecting and multiple papers in scholarly journals in the past year about diverse topics related to Korean visual culture. She also presented her research at various international conferences, co-organized a workshop in art history and museum studies in Budapest and delivered invited talks in international forums and conferences and also served as invited chair for panels in the EAAA Conference in Ljubljana.

Publications:

Mecsi, Beatrix 2024. „[Koreai művészet Magyarországon a 20. század közepén: Észak-koreai kulturális kapcsolatok és nemzeti identitás egy tárgycsoport tükrében](#)” [Korean Art in Hungary in Mid-20th Century: North Korean Cultural Relations and National Identity as Reflected in a Group of Artworks], In: *TÁVOL-KELETI TANULMÁNYOK* 16: 1 pp. 171-184. (2024) (Peer-reviewed academic journal) [DOI](#) [REAL](#) [EDIT](#) [Egyéb URL](#) [Teljes dokumentum](#) [Matarka](#) [HUMANUS](#)

Mecsi, Beatrix 2023. [Mural Copies in Context: How Did the Anak 3 Tomb Mural Copies End Up in Budapest?](#) In: Nataša, Vampelj Suhadolnik (eds.) *Centring the Periphery: New Perspectives on Collecting East Asian Objects*. Leiden, Boston (MA): Brill (2023) 462 p. pp. 274-300.

Mecsi, Beatrix 2023. [Representing a nation through art: National identity seen through Korean objects exhibited and donated to Hungary in the mid-20th century](#), In: Aneta, Dimitrova; Yana, Mancheva (eds.) *In the Focus of Korean Language, Culture and Society: 20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University*. Sofia, Bulgaria : St. Kliment Ohridski University Press (2023) 222 p. pp. 164-171.

Mecsi, Beatrix 2023. [Metamorphosis of the Korean Capital through Photographic lens: Archive Photographs from Hungary and Korea from the Turn of the 20th Century](#), In: *Cultural Metamorphosis of Korea and Hungary at the Turn of the Twentieth Century*. Budapest: Soongsil University, ELTE BTK 388 p. pp. 131-137.

Mecsi, Beatrix 2023. [Cultural symbols and nation branding in South Korea's country-promotion videos 2021-2022](#). *CENTRAL EUROPEAN POLITICAL SCIENCE REVIEW* 24: 91 pp. 141-154

Mecsi, Beatrix 2023. [From the Past to the Future: Representations and Research of Goguryeo Mural Copies Through the Ages - the Anak 3 tomb Mural Copies in Budapest in Context](#) -*CEESOK Journal of Korean Studies* 2 pp. 176-203.

Mecsi, Beatrix & Nguyen, Krisztina 2023. [Cultural Education and Intercultural Competence in Korean Language Textbooks: Focusing on Textbooks Published in Hungary](#). *JOURNAL OF MULTICULTURE AND EDUCATION* 8 : 3 pp. 119-136.

Mecsi, Beatrix & Kim Shinhyung 2023. [Tankönyvek nyelve: identitáskeresés és nemzetközi kapcsolatok a dél-koreai felső-középképzés tankönyvek koreai művészettörténet-narratíváiban az 1950- es évektől napjainkig.](#)[The language of textbooks: identity search and international relations in Korean art history narratives in South Korean high school textbooks from the 1950s to the present] In: Albert, Ágnes; Bóna, Judit; Borbás, Gabriella Dóra; Brdar-Szabó, Rita; Csizér, Kata; Vladár, Zsuzsa

(eds.) *Fejezetek az alkalmazott nyelvészet területéről*. [Chapters in the field of applied linguistics], Budapest: Akadémiai Kiadó.

Lectures:

Mecsi Beatrix: Goguryeo Tomb Murals and Their Way to Europe: Their Meanings and Contexts (konferenciaelőadás) Panel: The Essence of a Nation? Korean Objects in the Context of Diplomatic Relations and their Symbolic Values. University of Ljubljana/ *The Third Conference of European Association for Asian Art and Archaeology*. (Conference lecture)

Mecsi Beatrix: Representing a nation through art: National identity seen through Korean objects exhibited and donated to Hungary in the mid-20th century. *In the Focus of Korean Language, Culture and Society: 20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University* (online lecture at international conference).

Mecsi Beatrix & Nguyen Krisztina: Korean Cultural Symbols in Korean Language Text books for Foreigners: Made in Korea and Abroad. Panel: The Limits of “Imagine Your Korea”. *31st Association for Korean Studies in Europe International Conference*, Copenhagen, Dánia (conference lecture)

Mecsi Beatrix: Nemzeti identitás és önreprezentáció Koreában a modernitás kihívásainak tükrében. *Nemzetépítés Ázsiában* konferencia. MTA BTK NTI, PPKE/ BTK NTI-PEACH Budapest (conference lecture)

Mecsi Beatrix & Maria Sobotka (Humboldt Forum, Berlin): Between Tradition and Modernity: Korean Collections in Hungary and Germany. *Asia Collections Network – Europe* (online lecture)

Mecsi Beatrix: Metamorphosis of the Korean Capital through Photographic lens (Archive Photographs from Hungary and Korea from the Turn of the 20th Century). Soongsil University, ELTE BTK/ *Cultural Metamorphosis of Korea and Hungary at the Turn of the Twentieth Century*. ELTE, Budapest (lecture at international conference)

Mecsi Beatrix: Collecting, Connecting and Interpreting Korean Art in Hungary. Korea Foundation/ *2023 Workshop for Korean Art Curators in Europe*. The British Museum, London. (lecture at international conference and workshop)

Mecsi Beatrix: Representations of the Korean capital. A Journey through the 18th to the early 20th centuries. Viennese Korean Studies Days Conference (University of Vienna, Austria) (invited talk, 2023)

Alíz Horváth (Assistant Professor of East Asian History and Digital Humanities) published multiple papers, including two co-authored articles on the importance and realities of multilingual perspectives in DH through UX persona studies with a special focus on non-Latin scripts.

She also presented on her research at various international conferences, co-organized and led multiple workshops in multilingual digital humanities, and delivered an invited talk as well in Passau (Germany), in Graz and Vienna (Austria), in Boston (USA) -including two presentations at Harvard, and also served as invited chair for a panel on East Asian history at a student conference in Szeged (Hungary).

Publications:

“Towards Multilingually Enabled Digital Knowledge Infrastructures – A Survey Analysis” **Authors:** Horvath, Aliz - van Lit, Cornelis - Wagner, Cosima - Wrisley, David Joseph. In: Viola, Lorella and Paul Spence, eds. *Multilingual Digital Humanities*. Routledge. (2024): 197-212.

“Centering Multilingual Users: Thinking through UX Personas in the DH Community.” Horvath, Aliz - Cornelis van Lit - Cosima Wagner - David Joseph Wrisley. *Digital Studies/Le champ numérique*. <https://doi.org/10.16995/dscn.9608>

Conference participation (presentations, workshops, panel chair):

DHd-Jahreskonferenz (Verband Digital Humanities im deutschsprachigen Raum (Passau, Germany) Title: *Evaluating Digital Humanities Methods and Tools for the OpenMethods Metablog: An OpenMethods Edit-a-thon* with Ulrike Wuttke and Christopher Nunn (co-organizer and presenter, 2023)

DH2023: Alliance of Digital Humanities Associations Conference (2 workshops) (Graz, Austria) Titles: *Who are the Users in Multilingual DH Research?: A Community Exploration* with Cosima Wagner and David Joseph Wrisley and *Amplifying unheard voices in Digital Humanities: an OpenMethods edit-a-thon* with Erzsébet Tóth-Czifra, Ulrike Wuttke, and Christopher Nunn (co-organizer, presenter)

Association for Asian Studies Annual Conference (Boston, USA), Digital Technology Roundtable Category. Title: *Computing Texts and Counting Meaning on the Margins: Challenges and Possibilities of Natural Language Processing in Asian Digital Humanities* (co-organizer, speaker, 2023)

Tools of the Trade: The Way Forward – Harvard University

2 presentations: *What’s in a Footnote? The (In)effectiveness of Annotation Tools for Kanbun in Digital Japanese History* and *Digital Humanities and East Asian Studies: Lessons from a New Course*

East Asian Studies and Digital Humanities Conference (presenter, 2023)

Viennese Korean Studies Days Conference (University of Vienna, Austria) Presentation: *The Representation of Japanese-Korean Colonial Relations in the Hungarian Print Media (1910-1945)* (invited talk, 2023)

5th Annual Graduate Conference in History, (University of Szeged / Hungarian Academy of Sciences), Chair for the East Asian History section (2023)

Krisztina Nguyen (Assistant Lecturer of Korean Studies)

Publications

Nguyen Krisztina, “Kultúraoktatás a magyar kiadású koreai nyelvkönyvekben [Culture teaching in Korean language textbooks published in Hungary].” *Pelikon 2023. A nyelv megújuló szerepe az oktatásban. A Peli III. oktatásnyelvészeti konferenciája*, ed. by Kalcsó Gyula, Ludányi Zsófia, & Tóth Mariann (Eger: EKKE Líceum Kiadó 2023), 121-122.

Nguyen, Krisztina, “Teaching culture in undergraduate Korean language courses in Hungary.” *팬데믹 이후 한국어 교육의 새로운 도전과 모색 - New Challenges and Perspectives in Korean Language Education After the Pandemic*, ed. by Blanka Ferklová, 정연우, 이페트라 & 이일성 (Seoul: Kong & Park 2023), 118-133.

Mecsi, Beatrix & **Nguyen, Krisztina**, “Cultural education and intercultural competence in Korean language textbooks: Focusing on textbooks published in Hungary.” *Journal of Multiculture and Education* 8, no. 3 (2023): 119-136.

Conferences:

- 24/25-10-2023, Discussant for ‘Parallels of Metamorphosis in the Theatre in Korea and Hungary’ and ‘Invaluable Metamorphosis – Interpretation of Cantata Profana by Béla Bartók’, ‘Cultural Metamorphosis of Korea and Hungary at the Turn of the Twentieth Century’ Conference, Eötvös Loránd University (Hungary)
- 22/25-06-2023, Korean Cultural Symbols in Korean Language Textbooks for Foreigners: Made in Korea and Abroad (co-presented with Dr. Beatrix Mecsi), 31st AKSE Conference, University of Copenhagen (Denmark)
- 20/21-04-2023, Culture Teaching in Korean Language Textbooks Published in Hungary, III. PeLi Conference on Linguistics in Education, Eszterházy Károly Catholic University (Hungary)

Janka Kovács (Assistant Lecturer of Korean Studies) participated in the Cultural Metamorphosis of Korea and Hungary at the Turn of the Twentieth Century conference in 2023.

The conference was organised by the Korean Soongsil University and took place at Eötvös Loránd University in Budapest, Hungary.

Janka Kovács Ph.D. candidate did a presentation together with colleague Zoltán Kovács. The title of the presentation is 'Invaluable Metamorphosis - Interpretation of Cantata Profana by Béla Bartók'.

Janka Kovács Ph.D. candidate helped organise the annual student conference of the Korean Department of Eötvös Loránd University. The 5th Student Conference of the Korean Department took place on the 27th of April, 2023.

Publications

Kovács, Zoltán, **Verestói-Kovács, Janka** 2023. Invaluable Metamorphosis - Interpretation of Cantata Profana by Béla Bartók. In: *Cultural Metamorphosis of Korea and Hungary at the Turn of the Twentieth Century*. Seoul: Soongsil University, 137–139.

Kata BLAHÓ (Korean language instructor, PhD candidate) taught Modern Korean Language courses as a language instructor, and started her PhD studies in 2023. As a PhD candidate, she held new courses as well (Religions of Korea, Modern Korean Culture).

Conference participation: 24-10-2023, "Parallels of Metamorphosis in the Theatre in Korea and Hungary", *Cultural Metamorphosis of Korea and Hungary at the Turn of the 20th Century* - Soongsil University - Eötvös Loránd University 2023 International Conference, Eötvös Loránd University, Budapest.

Fajkuszné Kovács Ramóna (Assistant professor, PhD-candidate), on maternity leave in year in the past years. Since 2016 she leads a Korean language and culture club for secondary school students at Révai Miklós Secondary School, Győr

Publications:

Kovács, Ramóna: "A dél-koreai „új hullám” – a k-kultúra értelmezése és helyzete" in Szilágyi Zsolt - Szivák Júlia (szerk.): *Média és populáris kultúra Ázsiában*, Typotex Kiadó. 2023.

Kovacs, Ramona: South Korean Christian Communities Supporting Women in Need. *Religions* 2024, Volume 15, Issue 4, 476. <https://doi.org/10.3390/rel15040476> (under publication due for April 2024)

Lectures and conferences:

"Daily Life and Custom Changes of Koreans Residing in Hungary" INTERNATIONAL CONFERENCE OF KOREAN STUDIES IN LJUBLJANA (ICKL). 2023.04.14.

"The aspects of sustainability in the latest K-culture promotion plan" OBIC International Conference. 2023.05.05.

"A nemzeti identitás és a kulturális örökség kapcsolódása Dél-Koreában" Nemzetépítés Ázsiában Konferencia. 2023.06.01-02.

"Sustainability aspects regarding tourism in the latest K-culture promotion plan" Current Challenges for Sustainable Development at Global and Regional Levels. Széchenyi István Egyetem Kautz Gyula Gazdaságtudományi Kar. 2023.06.01.

"Building a family during the 1960s-1970s - the National Family Planning Program in South Korea" AKSE 2023.06.22-25.

"Trend és tradíció" ismeretterjesztő előadás, Pécsi Korea Nap, 2023. 09. 02.

ITALY

Venice

Ca' Foscari University of Venice

Department of Asian and North African Studies, Korean Studies

General Information

Currently, Ca' the Foscari University of Venice has eight Departments/Colleges (Economics, Philosophy and Cultural Heritage, Management, Environmental Science, Computer Science and Statistics, Molecular Science, and Nanosystems, Linguistic and Comparative Cultural Studies, Humanities, and Asian and Mediterranean African studies) with more than 21,000 students. The University has ranked within the top 10 universities in Italy and is widely known for its reputation, particularly in languages and area studies among Europeans and Italians. For example, Ca' Foscari is ranked among the best universities in Italy, ranking 5th in 2017 out of 89 universities.

The Department of Asian and North African Studies became a permanent research and teaching center in the 1960s. Since then, the Department has gradually secured BA-MA-Ph.D. programs. It has more than 50 tenured or tenure-track professors and lecturers, as well as more than 80 non-tenured positions. It also has more than 20 staff members. BA and MA students total more than 2,100, while there are more than 30 Ph.D. students. The Department also has more than 30 native language instructors. The Department deals with Asian, North African, and Middle Eastern areas. Thus, the Department provides students diverse linguistic, humanistic, and social science classes. The Department has five curricula or programs: China (270 students), Japan (270), Near and Middle East (130), Korea (80), and Indian Subcontinent (40). Those numbers within parentheses are those who entered each program annually. Thus, with this diverse and excellent program, in 2012 and 2020, the QS World University Ranking placed Ca' Foscari of Venice among the top 100 universities in the world for modern languages and among the top 150 in the world for humanities.

Since 1997, Korea-related classes have opened with the generous support of the Korea Foundation, a support that hired a non-tenure track instructor. Also, at that time, Prof. Seong-Cheol Han, now Korea University of Foreign Studies, was a visiting professor who helped set up Korean Studies from 1997 to 1999. Thereafter, Prof. Vincenza D'urso taught the Korean Studies section in Korean language and literature with other faculty members. After a new Korean-Italian Culture Agreement (2005) and execution plan (2007), Korean Studies became a Major subject in Ca' Foscari in 2008. After that, the limitation of student enrollment has been 80. Prof. D'Urso became an associate professor in 2009. The Korea Foundation also supported native Korean instructors from 2004 to 2005 several times.

In 2018 and 2019, in particular, to meet more students' demands, three more faculty members joined the Korean Studies team: Dr. Jong-Chol An, Dr. Soon Haeng Kang, and Hyojin Lee, respectively. Dr. An became an associate professor in 2022, and Dr. Kang and Dr. Lee were promoted to the tenure-track Assistant Professor (*Ricercatore B*) position in 2022 and 2023, respectively. We hired two Post-Doctoral fellows, Ariane Perrin and Sharon Park in 2020 and 2023, respectively. For language instructors, there is one adjunct professor (Dr. Sang Suk Lee) and two tenured lecturers (Ms. Mira Youn and Ms. Jeong-A Min). Thanks to the AKS Seed project (2020-2023), the first position for a Ph.D. student (here Ms. Liddia Cossu) in Korean studies was created in 2020 with the university's matching fund, and also Ca' Foscari successfully launched the Korean Studies MA program (Languages and Cultures of Asia and North Africa; LICAAM-Corea) which will integrate language, culture and humanities approaches in Fall 2022 and Dual MA program with College of Humanities, Seoul National University and Dual BA Program with College of Humanities, Kyungpook National University both in 2023.

Academic Program

Since its establishment in 2009/2010, the Korean Studies major has developed into a full-curricular structure, offering a BA and MA program. The initial enrollment rate was less than 10, but later fixed at 80 students per academic year but increased to 100 students in 2020. Currently, we have 300 students at the BA level and around 45 students at the MA level, and courses on Korean language, literature, history, religions, and arts are offered in both programs. Every year, approximately 60 students have the opportunity to study in Korea at one of our 15 partner universities.

Scholars' Reports (Alphabetical Order)

Professors

AN Jong-Chol An, Associate Professor, is a legal historian interested in Korea's legal history, especially the Korean Constitution and the Nationality Law, with its historical changes and US legal advisors' activities in Korea. With Dr. Ariane Perrin, he co-edited the edited volume *Cultural Exchanges Between Korea and the West: Artifacts and Intangible Heritage* (Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2023)(also co-authored the "Preface This past year, he has presented several papers at international conferences, including: "Who Decides the Constitutionality of a Customary Law? A Case on Woman Household Head Property in Contemporary Korea," Panel, "Law and Society" at the Biannual Meeting of the Association of Korean Studies in Europe (AKSE), Copenhagen, Denmark, June 23, 2023; "Judicialization of Education? Act on the Prevention of and Countermeasures against Violence in Schools in Korea, 2004 - the Present," International Conference, "Korean Youth: Spaces, Ecologies, and Technologies," Scottish Center for Korean Studies, June 19, 2023 (Online). He is working on his second book on Modern Korean history and law, focusing on the US Military occupation era and the early phase of the Republic of Korea,

1945-1950. He led two research projects as Principal Investigator: “East and West in Korean Studies” (“Seed Program for Korean Studies” funded by the Academy of Korean Studies, Project No. AKS-2020-INC-2230010)(June 1, 2020-May 31, 2023) and “From European International Law to Asian One: Korean Experience, the 1880s-1940s” (SPIN Project funded by Ca’ Foscari) (November 1, 2021 to October 31, 2023).

D’URSO, Vincenza Vincenza D’Urso (Ph.D. in Korean Studies — National Habilitation to Full Professor, 2021), is currently Associate Professor in the Department of Asian and North African Studies at Ca’ Foscari University Venice.

Founder of the Korean Studies section at Ca’ Foscari University in 1998, Vincenza D’Urso has taught Korean Language at various levels, Korean Literature (Premodern and Modern periods) and History of Korean Language courses both in Italy and abroad for about thirty years.

She is a longtime translator of Korean Literature – both poetry and prose - for which in 2009 she was awarded the Grand Prix for Literary Translation by the Korean Ministry of Culture, Sports and Tourism, for the translation of Hwang Sok-Yong’s Mugiüi künül, (L’ombra delle armi - The Shadow of Arms), with notes and a chronology on the Korean participation to the Vietnam War, Baldini Castoldi Dalai editore, Milano: 2007, 788 pp).

In October 2016 she was also awarded the prestigious Medal to the Honour of Cultural Merit (Munhwa Hunjang 문화훈장 by the President of the Republic of Korea, for "outstanding meritorious services in the fields of culture and art in the interest of promoting the national culture and national development". The Medal was conferred on the occasion of the 570th Hangul Day celebrations at the Sejong Cultural Center, in Seoul. She has recently published on the semanticization of ‘law’ (2022) and ‘crisis’ (2023) in Korean: La semantizzazione della nozione di 'legge' dal mondo della religione a quello individuale (The resemanticization of the notion ‘pöp’ 법 法 from the world of religion to the individual world)”, in ‘Semanticization of the notion of ‘Law’ between West and East) (ed. E. Banfi), in Ἀλεξάνδρεια / Alessandria. Rivista di Glottologia, vol. 14, Edizioni Dell’Orso, Torino: 2022 ISSN: 2279-7033) and “La semantizzazione della nozione di 'crisi' in Korean (The resemanticization of the notion ‘crisi’ (wigi/kobi)”, in ‘Semanticization of the notion of ‘Crisis’ between West and East) (ed. E. Banfi), in Ἀλεξάνδρεια / Alessandria. Rivista di Glottologia, vol. 15, Edizioni Dell’Orso, Torino: 2023 (in print);

She is working on the translation and grammatical/lexical analysis of the full Chöngjo's Han’gŭl Epistolary: The Voice of a Korean Son, Prince and King. The publication has been accepted by tab edizioni, Roma, in the series ‘Voices from Asia’. (Translation completed, Introduction and annotations ongoing).

Concerning her other main scientific interest, on Korean women’s literary and cultural production, she published in 2022 the first anthology in the Italian language of poems by Moon Chung-hee (Moon Chung-hee - Il mare che cuce with Forewords by poet Guido Oldani and poet Moon Chung-hee, introduction and notes by the author - p. 1-156, part

of the Collana 'Voci dall'Asia' (Series 'Voices from Asia), tab edizioni, Roma, ISBN: 978-88-9295-518-9; and an article on "Chukhyang - 'Bamboo Fragrance' - kisaeng Poet and Painter of 19th Century Chosŏn Korea", in *Asiatica Ambrosiana* 10-11, Veneranda Biblioteca Ambrosiana - (Milano), ISBN: 978-88-6894-559).

She is currently: - Scientific Director of the Ca' Foscari Challenge School 1st level Master in Teaching Korean as a Foreign Language (1st Italian Edition in 2023, preparing for the 2nd Edition in 2024), with funding from the Korean Ministry of Education, in cooperation with the Consulate General of the Republic of Korea in Milan and the Ca' Foscari Foundation;

- Scientific Director of a three-year project (2021-2024 - Project code: AKS-2021-KCL-2230001) from the Academy of Korean Studies, for the Academic translation and annotation in English of the 17th century full Epistolary of the Hyŏnp'ung Kwak Clan (Hyŏnp'ung Kwakssi ŏn'gan), in cooperation with Prof. Bae Junyoung from Korea University.

In 2023 (1st Feb. - 31st May) she was Scientific Coordinator of the second KLTi Overseas Literary Translation Workshop entitled "Translating Contemporary Korean Women's Poetry - Moon Chung Hee and Han Kang". The first edition was in 2022 (1 February - 31 May) and the KLTi Overseas Literary Translation Workshop was dedicated to 'Translating the Korean sijo Genre - Challenges and Possible Solutions', which included the organization of the 1st International Workshop on the same title, held on May 28, 2022. This project is connected to the publication of a Petit Anthology of the Korean sijo, a collection of sijo from the origins to the contemporary period, accepted within the Series 'Voices from Asia', tab edizioni, Rome (in preparation).

- Scientific Director of a five-year project on 'Vernacularity', funded by the Eurasia Foundation (from Asia), for the organization of yearly cycles of Special Lectures. In 2024 the cycle is being dedicated to 'Vernacularity and Women Between Europe and Asia'; in 2023 it was dedicated to 'The Contribution of Vernaculars to the Rise of New Cultural Participation in Europe and Asia' (Website: <https://pric.unive.it/projects/korean-studies-lecture-series/home> - 2024

and <https://pric.unive.it/projects/korean-studies-lecture-series/home> - 2023). Over thirty international and Italian scholars have been invited to the individual lectures, hosted within the Ca' Foscari Korean Studies Lecture Series inaugurated in 2010. Each Eurasia Lecture cycle foresees the publication of one edited volume. The one for 2023 is currently in preparation.

Vincenza D'Urso's teaching activities for the academic year 2023-2024 include four courses on Korean Literature (3 at B.A level: Premodern, Modern Poetry and a Seminar on the sijo genre, and one at MA. Level - Modern and Contemporary Korean Fiction); one course on the History of Korean Language (B.A); and one Korean Language course (advanced level, M.A.).

Last but not least, in November 2023 she was invited by the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MAECI) to serve as the official interpreter for the

Italian President of the Republic, Hon. Sergio Mattarella, on his State Visit to the Republic of Korea (6-9 Nov. 2023).

KANG, Soon Haeng, Assistant Professor (*Ricercatoe B*), is a Korean Language specialist.

LEE, Hyojin has been an Assistant Professor (*Ricercatoe B*) of Korean Studies at Ca' Foscari University of Venice since 2019, within the Department of Asian and North African Studies. Her research focuses on the intellectual and historical aspects of knowledge, particularly the transformation and development of studies on Confucianism in modern Korea. Lee has authored numerous articles exploring Confucian studies at Keijō Imperial University and its relations with Japanese Confucian scholars and organizations. Additionally, her research delves into the historical and philosophical formation of Korean Confucian medical ethics, *Insul*. Notably, she recently published "Kūndaegi ūryo yulli rosōūi Insul ūi chaet'ansaeng [A Study on 'Insul (An Art of Benevolence)': Formation of Korean Medical Ethics in Modern Korea]" in the *Korean Journal of Medical History*, 2023 (ISSN 1225-505X) (A&HCI, SCOPUS). Currently, Lee is the Principal Investigator for the project titled "Making Korea a Religiously Plural Society? Historical, Legal, and Social Approaches," funded by the Italian Ministry for Universities and Research. Furthermore, she has contributed articles examining cultural exchanges between Korea and Sweden during the 1920s and early 1930s, focusing on individuals, arts, and how the colonial situation affected the relations.

Post-doc Fellows

PARK, Shalon (Ph.D.) was appointed a Postdoctoral Fellow at the Università Ca' Foscari Venezia for the PRIN research project, "Making Korea a Religiously Plural Society? Historical, Legal, and Social Approaches." Her dissertation, "Christian Vernaculars: The Making of the Korean Language in the Global Translation Network, examines how Korean Christians articulated, circulated, and interiorized faith in new forms of vernacular expression within Sinographic Asia. She has lectured at the University of Turin and Ca' Foscari on the topic of Korean Catholicism and women's confession. She is part of the organizing committee for the First International Conference of the PRIN Project, titled "Echoes of Time: A Historical Inquiry into Religious Practices in Korea" (17-18 October 2024) at Ca' Foscari University of Venice.

Perrin, Ariane (Ph.D.) was a Postdoctoral Fellow at the Università Ca' Foscari Venezia for the AKS research project, "East and West in Korean Studies" (AKS-2020-INC-2230010) from 2020-23. With Prof. Jong-Chol AN, she co-edited the edited volume, *Cultural Exchanges Between Korea and the West: Artifacts and Intangible Heritage* (Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2023) (also co-authored the "Preface") and wrote "Introduction" in the

volume. She and Olivier Bailble published a book, *Le Koguryo, un royaume de l'Asie du Nord-Est. Données épigraphiques et archéologiques* (Ancient Inscriptions and Relics from the Koguryo Kingdom). Paris, Seoul : Atelier des Cahiers, collection Seonbi, February 2023. She is teaching Korean Art history at Ca' Foscari.

Ph.D. Student

COSSU, Lidia, has been a Ph.D. candidate at the Ca' Foscari University of Venice since 2021, studying in the Department of Asian and North African Studies. Her primary interest is the Cultural Cold War in the post-war period in South Korea. Now, she is working on her dissertation exploring the Oratorical contest conducted from 1945 to 1961 during the Syngman Rhee regime. She holds an MA in Korean Language and Literature and researched the publication of the post-war poetry anthology and literary theory and movements of the post-war literature to nominate a new generation. She published her research results on "Reconstruction of the Korean Post War 'Literary Generation'," *Sanghur Society* 59, 2020. In Korean.

Workshops and Conferences

- February 3, 2023. 2nd Korean Studies Young Scholars Workshop in Venice: "Hot War and Cold War in East Asia: Battlefield and Its Fragments" (<https://www.unive.it/data/16437/1/69910>).
- May 5-6, 2023. International Conference (AKS Seed), "Re-thinking the Cityscape in South Korea, East Asia and Beyond: Ecological and Cultural Entanglements in a Post-Pandemic World," organized by AKS Seed Team (<https://www.unive.it/data/16437/1/74479>).
- June 13, 2023. K-Law Forum with Korean Legislation Research Institute, "Korean Law Viewed by the World" (<https://www.unive.it/data/16437/1/75802>).
- June 30, 2023. "International Conference of The Studies of Korean Confucian Academy" (A Comparative Study on the Archives of Seowon in the Joseon Dynasty and Western Medieval Monasteries) (<https://www.unive.it/data/agenda/4/75964>).
- September 29-30, 2023. Joint International Workshop with Korea University, "History and International Law at the Turn of the 20th Century in Korea" (<https://www.unive.it/data/agenda/4/78031>)

Eurasia Foundation Lecture Series

- 20 lectures from February 15 to June 16. "The Contribution of Vernaculars to the Rise of New Cultural Participation in Europe and Asia" (<https://pric.unive.it/projects/korean-studies-lecture-series/2023>) (Managed by Prof. Vincenza D'Urso).

Other Guest lectures

- March 9, 2023. Irene Lustrissimi (Ph.D. Candidate, Sapienza University), “Le Web Sosöl: la nuova letteratura popolare sudcoreana” (In Italian)(<https://www.unive.it/data/agenda/1/71783>).
- March 24, 2023. Antoine Bondaz (Research Fellow, The Foundation for Strategic Research, France), “International negotiations and sanctions: addressing the North Korean nuclear challenge”(<https://www.unive.it/data/16437/1/71394>).
- March 31, 2023. Yuka Kobayashi (Lecturer/Assistant Professor, SOAS), “China and World Order- the Past, Present, and Future”(<https://www.unive.it/data/33113/4/71375>).
- April 13, 2023. Nicola Casarini (Research Fellow, Istituto Affari Internazionali)“(Europe and the Korean Peninsula: Examining EU foreign policy towards the South and the North and what it means for inter-Korean relations and unification”(<https://www.unive.it/data/agenda/1/71380>)
- April 18, 2023. Jiyun Kim (Ph.D. Researcher in Zürich University), “Cropped Truth in Korean War Photography: Werner Bischof’s Boy prisoner”(<https://www.unive.it/data/agenda/4/73418>).
- April 20, 2023. Justine Guichard (Associate Prof. Paris Cité University), “From local case to transnational cause: A Korean’s death in the 1950s United States”(<https://www.unive.it/data/33113/4/71389>).
- May 2, 2023. Stephen Epstein (Prof. Victoria University of Wellington, New Zealand), “Us & Them: Korean Indie Rock in a K-Pop World”(<https://www.unive.it/data/agenda/4/71773>).
- May 8, 2023. Sangjoon Lee (Associate Professor, Lingnan University, Hong Kong), “The Origins of the South Korean Film Renaissance: Institutional Aspects”(<https://www.unive.it/data/33113/4/71471>)
- May 25, 2023. Rosalie Kim (Curator of the Korean Section in Victoria and Albert Museum, London), “From Hanok to Apateu: An overview of the evolution of traditional domestic architecture in Korea”(<https://www.unive.it/data/33113/4/71778>).
- September 26, 2023. Changkeun Lee (Associate Professor, KDI), “What Drove Korean Economic Development?”(<https://www.unive.it/data/16437/1/77449>).
- October 19, 2023. Youngmi Kim (Senior Lecturer, Edinburgh University), “Gender and generational conflict in South Korea”(<https://www.unive.it/data/agenda/4/78917>).

Rome

LUISS University, Rome

General information

LUISS University is a private university in Italy dedicated to the study of social sciences. There are four departments: Political Sciences, Law, Economic as well as Business and Management. The university does not have a dedicated Korean Studies degree programme but offers a course on “Asian Culture and Politics”, which effectively is focused on contemporary Korean society, within the BA programme “Politics, Philosophy and Economics”. This is an elective course that has been offered since the academic year of 2019/2020, attracting about 50 students every year.

In 2023, LUISS University also hosted a closed roundtable discussion devoted to the topic of “Korea’s Global Pivotal State Vision and Korea-Italy Relations” on the occasion of the visit by Foreign Minister of the Republic of Korea Dr Park Jin.

LUISS University is also involved in a research project on the topic of “140 Years of Korea – Italy Relations: 1884-2024” which is intended to lead to the publication of an edited book with LUISS University Press as well as the organization of related events during 2024.

Scholar report

Dr. Youngah Guahk is a lecturer of Asian Affairs and teaches at the undergraduate and graduate schools of LUISS University. She obtained her Doctorate in Politics Sciences from the University of Duisburg-Essen, Germany. Dr. Guahk is employed at LUISS since 2019 and her research interests include political institutions, sustainable governance and diplomatic affairs of Korea. She teaches the “Asian Culture and Politics – contemporary Korean Society” at the BA programme.

Publications

Guahk, Youngah and Hernandez Pepe, Isabel (2023), “Parliamentary diplomacy between the EU and the Republic of Korea”, *Asia Europe Journal*, Vol. 21, pp. 587–606.

Guahk, Youngah (2023), “The Administration of the Korean National Assembly”, in *The Routledge Handbook of Parliamentary Administrations*, edited by Christiansen, T., Griglio, E., & Lupo, N., Routledge, London

Rome

Sapienza University of Rome

General Information

Sapienza University has offered a comprehensive Korean Studies curriculum since 2001, when the Faculty of Oriental Studies was officially established. Currently, KS at Sapienza is one of the seven Eastern languages curricula offered by the Department Italian Institute of Oriental Studies (ISO), heir, since 2010, to the homonymous aforementioned faculty. The curriculum offers three majoring levels: M.A., B.A. and PhD.

In June 2023, Sapienza's Korean Studies secured the five-year Advanced Seed Project grant, generously sponsored by the Academy of Korean Studies (AKS). The project is titled: "Sapienza Bridge Project: Toward New Horizons for Korean Studies":

As of 2023/2024, the academic staff comprises:

- Prof. Antonetta L. Bruno, Head of Korean Studies, Full Professor in Korean language and civilization, Responsible of Academic mobility with Korea, Coordinator of CIVIS-A European Civic University at Italian Institute of Oriental Studies, Sapienza University of Rome
- Prof. Luca Milasi, Program Coordinator (Graduate and Undergraduate) for the degree course in Oriental Languages And Civilizations, Associate Professor of AKS 2023-24 Comparative History of the Korean and Japanese Languages;
- Prof. Donatella Rossi, Associate Professor of East Asian Religions and Philosophies and Tibetan Language and Culture;
- Prof. Giuseppina Aurora Testa, Associate Professor of Archeology and Art History of Japan, Korea, and China;
- Prof. Filippo Salviati, Associate Professor of Korean Visual Arts in the East Asian Context;
- Prof. Marco Del Bene, Associate Professor of Political and Social History of Modern and Contemporary Japan and Korea;
- Prof. Valerio D'Angiolino, Contract Professor of Korean Language and Translation;
- Prof. Antonella Gasdia, Contract Professor of Korean Literature; also a TA for the program CIVIS-KF
- Kim Oen Joung, full-time Korean language teacher
- Choi Oui Suk, full-time Korean language teacher

In October 2023, our Department also welcomed two visiting professors: Prof. Oh Young Mi, from Korea National University of Transportation and Prof. Cho Yun Young, from Chung-Ang University, for a period of approximately 6 months.

In addition to the academic staff, as of November 2023, the curriculum established two expert collaborator positions actively involved in the management of the Center of Korean Studies (established in October 2023) and in the organizations of the activities, projects and events promoted by the Korean Studies curriculum: Daniele Di Pasquale, MA holder, his research focuses on Hanja and Sino-Korean vocabulary education; Elisa Cidda, Double Degree MA holder, her research focuses on social anthropology; both serve as Experts for the 2023 AKS Advanced Seed project for Korea Studies.

Overall, the B.A. and M.A. majors counts almost 500 students, whereas the 5 PhD positions are held by:

- Althea Volpe, she is about to conclude her PhD journey; her research focuses on Korean Esoteric Buddhism and divinatory and defensive rituals carried out between the 7th and 13th century. Her supervisor is Donatella Rossi, and her Co-supervisor is Andrea De Benedittis. She is a Co-organizer of the International conference “Beyond Borders: Rethinking Global Interactions in Early Modern Korea”;

Title of dissertation: Esoteric Buddhism and mantic-apotropaic liturgies: religious, ritualistic and textual connection between the kingdoms of Unified Silla (統一新羅, 통일신라; 668–935) and Koryŏ (高麗, 고려; 918–1392)

- Irene Chianese, 1st year PhD student, funded by AKS Advanced Seed Project; her research focuses on North Korea and sociology. She is also a TA for Internationalization, mobility of students, and organization of lectures and seminars. Her supervisor is Antonetta L. Bruno.

Title of dissertation: The rise of Donju. Emergence and development of middle class in North Korea

- Irene Lustrissimi, 3rd year PhD student; her research focuses on Korean Literature, in particular Web sosŏl. Her supervisor is Antonetta L. Bruno and co-supervisor is Cho Heekyung (Associate professor at University of Washington, Seattle, WA, on Digital Humanities, Graphic narrative). She is currently in Korea conducting academic research, in accordance with the PhD program’s schedule.

Title of dissertation: Digital Literature in South Korea. A New Narrative Paradigm.

- Son Gwon, 1st year PhD student; his research focuses on Historical sociology, social movements, and collective action, he is also a TA for the program CIVIS-KF. His supervisor is Antonetta L. Bruno

Title of dissertation: Urban Movements in Seoul and Rome: a Comparative Approach from the Commons Theory Perspective

- Valeria Ruscio, she is also about to conclude her PhD journey; her research focuses on Computational Linguistics and Deep Learning connected to AI. Her supervisor is Antonetta L. Bruno and co-supervisor Fabrizio Silvestri (full professor at Engineering Department, Sapienza University). She has completed six months at KAIST for fieldwork under the supervisor Prof. Alice Oh. She is in her third and last year of Ph.D and will discuss her thesis in March 2024.

Title of dissertation: Korean linguistics features through Transformer-based Language Model Explainability

Academic Program:

In the fall semester of 2023, a new course has been activated for the Master's Degree: "Comparative history of the Korean and Japanese languages", conducted by prof. Luca Milasi. The establishment of this course was made feasible through the financial support provided by AKS through the Advanced Seed Project.

Seminars and Lectures:

During 2023 the ISO Department hosted a variety of seminars, workshops and special lectures:

- *"Il Silent Book: Suzy Lee incontra gli studenti"* (The Silent Book: Suzy Lee Meets the Students), Suzy Lee, March 10th, 2023
- *"Korean culture: from traditional music to K-pop"*, Song Hyang-geun, April 27th, 2023
- *"Tales Making us: Racconti che ci formano"*, Jeong Yorang, May 10th, 2023
- EPEL (Exchange Program for European Lecturers), funded by AKSE, November-December 2023:
 - *"North Korea: A Country Left Behind from International Aid"*, Lim Sojin, November 11th, 2023;

- “Praying for Good Causes and Conditions: The Place of Inyŏn in Lay Buddhist Practices in South Korea”, Florence Galmiche, November 15th, 2023;
 - “Whose Interests are Represented? The Characteristics and Challenges of the South Korean Electoral System”, Hannes B. Mosler, November 22nd, 2023;
 - “The Politics of Memory in Hwang Sokyong' s Novel The Old Garden”, Birgit Geipel, November 29th, 2023;
 - “North Korean literature: Topics, Themes, Authors”, Miriam Löwensteinová, December 6th, 2023.
- During 2023, the CIVIS-KF program included the following lectures: *Anthropology of Korea: Korean Shamanism*, hosted by an ISO professor, and two others held by professors belonging to partner universities: *North Korean Culture and Society* (Stoccolma), and *Intellectual History and the Circulation of Ideas in Korea* (Bucarest).

Other activities:

- *Round table of Korean Studies*, November, 25th, 2023 - this meeting involved all the main Italian universities engaging in the field of Korean Studies: University of Turin, Ca' Foscari University of Venice, Università per Stranieri di Siena (Unistrasi), University of Bologna, Sapienza University of Rome, University of Naples “L’Orientale”;
- *Concert of Traditional Korean Music*, gayageum artist Lee Che Yoon, pungmul artist Gu Suk Ryun, dancer Lee Ye Ok, December 12th, 2023;
- *2023 Winter Virtual School*, in collaboration with Kyung Hee University, December 2023-January 2024

Scholars’ reports:

Irene Lustrissimi:

- in November, 2022 (28th), she attended the “Korean Studies Young Scholars Workshop in Naples.”, sponsored by AKS e organized by L’Orientale University of Naples, the title of her paper was “*Korean New Digital Literature: the Web Sosŏl*”;

- in March, 2023 (9th), she attended as a speaker the special lecture sponsored by AKS and organized by Università Ca' Foscari of Venice, the title of her paper was "*Korean New Digital Literature: the Web Sosŏl*";
- from May (29th) to June (2nd) 2023, she attended as a moderator and as a speaker, the CIVIS-KF E-School Consortium's Graduate Summer School for European Korean Studies at Bucharest University, the title of her paper was "*The 'rop'an': the evolution of romance in the Web Sosŏl*";
- in November, 2023 (11th), she attended the "Korean Studies Young Scholars Workshop in Siena", sponsored by AKS e organized by Università degli Stranieri di Siena, the title of her paper was "*Fantasy Web Sosŏl: the Villainess is the new hero.*"
- co-organizer of IAS (Intensive Academic Seminar for Korean Studies Young Scholars), funded by AKS . She presented the paper: "*Web Sosŏl; An International Reader's Perspective*"

Daniele Di Pasquale:

- selected as expert, position funded by the AKS Advanced Seed project; he actively participated in organizing cultural, academic activities. and manages the website under the supervision of Prof. Bruno
- from May (29th) to June (2nd) 2023, he attended the CIVIS-KF E-School Consortium's Graduate Summer School for European Korean Studies at Bucharest University, the title of his paper was "*Sino-Korean vocabulary education through hanja syllables*"
- from 2021 (-on going) he's the Social Media Manager for *Korean Studies at Sapienza* Official Instagram
- In November/December 2023 he served as the co-organizer, together with professor Antonetta Bruno, for the EPEL lectures

- co-organizer of IAS (Intensive Academic Seminar for Korean Studies Young Scholars), funded by AKS. He presented the paper “Lost in Revision: The Case of △ (반치음, panch'iŭm) and ○ (옛이응, yesiŭng) in Tusi ōnhae (두시언해, 杜詩諺解)” (2024, ISO, Sapienza)

Elisa Cidda:

- From March 2023 to November 2023 she worked as a Teaching Assistant Support for the Korean Studies Curriculum in the context of Internationalization (support the management of pre-selection activities, organization of conferences, special lectures and other cultural events with international guests, support to visiting professors, etc), as well as support for the Seed project
- from March to May, she served as a co-organizer, together with and under the supervision of professor Antonetta Bruno, for the aforementioned cultural events
- selected as expert, position funded by the AKS Advanced Seed project, he actively participated in organizing cultural, academic activities, under the supervision of Prof. Bruno
- in November/December 2023 she served as the co-organizer, together with professor Antonetta Bruno, for the EPEL lectures
- co-organizer of IAS (Intensive Academic Seminar for Korean Studies Young Scholars), funded by AKS

Althea Volpe:

- November, 2022 (27th-28th) - Participation in the "2nd Korean Studies Young Scholars Workshop in Naples" with the presentation "Pŏpsŏngge's Literary and Philosophical Heritage in Unified Silla and Koryŏ Buddhism." Department of Asia, Africa, and the Mediterranean, University of Naples L'Orientale.
- December, 2022 (16th) - Co-organizer and moderator for the third session of the international conference "Beyond Borders: Rethinking Global Interactions in Early

Modern Korea." Scientific organizer: Professor Giuseppina De Nicola, Italian Institute of Oriental Studies, Sapienza University of Rome.

- February, 2023 (06th-12th) - Research mission at the Central Library of Leiden University (Netherlands). Collection of materials at the library for further study related to the themes of the doctoral research and the project "The Religious and Ceremonial Value of Beopseongge in Modern and Contemporary Korean Buddhism," submitted for the "Research Start-up Projects - Type 1" of the year 2022. Funds: 10% Budget.
- April, 2023 (30th) - Conference titled "Korean Shamanism: Historical, Social, and Cultural Relevance from Antiquity to Modernity" for the public event "Rome Meets the World / Orient Festival," Nuova Fiera di Roma.
- from May (29th) to June (2nd) 2023 - attended the *CIVIS-KF E-School Consortium's Graduate Summer School for European Korean Studies* at Bucharest University, the title of her paper was "Master Ŭisang's Pŏpsŏngge Religious and Doctrinal Value in Modern Korean Buddhism," related to the 2022 Research Start-up Project.
- July, 2023 (10th-12th) - Participation in the fifth edition of the "Korean Summer School: Training Course in Korean Studies." 8 hours of lectures divided into four sessions: Introduction and Evolution of Buddhism in the Korean Peninsula; Birth and Division of Buddhist Schools from the Three Kingdoms to Chosŏn; The Religious and Textual Value of Peopseongge in Korean Buddhism; Esoteric Buddhism in Korea: Texts and Rituals. Organizer: Professor Jung Im Suk, University for Foreigners of Siena.
- November, 2022 (3rd) - Seminar lecture for the course "Religions and Philosophies of East Asia" (L-OR/20) titled "Buddhism in Korea from the Three Kingdoms to Chosŏn." Professor Michela Clemente. (2 hours). Department of Italian Institute of Oriental Studies, Sapienza University of Rome.
- October, 2023 (5th) - Participation in the "44th ASRSA Conference: Religion in a World of Posts" with the paper "The religious and ceremonial value of Master

Üisang's Pöpsöngge in post-colonial Korea," related to the project for the Start-up Research Grant 2022. Department of Religious Studies, University of Cape Town.

- December, 2023 (11th) - Participation in the "3rd Korean Studies Young Scholars Workshop in Siena" with the presentation "Hwaȫm IIsǖng Pȫpkyedo: the Transition of a Buddhist Master Work to the Contemporary Digital Era," related to the project for the Start-up Research Grant 2022. The proceedings of the conference are planned for publication. University for Foreigners of Siena.

Irene Chianese:

- In March (3rd-4th) 2023 she attended the 3rd Korean Studies Young Scholar Conference Held At Pennsylvania University (Philadelphia. Usa). The title of her paper was: "Marketization In North Korea: Economic Development During The Kim Jong-Un Era".
- She worked as a contract professor at the ISO Department for the curriculum of Korean Studies, teaching Korean Philology for both the BA (in Italian) and the MA (in English) levels.
- From March 2023 to November 2023 she worked as Teaching Assistant for the Korean Studies curriculum in the context of Internationalization (support the management of pre-selection activities and reception and integration services for international students, including collaborative fellowships and/or tutoring, double degree and exchange programs with Korean universities etc.)
- co-organizer of IAS (Intensive Academic Seminar for Korean Studies Young Scholars), funded by AKS. She presented the paper: "The Rise and Development of North Korea's Middle Class: Navigating Socio-economic Changes in a Socialist Framework"

Son Gwon:

- co-organizer of IAS (Intensive Academic Seminar for Korean Studies Young Scholars), funded by AKS. He presented the paper: "A Dialogue between East and

West: The Social Governance and Commons Theories in Comparison from a Polanyian Perspective”

Publications:

Antonetta Bruno:

- Antonetta L. Bruno, “Verisimilitudes between Novels and Musok: Exploring Narrative Characteristics”, *The Review of Korean Studies* (Special Feature), Volume 26, Number 2 (December 2023): 103–128
doi: [10.25024/review.2023.26.2.103](https://doi.org/10.25024/review.2023.26.2.103)

©2023 by the Academy of Korean Studies

- Antonetta L. Bruno, “The culture of wearing and keeping on facemasks in Korea: Beyond Confucianism”, *Studi Umanistici: Ricerche sull’Oriente – The COVID-19 Pandemic in Asia and Africa: Societal Implications, Narratives on Media, Political Issues. Volume I – Culture, Art, Media*, edited by Giorgio Milanetti, Marina Miranda, Marina Morbiducci (November, 2023): 171-190
doi: <https://doi.org/10.13133/9788893772990>

ISBN : 978-88-9377-299-0

Antonella Gasdia:

- Antonella Gasdia, "Female Voices in Divided Lands: Han Kang and Christa Wolf and Literary Memory", *K-drama impacts and beyond in Italy*, ARACNE, Valerio D’angiolino (edited by), Hangukhak Charyo (09 February, 2023): 135-161.
doi: [10.53136/97912218045158](https://doi.org/10.53136/97912218045158)

ISBN 979-12-218-0451-5 (paper)

ISBN 979-12-218-0516-1 (PDF)

- Antonella Gasdia, "Il Folklore dei Dokkaebi", *Quando le tigri fumavano: Storie e leggende della Corea*, a cura di Giulia Licciardello, Giulia Esse, Independently published (03 May, 2023)

ISBN 979-83-705-5390-5

Irene Lustrissimi:

- Irene Lustrissimi, "From web novel to k-drama through the OSMU strategy: the case of Touch Your Heart." *K-drama impacts and beyond in Italy*, Valerio D'angiolino (edited by), ARACNE, Hangukhak Charyo (09 February, 2023): 63-80
doi: [10.53136/97912218045155](https://doi.org/10.53136/97912218045155)

ISBN 979-12-218-0451-5 (paper)

ISBN 979-12-218-0516-1 (PDF)

Irene Chianese:

- Irene Chianese, "Gender Gap And Covid-19 In The Korean Labor Market's Framework", *K-drama impacts and beyond in Italy*, Valerio D'angiolino (edited by), ARACNE, Hangukhak Charyo (09 February, 2023): 163-182
doi: [10.53136/97912218045159](https://doi.org/10.53136/97912218045159)

ISBN 979-12-218-0451-5 (paper)

ISBN 979-12-218-0516-1 (PDF)

Valeria Ruscio:

- Valeria Ruscio, "Synonymy in Korean Lexicon through the Lens of Vector Semantics", *Percorsi in Civiltà dell'Asia e dell'Africa II. Quaderni di studi dottorali alla Sapienza*, Sapienza Università Editrice, (January, 2023): 117-142.
doi: [10.13133/9788893772600](https://doi.org/10.13133/9788893772600)

ISBN 978-88-9377-260-0

Althea Volpe:

- Althea Volpe, "Popsongge Literary Heritage in Unified Silla and Koryo Buddhism: the Haein Sammae Ron and the Ilsung Popkyedo Wontong-gi, *Percorsi in Civiltà dell'Asia e dell'Africa II.*" *Quaderni di studi dottorali alla Sapienza*, Sapienza Università Editrice, (January, 2023): 145-164
doi: [10.13133/9788893772600](https://doi.org/10.13133/9788893772600)

Siena

University for Foreigners of Siena (Unistrasi)

Department of Humanities (DISU)

Center for Korean Studies and Research (CeSK)

General Information

The Korean Studies faculty at Unistrasi comprises two full-time professors: Imsuk Jung (head of Korean Studies, who will become an associate professor in September 2024) and Kukjin Kim (assistant professor); two full-time Korean language instructors, Hee Sun Moon and Sehui Kan; and one research fellow at the Center for Korean Studies and Research, Fabrizio Marcucci.

Since June 2023, the Korean Studies curriculum at Unistrasi has been awarded the Seed Program for Korean Studies (Beginning Track) for the project titled “Establishment of a Korean Studies Research Center at the University for Foreigners of Siena: Enhancing Korean Studies through Joint Research and Development between Humanities and Technology (AKS-2023-INC-2230001).”

Academic Program

The Korean curriculum was first introduced in the academic year of 2017/2018 (starting October 2017) at the University for Foreigners of Siena. As of the academic year 2023/2024, we are offering 14 annual courses related to Korean studies at both the bachelor’s and master’s levels, including Korean Language and Literature, History of Korea, Art and Culture of Korea, Translation Laboratory, and Korean Language, among others. More than 250 students are currently enrolled in the bachelor’s and master’s degree programs of the Korean Studies curriculum.

Seminars and Lectures

- February 2021: Korean language special lecture for high school students (250 participants). Prof. Imsuk Jung and 7 students of Master course organized an official meeting for high school students interested in studying Korean starting from September 2021.
- February-April 2021: Seminars of Asian Studies.

- 12-17 July 2021: Third Edition of Korean Summer School.
- 11 October: Seminar on the translation in collaboration with the Center of Comparative Studies I Deug-su of University of Siena – Translation of Dante (*La Divina Commedia*) in Korean language (prof. Ii Sangyeob, Hankuk University of Foreign Studies).
- July 2022: Fourth edition of the International Summer School "Training course on Korean Studies", a course also aimed at the public - Promoting Korean studies.
- September 2022: Seminario di traduzione organizzato dal Cento CeST: Tradurre Fiori di Azalea di Kim Sowol.
- November 2022: Special online lesson for the K-Culture Story Research Institute project of Kyung Hee University: The use of K-contents in teaching the Korean language.
- March-May 2023: Seminars of Asian Studies
- 21 March 2023: Introduction to *Workshop of translation for students* in collaboration with LTI Korea
- 20-21 June 2023: Co-workshop Unistrasi-Ewha Womans University Student – Various perspectives and ideas on Korean History
- 8 June 2023: Special Lecture on Korean Linguistics for L2 Learners (prof. Myungsuk Jung, Busan University for Foreign Studies)
- 10-14 July 2023: Fifth Edition of Korean Summer School.
- 3 October: Korean Literature Translation Workshop (*Uncanny Convenience Store*, Kim Ho-yeon)
- 21 November: Special Lecture – How to pronounce Korean as Koreans? (prof. Sangmin Oh, Busan University for Foreign Studies)
- 11 December 2023: Korean Studies Young Scholars Workshop in Siena
- 19 December 2023: Special Lecture – Korean dating culture appearing K-Webtoon (prof. Minkyung Lee, Busan University for Foreign Studies)
- March-June 2024: Seminars of Asian Studies
- 21 February 2024: Recontextualization of Italian Risorgimento in Korea (prof. Donghyun Lim, Shinhan University)
- 16 April 2024: International Conference on Korean Poetry Translation Studies
- 18 April 2024: Korean modern and contemporary poetry (prof. David McCann, Harvard University)
- 8 May 2024: The Artistic Legacy of Joseon Dynasty (prof. Jaehoon Jung, Kyungpook National University)

Other Activities

- September 2020: *Essay Contest Award Ceremony* in collaboration with LTI Korea, University of Napoli L'Orientale, University of Venice Ca' Foscari and University of Roma La Sapienza: Park Mingyu <Pavana per una principessa defunta> (Unistrasi).

- *Workshop of translation* for students in collaboration with LTI Korea: Translating Korean short novel – Too Bright outside for Love of Kim Keum Hee. About 30 students are participating in the translation and in November the online workshop will be organized inviting Kim Keum Hee and the translation of students is expected to be published.
- January-June 2021: Third edition of Training activities between the University and Public Diplomacy Corps Sayul – Internship program for students. Students are drafting, writing, and uploading descriptions about Korea in Italian on Wikipedia.
- May 2021: Korean literature Essay Contest for students in collaboration with Korean Cultural Institute of Roma.
- May 2021: Video message realized by students of Korean language from 14 countries to celebrate the 25th anniversary of Literature Translation Institute Korea.
- 17 May 2021: Publication of articles realized by Korean language students for Weekly Monday (<http://weeklymonday.com>) edited by prof. Yu Cheol: Alessia Pinto - Italian vegan culture.
- August-October 2021: First edition of Shouter program promoted by Unilink Social Cooperative of Koyang city (7 students of Unistrasi participated promoting the peace project).
- September 2021: Video message from prof. Pietro Cataldi, rector, and prof. Carla Bagna, delegate of rector for international relations, to celebrate the 70th anniversary events of Chungbuk National University.
- 24 September 2021: Bright Night of researchers – Virtual travel to Korea, Cortile del Podestà, Siena, in collaboration with Korean Cultural Institute of Roma (Promotion of Hangul, Hanbok, Calligraphy, K-pop, K-culture, etc.) (Prof. Imsuk Jung, Dr. Hee Sun Moon, Students of Korean language courses).
- September 2021: Tandem - Language exchange program (Unistrasi, BUFS, HUFS).
- 25 October: Conference – Discovery Korea, organized by I.I.S. Galilei of Jesi and Goyang High School in collaboration with Embassy of Italy in Seoul, Korean Cultural Institute of Roma, and University for Foreigners of Siena: KISS (Korean and Italian Schools and Students) project.
- October 2021: Publication of articles realized by Korean language students for Weekly Monday (<http://weeklymonday.com>) edited by prof. Yu Cheol: Gabriele Raso, Ilaria Righi – We love Hangul and Korean culture (the article will be published within October 2021).
- 19 November 2021: Unistrasi is organizing the second edition of Korean Culture Day in collaboration with Korean Cultural Institute of Roma. Prof. Tomaso Montanari, rector, prof. Giuseppe Marrani, dean of the Department and Oh Choong-suk, director of Korean Cultural Institute will be present.
- January 2022: Third edition of Sayul project (January-December 2022) with the Korean government body Public Diplomacy Corps Sayul - Promoting Korean culture in Italy.

- May 2022: Coordination/ review: Publication of articles written by Korean language students for the Korean magazine Weekly Monday (<http://weeklymonday.com>) edited by prof. Yu Cheol – Promoting Italian culture in Korea.
- 18 May 2022: Poetry Night: participation of Italian students of Korean and Korean students of Italian.
- 26 May 2022: Evening of Shorts – screening of short films in Catalan, Korean, English, Spanish and German, organized by the CLASS Center at the headquarters in via Pispini.
- 7 June 2022: Chinese and Korean "ecological" writing workshop - Waiting for Bright 2022 at I.I.S "Sallustio Bandini" in Siena.
- July 2022 – February 2023: Unilink Social Cooperative of Koyang City – Promoting Korean culture.
- 9 September 2022: 09-09-2022: Performative teaching. The importance of play in the relationship between students and teachers at Santa Chiara Lab of the University of Siena.
- 30 September 2022: Bright Night of researchers – Korean Traditional Paper Hanji Experience, Piazza del Mercato, Siena, in collaboration with Korean Cultural Institute of Roma (Promotion of Hangul, Hanbok, Hanji, K-culture, etc.).
- 19 November 2022: Korean Culture Day in collaboration with Korean Cultural Institute of Roma and K-culture Story contents Research Institute of Kyung Hee University.
- 19 December 2022: 12-19-2022: Korean Culture Day, in collaboration with the Korean Cultural Institute of Rome - Promoting Korean culture.
- 29 March 2023: Korean Movie Screening – *Take Off*
- 15 May 2023: Orientation of Korean Studies Courses at International Foreign Language High School of Genova Grazia Deledda
- 18 May 2023: Orientation of Korean Studies Courses at Sallustio Bandini High School of Siena
- 29 September 2023: Bright Night of researchers – 580th Anniversary of the invention of Hangul, Piazza del Mercato, Siena, in collaboration with Korean Cultural Institute of Roma (Promotion of Hangul, Hanbok, K-culture, Korean traditional dance performance in collaboration with Berlin Korean Dance Project, etc.).
- 21 November 2023: Special Meeting with Alberto Mondì – How to live, work and survive in Korea.
- 12 December 2023: Special Meeting with Ambassador – Korea: Today and Tomorrow
- 22 February 2024: Special Meeting with Riccardo Gelli, organizer of Florence Korean Film Fest.

Scholar's Reports

Associate Professor, JUNG Imsuk

Imsuk Jung is a professor of Korean language and literature and the technical-scientific coordinator of the CLASS Linguistic Teaching and Research center at the University for Foreigners of Siena. She holds Ph.D in Linguistic (XXIV cycle) from University for Foreigners of Siena and completed the KLTPP (*Korean Language Teachers Training Program*) from LEI (*Language Education Institute*), Seoul National University. From 2010 to 2017 she was a visiting Professor of Korean language, Literature and Philology at the University of Venice Ca' Foscari and University of Rome La Sapienza.

She is currently the referent for the Double master's degree launched with the Department of Korean Studies and the Department of Korean Language Education of the Busan University of Foreign Studies (BUFS). She is also the responsible of various research projects, including "Asian Community and Europe" (Eurasia Foundation from Asia), "Establishment of Professorship of Korean studies" (Korea Foundation), and "Seed Program" (Academy of Korean Studies).

Recently (starting from June 2023), she has been selected for a new international research project named "Establishment of Korean Studies Research Center at the University for Foreigners of Siena: Enhancing Korean Studies through a Joint Research and Development", granted by Academy of Korean Studies, and directs the New Research Center of Korean Studies "Yun Dongju".

Assistant Professor, KIM Kukjin

Kukjin Kim currently holds the position of Assistant Professor (Ricercatore a tempo determinato tipo A) in Korean Language and Literature (L-OR/22 sector) at the University for Foreigners of Siena. He graduated in 2010 from Pusan National University, where he also earned his master's degree in history in 2012. He subsequently obtained his PhD in History at the University of Pisa (XXXI cycle). From 2021 to 2022, he was a lecturer for the Korean Philology course (Bachelor's and master's level) at the Sapienza University of Rome. His primary interest lies in Korean history, transnational history, and global history, with a special focus on Korea. His studies encompass Korean history, the history of the Korean language, modern Korean literature, and in particular the history of cultural exchanges between Korea and Europe.

Publications

Imsuk Jung

1. Co-authored with K. Kim, "Tra equivalenza ed efficacia: la comicità coreana nella traduzione audiovisiva," «*Revue Traduction et Langues*» 20 (1), 2024 (ISSN: 1112-3974, forthcoming)
2. Antologia della poesia coreana, Vol. 1, Quaderni coreani - Collana coreana, Centro CeSK, University for Foreigners of Siena, 2024 (forthcoming)
3. Asian Community and Europe, Vol. 2, Atti delle conferenze sugli Studi Asiatici – Eurasia Foundation from Asia, Edizioni Unistrasi, Università per Stranieri di Siena, 2024 (forthcoming)
4. Study on the relationship between academic achievement and motivation of Italian students learning Korean – the case of the University for Foreigners of Siena, In: B. Ferklova, P. Lee, I Lee, Y Jung, *New Challenges and Perspectives in Korean Language Education After the Pandemic*, Kong & Park, Seoul, 2023, pp. 282-293, ISBN 978-89-97134-58-8
5. Development of Listening competence in Korean language using K-drama", In: (ed.) A. Fazio, E. Bonvino, M. Menghini, *Didattica innovativa nei centri linguistici italiani tra nuove tecnologie e ascolto*, Collana CLARo N. 7, Università degli studi di Roma Tre, Roma TRE-Press, 2022, p- 59-80, ISBN 979-12-5977-105-6
6. Ripetizione come riflessione di un'identità linguistica e culturale: il caso della lingua coreana, In: D. Mastrantonio, V. Bianchi, M. Marrucci, O. Paris, I. Abdelsayed, M. Bellinzona (ed.), *Repetita iuvant, perseverare diabolicum: un approccio multidisciplinare alla ripetizione*, Siena, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2022, pp. 151-162, ISBN 978-88-32244-10-6
7. *Le parole di Deledda in lingua coreana: riflessioni su una traduzione dell'opera La Madre*. In: "Sento tutta la modernità della vita". *Attualità di Grazia Deledda a 150 anniversario della nascita di Grazia Deledda*. Vol. III. Dino Manca (ed.). ISRE-Aipsa, Nuoro-Cagliari, pp. 691-707. ISBN; 978-88-98692-98-9
8. Rettifiche per un linguaggio inclusivo. I segni dell'uguaglianza e della diversità nella lingua coreana, In: (ed.) F. Vitucci, I. Peta, *Rivista Dive-In. An International Journal on Diversity and Inclusion*, n. IV (2/2022), 2022, p. ISSN 2785-3233
9. Lo sviluppo delle abilità di ascolto in lingua coreana attraverso l'ausilio audiovisivo dei K-drama. In: (a cura di) A. Fazio, E. Bonvino, M. Menghini, *Didattica innovativa nei centri linguistici italiani tra nuove tecnologie e ascolto*, Collana CLARo N. 7, Università degli studi di Roma Tre, Roma TRE-Press, 2022, p- 59-80, ISBN 979-12-5977-105-6
10. Preface: Traduzioni della Commedia in lingue orientali: una Giornata di studi – Alcune riflessioni su Dante in Corea, In: (ed.) F. Stella, *Semicerchio 66 – Rivista di poesia comparata*, Pacini Editore, 2022, pp. 9-13, ISSN 1123-4075

11. Preface: Asian Community and Europe, Atti delle conferenze sugli Studi Asiatici – Eurasia Foundation from Asia, Pacini Editore - Università per Stranieri di Siena, 2022, p. 5-18, ISBN 979-12-5486-0991
12. Asian Community and Europe, Atti delle conferenze sugli Studi Asiatici – Eurasia Foundation from Asia, Pacini Editore - Università per Stranieri di Siena, 2022, ISBN 979-12-5486-0991
13. Translation and preface: Fiori d'azalea – Kim Sowol, Orientali Editore, Roma, 2022
14. Review: Samguk Yusa – Iryon: Translation of Maurizio Riotto (Carocci 2020), Rivista Semicerchio, Università degli Studi di Siena, 2022
15. Preface and revision: Introduzione all'alfabeto coreano (Introduction to Korean alphabet), Kim Charmyee e Ippoliti Cristina, Hoepli, 2021, ISBN: 978-88-3600-651-9
16. Grammatica della lingua coreana – Morfologia e sintassi (Grammar of Korea Language – Morphology and syntax), Milano, Hoepli, 2021, ISBN: 978-88-2039-790-6/ Epub ISBN: 978-88-3600-668-7
17. "Traduzione e adattamento delle opere cinematografiche: il doppiaggio in italiano nel cinema coreano" (Translation and adaptation of Korean film in Italian), In: F. Vitucci, Quaderni di Semantica, 2021, p. 153-180, ISBN: 978-88-3614-149-5/ ISSN della rivista 0393-1226
18. "The use of punctuation marks in Korean: Contrastive analysis", I Conference "Punteggiatura", SIENA, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2021, p. 125-144, ISBN: 978-88-32244-014
19. "Teaching the punctuation marks to Korean students", SIENA, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2021, p. 217-238, ISBN: 978-88-32244-014
20. "Korean neologism: Linguistic and cultural perspectives", Parola. Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare, In: (ed.): B. Aldinucci, V. Carbonara, G. Caruso, M. La Grassa, C. Nadal, E. Salvatore, p. 353-365, SIENA, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2021, pp. 353-365 (ISBN: 978-88-32244-02-1)
- "L'interprete e il suo ruolo come comunicatore verbale e esperto di materia nel public speaking", In: Carlo Nofri, *La Figura del Mediatore Linguistico e Culturale nell'Era Digitale* – Franco Cesati, 2020, p. 91-100, ISBN: 978-88-7667-844-8
21. "Donne di Choson – The ladies from the past", Mimesis Edizioni, 2019, ISBN: 978-88-5756-189-9
22. *Korean language and linguistics*, Mimesis Edizioni, Milano, 2018 (ISBN 9788857553054)
23. "Definiteness in Korean: Contrastive study between Korean and Italian", In: David Hebert (ed.), *International Perspectives on translation, education and innovation in Japanese and Korean studies*, Berlin, Springer International publishing, 2018, Chapter 7, ISBN 978-3-319-68432-1
24. Dizionario coreano-italiano/ Italiano-coreano [Korean Italian/ Italian Korean Dictionary] in collaboration with Antonetta L. Bruno, Oenjoung Kim, Hoepli, Milano, 2017, ISBN 9788820376727

25. "Phenomenon of Ellipsis in Korean", In: Giuseppina De Nicola (ed.), *Uno sguardo sulla Corea contemporanea – Arte, lingua, cibo, politica e famiglia in una raccolta di saggi*, Aracne editrice, 2016, ISBN 978-88-255-0043-1

Kukjin Kim

1. *Esplorando nuovi orizzonti verso il mondo. Letteratura di viaggio della Corea nella prima metà del XX secolo*, Pisa, Pacini, 2024 (forthcoming).
2. Co-authored with I. Jung, "Tra equivalenza ed efficacia: la comicità coreana nella traduzione audiovisiva," «*Revue Traduction et Langues*» 20 (1), 2024 (ISSN: 1112-3974, forthcoming).
3. "The Potential of Generative AI in Writing Education for L2 Learners: An Analysis on Grammar Error Correction by ChatGPT-3.5 for TOPIK II Writing Tasks", in *Innovate Methods in Korean Language Teaching*, eds. Nicola Frascini and Jieun Kiaer, London, Routledge, 2024 (forthcoming).
4. "The Medical Knowledge in Latin Language in Eighteenth Century Korea", in *Global Latin II: Latin as a Vector of Cultural Exchange Beyond Europe*, eds. Elisa Della Calce, Paola Mocella, and Simone Mollea, Berlin, De Gruyter, 2024, (forthcoming).
5. "The Journey of Roman Glassware in Ancient Times: from the Mediterranean to the Korean Peninsula" in *Melita Classica vol. 10*, ed. Samuel Azzopardi, Valletta, Malta Classical Association 2024 (forthcoming).
6. "La Corea "in mostra" nelle esposizioni universali del primo Novecento" in *Asian Community and Europe 2022-2023 vol. 2*, ed. Imsuk Jung, Siena, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2024 (forthcoming).
7. "Recensione a *Fiori d'azalea. Raccolta di poesie di Kim Sowöl*, traduzione dal coreano e prefazione a cura di Imsuk Jung", «*Semicerchio*» 69, 2023, pp. 84-85 (ISSN: 1598-2041).
8. "Study on the Teaching Method for Advanced Level Korean Learner through Contemporary Korean History: the case of Kwangju Uprising" in *New Challenges and Perspectives in Korean Language Education after the Pandemic*, eds. B. Ferklova, P. Lee, I. Lee, Y. Jung, Seoul, Kong & Park, 2023, pp. 160-171 (ISBN: 978-89-97134-58-8).
9. "Dante e le sue opere in Corea, 1897-2021," «*Semicerchio*» 66/67, Centro di studi comparati I Deug-Su, Università di Siena, 2022, pp. 27-30 (ISSN: 1123-4075).
10. Co-authored with A. Bruno, "The Conundrum of Queen Min's Portrait: A Denied or Partial Identity?" «*International Journal of Korean History*» 27(1), Center for Korean History, Korea University, 2022, pp. 287-316, in inglese (ISSN: 1598-2041).

Conferences attended

Imsuk Jung

1. 16-04-2024: Korean Poetry Translation Conference with David McCann, prof. Korean literature, Harvard University, Paper – Korean Poetry Translation Project, Centro di Ricerche e Studi Coreani “Yun Dongju” (Ref. Imsuk Jung), Università per Stranieri di Siena
2. 12-03-2024/ 13-03-2024: International conference “Marginality, inclusion and gender in Korea”, Malaga University, Spain
3. 19-02-2024/ 03-06-2024: IV Edition Cycle of 15 Eurasian conferences “Asian Community and Europe” (Ref. Imsuk Jung), Università per Stranieri di Siena
4. 13-02-2024/ 14-02-2024: Post-doctoral Korean Studies Co-workshop, Malaga University - Goethe University - Università per Stranieri di Siena
5. 11-12-2023: “Korean Studies Young Scholars Workshop” International Conference, Università per Stranieri di Siena – The Academy of Korean Studies
6. 27-11-2023/ 29-11-2023: Convegno Stranieri al mondo verso un manifesto umanistico per un futuro sostenibile – Paper: Etica della sostenibilità, uno spazio di sviluppo e cooperazione fondato sui valori asiatici – Rettifiche per un linguaggio inclusivo e sostenibile: Idea di parità nella lingua coreana, Università per Stranieri di Siena;
7. 15-11-2023/ 17-11-2023: III International Conference for Young Researchers “Innovamenti – Spazi e percorsi di innovazione per una ricerca multidisciplinare” – Paper: Valutazione della competenza linguistica tramite TOPIK IBT (Internet-based test): raccolta di dati vocali per il riconoscimento vocale della lingua coreana;
8. 26-10-2023: Convegno L’Umore dell’altro, l’umorismo nell’altro - Forme e rappresentazioni del comico tra lingue e culture – Paper: Tradurre l’humour, tradurre la cultura. Tra equivalenza ed efficacia: la comicità coreana nella traduzione audiovisiva, Università per Stranieri di Siena;
9. 14-10-2023: International Conference on Innovative Methods in Korean language teaching (IMKLT) – Paper: Using K-contents for Korean listening and speaking teaching method: the case of the University for Foreigners of Siena, Italy – Melbourne University
10. 03-10-2023: “Korean literature translation workshop”, Università per Stranieri di Siena – The Academy of Korean Studies/ Literature Translation Institute Korea
11. 20-09-2023/ 21-09-2023: International Conference Self-translation: Inclusion of diversity, Università di Bologna – Paper: La possibilità e il limite dell’autotraduzione nelle opere letterarie coreana – Silver Stallion di Ahn Junghyo in un processo di riscrittura continua;
12. 10-07-2023/ 14-07-2023: The 21° International Conference of Korean Educators Abroad, International Korean Education Foundation – Ministry of Education, Seoul

13. 20-04-2023: Project "PEACE Progettare E Animare Comunità Educanti", Università per Stranieri di Siena - Relazione: Rettifiche per un linguaggio inclusivo: i segni dell'uguaglianza e della diversità nella lingua coreana;
14. 17-02-2023: Webinar su invito "Imparare e vivere il coreano", Hoepli Academy - Relazione: Didattica della lingua coreana e le strategie didattiche al passo con i tempi;
15. 28-11-2022: Workshop of KSYS (Korean Studies Young Scholars), Università degli Studi di Napoli L'Orientale - Chair: sezione Linguistica;
16. 21-11-2022/ 23-11-2022: International Conference "U-Learning Training Program (ULTI 2022), Seoul - Paper: Experience of the online platforms in the education of Korean language for Italian students: the case of the University for Foreigners of Siena and an applied research project with NSDevil
17. 11-11-2022: Seminar online "Hallyu in Italy and Korean studies" - Paper: K-contents in Korean language teaching for Italian learners, Kyung Hee University, Seoul
18. 17-10-2022/ 18-10-2022: Conference "Grazia Deledda fuori dall'isola - Lingue, letteratura, folklore, Università per Stranieri di Siena - Università degli Studi di Siena - Paper: Le parole di Deledda in lingua coreana: riflessione traduttiva e culturale nell'opera *La Madre*
19. 09-09-2022: Workshop "Didattiche performative. L'importanza del gioco nel rapporto tra studenti e docenti", Università degli Studi di Siena, Partecipazione come membro del progetto Bright 2023 (Unistrasi)
20. 05-09-2022/ 06-09-2022: International Conference Global Latin II. Latin as Vector of Cultural Exchange beyond Europe, Università degli Studi di Siena - Università di Pisa, Chair della sessione Corea - Ahn Jaewon (Seoul National University) "On the significance of Latin Language in Korean Historiography, Kim Kukjin (Unistrasi) "Le conoscenze mediche in lingua latina nella Corea del XVII secolo
21. 30-08-2022/ 31-08-2022: 9° Biennial Workshop of the European Association for Korean Language Education (EAKLE), Palacky University di Olomouc, Repubblica Ceca - Paper: Study on the relationship between academic achievement and motivation of Italian students learning Korean - the case of the University for Foreigners of Siena
22. 26-11-2021: International Workshop of East and West in Korean Studies, Università di Venezia Ca' Foscari - Paper: Current status and prospect of Korean Studies in Italy - Case of University for Foreigners of Siena
23. 25-10-2021: Convegno *Discover South Korea*, I.I.S Galilei of Jesi - Paper: Studying Korean today: studies and opportunities
24. 11-10-2021: Seminar Giornata di Studio Dante in Oriente in collaboration with Centro di Studi Comparativi I Deug-su, Università degli Studi di Siena / Università per Stranieri di Siena: Paper - *Commedia di Dante in Corea*;

25. 15-09-2021/ 17-09-2021: Il Convegno Internazionale per giovani ricercatori *Repetita iuvant? Un approccio multidisciplinare alla ripetizione*, Università per Stranieri di Siena – Paper: Ripetizione come riflessione di un'identità linguistica e culturale: il caso della lingua coreana
26. 09-08-2021/ 11-08-2021: 19th International Conference of Korean Educators Abroad, the Korean Ministry of Education – International Korean Education Foundation
27. 24-01-2020: Conference *Il Foundation Year in Italia: didattica, normativa, mobilità internazionale*, Università per Stranieri di Siena;
28. 2020 – 2023: International Seminar 'Asian Community and Europe'/ Eurasia Foundation (from Asia)
29. 12-09-2019/ 13-09-2019: International Conference 'Didattica della punteggiatura', Università per Stranieri di Siena
30. 13-06-2019/ 15-06-2019: XXIV Seminar AICLU - Lo sviluppo dell'abilità di ascolto e comprensione nella didattica delle lingue nei centri linguistici presso l'Università degli Studi Roma Tre (Paper: Lo sviluppo dell'abilità di ascolto in lingua coreana attraverso l'ausilio audiovisivo dei K-drama)
31. 21-11-2018/ 23-11-2018: I Convegno Internazionale per giovani ricercatori *Parola – Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare*, Università per Stranieri di Siena – Paper: Studio del neologismo coreano: Analisi linguistiche e socio-culturali
32. 05-09-2018/ 08-09-2018: XXIII Congresso AIPI (Associazione Internazionale dei Professori d'Italiano) (Paper: La valutazione delle produzioni scritte e orali in italiano L2 da parte di apprendenti coreani - Analisi contrastiva tra due lingue)
33. 24-05-2018/ 25-05-2018: XIII Seminario AICLU - Lo sviluppo delle abilità di produzione orale ai fini dell'internazionalizzazione e dell'inclusione, Università degli Studi di Padova (Paper: L'uso della tecnologia nell'apprendimento e nell'insegnamento delle abilità orali in lingua coreana)
34. 23-03-2018/ 24-03-2018: International Conference - Figura del mediatore linguistico e culturale nell'era digitale, Polo Didattico della SSML San Domenico, Fermo
35. 5 December 2016: Workshop on *Incubation of Korean Studies in Italy*, University of Rome La Sapienza, Italy: Paper – Research progress: Korean collocations
36. 25-30 August 2016: *Korean Educators Abroad International Conference*, Seoul, The Educational Foundation for Korean Abroad
37. 12-13 May 2015: Conference on *Study of Korean in Italy and the future of Korean/ Understanding Korean Language and Culture through the study of neologisms*, University of Venice Ca' Foscari
38. 23 April 2015: Workshop on *Incubation of Korean Studies in Italy*, University of Rome La Sapienza, Italy - Paper - The phenomenon of ellipsis in Korean
39. 21-23 August 2013: 25th NAJAKS (*Nordic Association of Japanese and Korean Studies*) *International conference*, Bergen - Paper - Definiteness in Korean: Contrastive study of between Korean and Italian

40. 17-18 December 2012: Workshop on *Korean Studies for Italian secondary school teachers*, Korea Foundation - University di Bologna, Italy - Paper: History of Korean language

Kukjin Kim

1. 25-26/04/2024: "The 4fr ERAKAM International Conference: A New Wave of Korean Studies in Turkey and Central Asia. Eurasian Korean Studies Research and Prospects", Erciyes University (Kayseri, Turkey); presentation title: *Educational Books for Noblewomen in the Ancient Regime*.
2. A Comparative Study on the later Chosŏn Dynasty and the 18th-Century Europe
3. 27-29/11/2023: "Stranieri al Mondo. Verso un manifesto umanistico per un futuro sostenibile. Convegno di Ateneo", Università per Stranieri di Siena (Siena, Italy); presentation title: *Alla ricerca dell'armonia: una lettura dei testi del neo-confucianesimo coreano Sirhak (實學), «gli studi pratici»*
4. 15-17/11/2023: "III Convegno Internazionale per giovani ricercatrici e ricercatori. Spazi e percorsi di innovazione per una ricerca multidisciplinare", Università per Stranieri di Siena (Siena, Italy); presentation title: *Le web fiction coreane: una forma innovativa di letteratura?*
5. 26/10/2023: "L'umorismo dell'altro, l'umorismo nell'altro. Forme e rappresentazioni del comico tra lingue e culture", Università per Stranieri di Siena (Siena, Italy); presentation title: *Tradurre lo humor, tradurre la cultura. Tra equivalenza ed efficacia: la comicità coreana nella traduzione audiovisiva*.
6. 29-30/06/2023: Discussant at International Conference of Korean Confucian Academy - Ca' Foscari University of Venice: A Comparative Study on the Archives of Seowon in the Joseon Dynasty and Western Medieval Monasteries, Università di Venezia Ca' Foscari (Venice, Italy)
7. 23-24/03/2023: "Annual Meeting of Postgraduates of Ancient History 2023", Malta Classics Association (Valletta, Malta); presentation title: *The Journey of Roman Glassware in Ancient Times: from the Mediterranean to the Korean Peninsula*
8. 5-6/09/2023: "Global Latin II: Latin as a Vector of Cultural Exchange beyond Europe", Università di Siena (Siena, Italia); presentation title: *The Medical Knowledge in Latin Language in Eighteenth Century Korea*.
9. 30-31/08/2023: "The 9th Biennial Workshop of European Association for Korean Language Education", Palacky University (Olomouc, Czech Republic); presentation title: *Study on the Teaching Method for Advanced Level Korean Learner through Contemporary Korean History: the case of Kwangju Uprising*.

Announcements

The University for Foreigners of Siena will host “EAKLE 2024: the 10th Biannual Workshop of the European Association for Korean Language Education”, on August 29-30, 2024. This milestone workshop expects to welcome around 100 educators and scholars specializing in Korean studies, including aspects of Korean language education and linguistics. Its main goal is to foster discussions and progress in Korean language teaching methodologies, tailored to meet the diverse needs of students across European countries.

Bologna

University of Bologna

General Information:

The university of Bologna was founded in 1088 and it is one of the biggest universities in Europe, with more than 85,000 students enrolled. Currently, the university does not have a Department of Korean/East Asian Studies so the teaching activities related to Korea are divided into different departments, mainly the Department of Political and Social Sciences, the Department of Languages, Literatures and Cultures and the Department of Arts.

In addition, the University of Bologna has successfully promoted academic exchanges of students to Korea through several programs and has signed a Memorandum of Understanding with Korea University, and Framework Agreements with Hankuk University of Foreign Studies, Sogang University, Kookmin University and Sungkyunkwan University.

The university has 1 undergraduate class and 5 graduate classes related to Korea. In addition, two years ago, the university has opened a Korean language course (level 1 and 2) at the Department of Languages.

In terms of faculty members in Korean studies, the university has:

- 1 Associate professor in Political Science, Prof. Antonio Fiori

- 1 Assistant professor in the Department of Arts, Dr. Marco Milani
- 1 Language teacher in the Department of Languages, Ms. Min Jong-a.
- 1 Research assistant in the Department of Arts and the Korea Centre, Dr. Mary Lou Emberti Gialloreti.

Academic Program:

The main focus of the university program in Korean Studies is on Social Sciences and in particular political science, international relations, media studies; in addition, also contemporary history is another very important aspect. The courses of Korean language are more recent but are attracting a very high number of students.

In 2023, the university had around 90 MA students attending Korea-related courses, around 50 BA students and more than 100 students in the Korean language courses.

In terms of final dissertation, in 2023, 6 BA students graduated with a thesis related to Korea, 17 MA students graduated with a final thesis on Korea. In addition, 2 students from the Department of Arts were awarded a university scholarship to do field research in Korea for their MA thesis.

The university of Bologna has also a research centre on Korea, the “Korea Centre”, created in 2021 thanks to the support of the Academy of Korean Studies, and in December 2022 it had opened the first “Korea Corner” in Italy, thanks to the support of the Korea Foundation.

The University has also won a grant from the Academy of Korean Studies in the SEED program from 2021 to 2024, currently managed by Dr. Marco Milani in the Department of Arts, that provides funding for student scholarships, seminars, workshops, conferences, publications and other academic activities.

Seminars and Lectures:

- 6-10 February 2023, Workshop for students “Corea in Scena” (Korea on Stage), organized by the Department of Arts (University of Bologna) and the Seoul Institute of the Arts, Bologna
- 10-14 March 2023, Intensive Workshop in Korean Studies for students: Prof. Kim Suk-Young (UCLA), “K-Pop: Globalization of Asian Media”, Korea Centre (Bologna);

- 3 May 2023, Academic Seminar Series Media and Society in Contemporary Korea: Prof. Park Jinhee (Lingnan University), "Post-Cold War Cinema and Media in the Division of North and South Korea", Department of Arts (Bologna);
- 4-5 May 2023, International Academic Conference "Creative Korea: Exploring Contemporary Korean Cultural Industries and Cultural Production", 7 panels with 25 presentations, Department of Arts (Bologna);
- 17 May 2023, Academic Seminar Series Media and Society in Contemporary Korea: Prof. Giuseppina De Nicola (University of Torino), "Korean Women: The Subjectless Body in Consumeristic and Visual Culture", Department of Arts (Bologna);
- 17-19 May 2023, Joint Program in Korean Studies University of Bologna and University College Cork (with 16 student presentations), Department of Arts (Bologna);
- 16-18 October 2023, Intensive Workshop in Korean Studies for students: Prof. Kim Sunhyuk (Korea University), "Democracy and Civil Society in South Korea", Korea Centre (Bologna).

Other Activities:

- 5-27 May 2023, organization of the art exhibition "Forme del silenzio (무언의 형태)" ("Shapes of silence") in collaboration with the Association of Korean Artists in Italy, DAMSLab Hall (Bologna);
- 26 October 2023, organization of the concert "Daegaya Fantasia" in collaboration with the Consulate General of the ROK in Milan and the Goryeong Cultural Centre, DAMSLab Auditorium (Bologna).

Scholars' Reports:

Prof. **Antonio Fiori** is Associate Professor at the Department of Political and Social Sciences where he teaches 3 MA courses. He specializes on North and South Korea contemporary history, foreign policy and international relations of the two Koreas, civil society and domestic politics of South Korea.

Dr. **Marco Milani** is Assistant Professor at the Department of Arts where he teaches 1 BA course, 2 MA courses and 1 course on Korean film industry in a one-year professionalization Master's program. He specializes on North and South Korea contemporary history, foreign policy and international relations of the two Koreas, inter-Korean relations, Contemporary Korean cultural production.

Conference presentation, seminars, invited lectures, workshops in 2023:

- “The Evolution of the South Korean Film Industry: From «periphery» to global success”, *Master Réseau Cinema CH*, Università della Svizzera Italiana, Lugano, Switzerland, 13 January 2023.
- “Soft power of Hard Threat? The use of culture and cultural products in inter-Korean relations”, *East Asia Study Group Seminar Series*, University of Warwick, Warwick, UK, 20 February 2023.
- “The Korean peninsula during the Cold War: the divergent trajectories of the two Koreas after the end of the war” (in Italian), *Special Seminar at the University of Cagliari*, Faculty of Economics, Law and Political Science, Cagliari, Italy, 5 April 2023.
- “Domestic and Foreign Determinants of Recent North Korea’s Political Development”, AKSE EPEL Lecture Series, University of Bucharest, Bucharest, Romania, 24 April 2023.
- “North Korea and the Non-Aligned Movement: The pragmatic opportunism of Pyongyang’s non-alignment” (in Italian), in *Annual Conference of the Italian Society of International History*, Napoli, Italy, 7-9 June 2023.
- “Supporting from behind? The role of the State in the ‘hybrid’ model of the Korean Wave”, in *Before, Behind, Beyond the Wave: Korean Popular Culture in Perspective*, University of Leuven, Belgium, 24 November 2023

Publications:

- Marco Milani and Antonio Fiori, “Korean Peninsula 2022: Stuck between new leadership and old practices”. In *Asia Maior 2022 – Asia in 2022: The impact of the Russia-Ukraine war on local crises*, Vol. XXXIII, Viella, 2023, pp. 43-77, ISSN 2385-2526.
- Marco Milani, “The New Challenges of Transnational Security in Twenty-First-Century East Asia: The Case of North Korea”. In K. Cawley and J. Schneider (eds.), *Transnational East Asia Studies*, Liverpool University Press, pp. 271-286, 2023. ISBN: 978-1-80207-729-2.
- Marco Milani, “The Use of Culture and Cultural Products in Inter-Korean Relations”. In Sojin Lim (ed.), *South Korean Popular Culture in the Global Context: Beyond the Fandom*, Routledge, 2023. ISBN: 978-1-03223-371-0.

Naples

University of Naples L'Orientale

General information

The initiation of Korean language instruction commenced in Naples in 1958 subsequent to the restoration of diplomatic relations between Italy and Korea. Park Sun Jae assumed the role of the inaugural Korean language instructor at the University of Naples L'Orientale.

The University comprises several distinguished departments, including the Department of Human and Social Sciences, the Department of Literary, Linguistic, and Comparative Studies, and the Department of Asian, African, and Mediterranean Studies. Students at the University have the opportunity to pursue various academic programs. Among these are the Bachelor of Arts in Oriental and African Languages and Cultures, the Master of Arts in Languages and Cultures of Asia and Africa, and the Ph.D. Course in Asia, Africa, and the Mediterranean.

Currently, the University boasts an enrollment of approximately 450 students across its Bachelor and Master degree programs, as of the academic year 2023/2024. Notably, in 2023, the University welcomed 180 new students. Within the Korean language curriculum, students are provided the flexibility to choose between Japanese or Chinese as their secondary foreign language.

In the realm of Korean Studies, a vibrant array of esteemed scholars enriches the academic landscape at our institution:

Andrea De Benedittis, Ph.D., an Associate Professor renowned for his expertise in Language Teaching and Ancient Korean History, brings a wealth of knowledge to our community.

Wiseon Kim, Ph.D., classified as a Researcher Type A, delves deep into the realms of Premodern Literature and Philology, offering unique insights and perspectives.

Junga Kim, Ph.D., another Researcher Type A, specializes in Korean Language, contributing to the nuanced understanding and appreciation of this intricate linguistic domain.

Soung-U Kim, Ph.D., identified as a Researcher Type B, explores the rich tapestry of Korean Language and Literature, enriching our academic discourse with his insightful scholarship.

Sara Bochicchio, M.A., a dedicated Contract Teacher, imparts her passion for Modern and Contemporary Literature, fostering intellectual curiosity among students.

Our Korean Studies department also benefits from collaboration with esteemed colleagues:

Donatella Guida, a Full Professor esteemed for her scholarship in the History of China and Korea, enriches our understanding of these complex civilizations.

Patrizia Carioti, another Full Professor specializing in the History of East Asia, offers invaluable insights into the cultural and historical dynamics of the region.

Noemi Lanna, an Associate Professor with expertise in the History of Modern and Contemporary Japan, provides a nuanced perspective on Japan's evolving socio-cultural landscape.

Chiara Ghidini, also an Associate Professor, delves into the History of Thought in East Asia, unraveling the intellectual traditions that have shaped the region's philosophical landscape.

Chiara Visconti, esteemed for her expertise in East Asian Art, brings a unique perspective to our department, exploring the intersections between art, culture, and society.

In addition to our esteemed faculty, our Language Instructors and Tutors play a crucial role in nurturing linguistic proficiency and cultural understanding:

Hyerin Yang, **Chuheee Yun**, **Hannara Park**, and **Seungja Choi** serve as dedicated Language Instructors, guiding students on their journey to linguistic fluency and cultural competence.

Furthermore, our Language Tutors for the academic year 2023-2024, **Francesco Lin Chuan**, **Francesca Valle**, **Annamaria Ettore**, and **Carmela Melluso**, provide invaluable support and guidance to students, fostering an environment conducive to language learning and cultural exchange.

The Ph.D. program in Korean Studies admits students through a rigorous national competition, reflecting the highest standards of academic excellence. As of the academic year 2023/2024, the program proudly hosts two outstanding Ph.D. candidates:

Jessica Rossi, whose Korean heritage imbues her scholarship with a deep personal connection and a nuanced understanding of Korean culture and society.

Marco Campa, whose research focuses on Koryŏ Buddhism, contributes to the exploration and preservation of Korea's rich religious heritage.

These Ph.D. students exemplify the dedication, intellectual curiosity, and scholarly rigor that characterize our program, and we look forward to their continued contributions to the field of Korean Studies.

The curriculum in Korean Studies encompasses a diverse range of subjects designed to provide students with a comprehensive understanding of Korean language, culture, and history. The taught subjects are:

- Korean Language 1
- Korean Language 2
- Korean Language 3
- Korean Language 4
- Korean Language 5
- History of Korea
- History of Modern and Contemporary Korea
- Ancient and Koryŏ Literature
- Premodern Literature
- Modern and Contemporary Literature
- Korean Philology

Each of these courses offers students the opportunity to delve into different aspects of Korean society, literature, and language, providing a well-rounded education that prepares them for further study or professional endeavors in the field of Korean Studies.

The Korean Studies department actively engages in various projects and collaborations aimed at promoting Korean language, culture, and scholarship. Some of the ongoing projects include:

- Korea Foundation Professorship Grant: this grant supports the appointment of distinguished scholars in Korean Studies, fostering academic exchange and collaboration;
- Korea Foundation K-school projects: collaborative initiatives with Kyung Hee Cyber University aimed at enhancing Korean language education through innovative online platforms;
- Academy of Korean Studies Seed Project (2022-2025): a research project focusing on a specific area of Korean Studies and contributing to the advancement of scholarship in the field;
- Korea Literature Translation Institute (Translation Academy Program): Collaborative efforts to promote the translation of Korean literature into various languages, facilitating cultural exchange and understanding.
- Korea Art Council (Residency Program): a residency program that provides opportunities for artists to immerse themselves in Korean culture, fostering artistic exchange and creativity.
- Test of Proficiency in Korean (TOPIK) center for Southern Italy: the establishment of a TOPIK center in Southern Italy, providing local students and professionals with the opportunity to assess and certify their proficiency in the Korean language.

Conferences and events

14/02/2023 - *Some reflections on relations between Korea and Japan*. Prof. Lee Gil-won, Dep. Of Japanese Language and Literature, Faculty of Letters Erciyes University.

02/03/2023 - *Introduction to the history of modern and contemporary Korea* (seminar). Prof. Andrea De Benedittis, Associate Professor of Language Teaching and Ancient Korean History, University of Naples L'Orientale.

31/03 - 04/04/2023 - *Culinary culture in Korea*. Prof. Yun Sun Young, Dep. of East Asian Studies, University of Vienna.

16/03/2023 - *Japan's Age of Empire on the Korean Peninsula 1905 - 1945*. Prof. Mark E. Caprio, Professor Emeritus at Rikkyo University.

17/03/2023 - *Archeological and museographic institutions, historical sites in North Korea*. Prof. Elisabeth Chabanol, Head of the Seoul Centre of Ecole française d'Extrême-Orient.

30/03/2024 - Mr. Han: *Chronicle of the Korean War*. Prof. Hwang Sŏng-yŏng.

31/03/2023 - *The triangle that wanted to become a square: meeting with the writer Jung Daegun*.

30/03/2023 - *Origin of the Korean War*. Prof. Benjamin A. Engel, Research Professor, Institute of International Affairs, Seoul National University.

04/04/2023 - *South Korea's Democratization Process*. Prof. Benjamin A. Engel, Research Professor, Institute of International Affairs, Seoul National University.

27/04/2023 - *I tinder U: meeting with the writer Jung Daegun*

03/05 - 31/05/2023 - *Seminar on the an Ancient History of Korea*. Prof. Park Dae Jae, Korea University.

17/05/2023 - *The periodization of Korean archeology as an approximation to postcolonial South Korea (1934 - 1972)*. Prof. Luis Botella, Associate Professor, Universidad de Malaga.

24/05/2023 - *Korea: Today and Tomorrow*. Prof. Lee Seong-ho, South Korea Ambassador in Italy.

08/06/2023 - *Buddhism in Korea*. Prof. Alessandro Poletto, University of Washington St. Louis.

17/11/2023 - *Introduction to puppet theater in Korea*. Eummagangcheng Theater Company.

21/11/2023 – *Korean Liberation: the Cold War and the Rise of Two Different Countries*. Prof. Benjamin A. Engel, Research Professor, Institute of International Affairs, Seoul National University.

27/11/2023 - *The Great Han Empire through the Narrative of Foreigners: Italians in Korea in the Early 20th Century*. Prof. Giuseppina De Nicola, Associate Professor, University of Turin.

28/11/2023 – *South Korea: Authoritarianism, Economic Development, and Democratization*. Prof. Benjamin A. Engel, Research Professor, Institute of International Affairs, Seoul National University.

05/12/2023 – *Kimilsungism: The Root of a Robust Dictatorship. Socialist Achievements and Their Limitations*. Prof. Hyun Jong Noh, Adjunct Research Fellow, Northeast Asia Center.

12/12/2023 – *North Korea under the Reign of Kim Jong-il and Kim Jong-un: Crisis, New Directions, and Social Changes*. Prof. Hyun Jong Noh, Adjunct Research Fellow, Northeast Asia Center.

04/03-07/03/2024 – *Seminar on Korean Art*, 4 lessons. Prof. Okyang Chae Duporge, Associate Professor, Bordeaux Montaigne.

08/03/2024 – *Stories, images, and Korean Webtoon*. Prof. Jeong Seung Min.

12/03-28/03/2024 – *Seminar on Korean Buddhism*, 6 lessons. Prof. Althea Volpe. Fellowship Researcher at L'Orientale and Adjunct Professor at Sapienza University of Rome.

Publications

- De Benedittis, A. (2023). Censorship and autocensorship: Some considerations on the editorial history of the Parhaego. *International Journal of Korean History*, Vol.28 No.2.
- De Benedittis, A. (2023). *Vorrei farla finita, ma anche mangiare toppokki*. Mondadori. (book translation) .
- De Benedittis, A. (2024). Ancestral monumentalization – considerations on the keyhole-shaped tumuli in Korea. Kervan, *International Journal of Afro-Asiatic Studies*, Vol. 28. (Approved, it will be published in April)

- Kim, Junga. (2023), A Study on the Education of Korean Idiomatic Expressions in consideration of Semantic Relations, *The Journal of Baekrok Korean Language and Literature Education*, No31, pp.33-57.
- Rossi, J. (2024?), Living with the Past in the Present - Korean furniture and home décor design at the Milan Design Week, in Seryun Lee and others (edited by), *From Koreanness to K-ness: Contemporary Korean Language, Culture and Society*, Routledge (Undergoing review process).
- Campa, M. (2024), State Sponsored Maitreya Cult and the Shouluo Biqu Jing: A Case of Transmission of a Heteodoxy to Korea, *Annali Ca' Foscari, Serie Orientale* (under review).
- Volpe, A. (2024). *Dove si riparano i ricordi*, Garzanti (novel translation)

NORWAY

Oslo

Oslo University (UiO)

Faculty of Humanities (HF)

Department of Culture Studies and Oriental Languages (IKOS)

General Information

The Korean language course was discontinued at the Oslo University in 2006 (originally established in 2000), due to low enrolments. Norwegian students may, however, attend the Korean language subjects at Stockholm University (Department of Asian, Middle Eastern and Turkish Studies) and have the grades recognized and included into their diplomas in Oslo. Nevertheless, in Oslo too there are some Korea-related courses, both on Bachelor and Master levels. They are mostly taught by Vladimir TIKHONOV (Pak Noja, professor, Department of Culture Studies and Oriental Languages). Oslo University continuously enjoys brisk exchange of students with its eight partner universities in South Korea (including Seoul National, Yonsei and Korea University).

Academic Program

On the BA level, 10 credit courses in Korean society/politics and religion/philosophy are being offered on occasional basis, rather seldom in the last years. The courses on North Korea and South Korean popular culture are offered annually. These courses are usually taken by 90-100 students on average. On the MA level, there is a sizable Korea-related content in such courses as *Approaches to East Asian Culture and History*, or *East Asian Modernities*. Unfortunately, there are no specialized Korean degree programs on BA and MA levels so far.

Seminars and Lectures

IKOS annually hosts several at least some talks and lectures on Korea. In 2022, the following lectures were hosted:

August 31, 2023. East Asian Lunch Seminar: lecture by Cheehyung Harrison Kim (associate professor at the Department of History at the University of Hawai'i at Mānoa), "Architecture and Technology in Postwar North Korea and the Problem of Fixed Capital"

November 6, 2023. East Asian Lunch Seminar: lecture by Sera Yeong Seo Park (associate lecturer at the Department of Social Anthropology at the University of St Andrews), "Sewol Activism and the Shifting Tenors of Political Action in South Korea"

Scholars' Reports

In 2023, Vladimir TIKHONOV delivered the following academic papers and guest talks:

February 6, 2023, "Korean History Research outside of Korea – Mainstreamisation, Regionality, Disbalances, and Advances" Presentation at the Kyujanggak Korean Studies Forum, Seoul National University (South Korea), via Zoom

March 17, 2023, "Korean Revolutionary Nationalism in Soviet Garb – the 1937 Soviet-Korean Writings' Collection, the Fatherland of Toilers" Presentation at AAS conference, Boston (USA).

April 20, 2023, "Soviet-Korean Literature of the 1930s" Guest lecture, Higher School of Economics, St. Petersburg Campus, St. Petersburg (Russia), via Zoom.

May 5, 2023, "The History of Eurasia's Russophone Koreans in the Global Perspective" Guest lecture, Charles University, Prague (Czech Republic).

May 19, 2023, "Non-Stalinist Western Left, Korean War and North Korea: The Early 1950s" Presentation at the 2023 SSK International Conference: Capitalism and Marxism in East Asia: Past, Present and Future, Chinju (South Korea).

May 26, 2023, "South Korean Migrant Policies and Human Rights" Presentation at the memorial conference: "In the Focus of Korean Language, Culture and Society – 20 years of Tradition in the Center for Korean Studies at Sofia University", Sofia (Bulgaria).

June 22, 2023, "Cho Seung-bog – An Academic Life in Overlapping Contact Zones" Presentation at the 31st AKSE Conference, Copenhagen (Denmark).

August 30, 2023, "A Korean socialist, Han Wigŏn", Guest lecture (Summer School), China Ocean University, Qingdao (People's Republic of China).

October 12, 2023, "Beyond the National Boundaries: The Way towards a Community of Peace in East Asia" Presentation at the Conference: Imagining Peaceful Northeast Asia , Wŏng'gwang University, Chŏnju (South Korea).

October 27, 2023, "Yun Sook Yeol's Government and Russo-Korean Relations: A Peace-oriented Approach is Needed" Presentation at the international conference: Rapidly Changing Political Situation and South Korea's Relations with China and Russia, Hanguk University of Foreign Studies, Global Campus, Yong'in, Kyŏnggi Province (South Korea), via Zoom.

November 24, 2023, "North Korea in Norway: Relationship, Images, and Realities" Presentation at the workshop: The Nordic countries' relations with the DPR Korea, Turku (Finland), via Zoom

Publications

2023:

Vladimir Tikhonov, *The Red Decades: Communism as Movement and Culture in Korea, 1919–1945*. Honolulu, University of Hawai'i Press, 2023.

– –, "Medicine meets red feminism: Yi Tŏgyo (1897–1932), a pioneering Korean feminist physician" *Asian Journal of Women's Studies* 29. 3 (2023), pp. 319-343.

– –, "Review essay: Supercorporate: Distinction and Participation in Post-hierarchy South Korea by Michael Prentice, Stanford University Press, 2022, 248 pp." *Asian Studies Review* 47.1 (2023), pp. 205-207.

--, "A Borderland Radical: The Life and Struggles of Heo Seongtaek (1908-?), a Korean Anti-Colonial Revolutionary" - *Korea Journal* 63.2 (2023), pp. 235 - 262.

--, "Chu Chonggŏn (1895-1936) - Life and Death of a Transborder Korean Socialist Intellectual" *Studia Orientalia Electronica* 124 (2023), pp. 199 - 216.

--, "Imágenes Coreanas de Tíbet y los Letrados Sirhak: ¿Una Pluralidad de Verdades? En Torno a la Cuestión de un Giro Epistemológico en Corea en el Siglo XVIII (Korean Images of Tibet and the Sirhak Scholars: A Plurality of Truths? On the Question of an Epistemological Turn in Korea in the Eighteenth Century)" - *Periferias Imaginadas "Bárbaros" en el Este Asiático, Desde la Antigüedad y a lo Largo de la Era Imperial* (Imagined "Barbaric" Peripheries in East Asia, since Ancient Times and throughout the Imperial Era). Costa Rica, Puntarenas: Editorial de la Sede del Pacífico, Universidad de Costa Rica, 2023, pp. 211-232 (Spanish) - a revised and augmented Spanish translation of a previously published article: "The Korean Images of Tibet and Sirhak Scholars: the Plurality of Truths? In Relation to the Issue of the Epistemological Shift in Eighteenth-Century Korea" *Transcultural Studies* (Heidelberg University) 2 (2011), pp. 51-65.

--, "조선적 특색을 가진 마르크스주의: 1920-30 년대 소련의 조선인 디아스포라 혁명가들의 조선에서의 일본 식민주의에 대한 마르크스주의적 분석을 다시 읽기 Chosŏnjŏk T'ŭksaek ŭl Kajin Marŭk'ŭsŭjuŭi: 1920-30 Nyŏndae Soryŏn ŭi Chosŏnin Diasŭp'ora Hyŏngmyŏngga tŭr ŭi Chosŏn esŏui Ilbon Shingminjuŭi e taehan Marŭk'ŭsŭjuŭijŏk Punsŏk ŭl Tasi Ilkki (Marxism with Korean Characteristics: Re-reading the Marxist Analyses of Japanese Colonialism in Korea by Korean Diasporic Revolutionaries in the USSR in the 1920-30s)" - *동아시아 마르크스주의: 과거, 현재, 미래 Tongashia Marŭk'ŭsŭjuŭi: Kwagŏ, Hyŏnjae, Mirae* (East Asian Marxism: Past, Present, Future), Seoul, Chininjin, 2023 (Korean), pp. 19-51- a revised and augmented Korean translation of a previously published article: "Marxism with Korean Characteristics Re-reading the Marxist Analyses of Japanese Colonialism in Korea by Korean Diasporic Revolutionaries in the USSR in the 1920-30s" *Marŭk' uŭŭchuuŭi yŏn' gu* (Marxism 21) 18.2 (2021), pp. 324 - 357.

--, “동아시아 관료국가의 형성과 그 특성: 한나라 시기부터 청나라 시기까지: 중국 관료국가, 관료적 능력주의와 자본주의 이전의 사회경제적 체제 형성에 관한 마르크스주의적 이해 Tongashia Kwallyo kukka ūi Hyöngsöng kwa kü T'üksöng: Hannara Shigi put'ö Ch'öngnara Shigi kkaji Chungguk Kwallyo kukka, Kwallyojök Nüngnyökchuüi wa Chabonjuüi ijön ūi Sahoegyöngjejök Ch'eje Hyöngsöng e kwanhan Marük'üsüjuüijök Ihae (The Formation of East Asian Bureaucratic Statehood and its Characteristics: From Han to Qing: Bureaucratic Statehood in China, Bureaucratic Meritocracy and the Marxist Understanding of Pre-Capitalist Socio-Economic Formations)” - 동아시아 자본주의: 마르크스주의적 접근 Tongashia Chabonjuüi: Marük'üsüjuüijök Chöpkün (East Asian Capitalism - Marxist Approach) Seoul, Chininjin, 2023 (Korean), pp. 17-65- an augmented and rewritten Korean translation of a previously published article: “The Formation of East Asian Bureaucratic Statehood and its Characteristics – From Han to Song: Bureaucratic Statehood in China, Bureaucratic Meritocracy and the Marxist Understanding of Pre-Capitalist Socio-Economic Formations” *Marük'usüchuuüi yön'gu* (Marxism 21) 19.2 (2022), pp. 65 - 110.

ROMANIA

Bucharest

University of Bucharest

Faculty of Foreign Languages and Literatures (FLLS)

Korean Language and Literature Program

General Information

The Korean Language and Literature Program at the University of Bucharest was inaugurated in 2005 as a philology program within the Department of Oriental Languages and Literatures. It follows the Bologna system of higher education with 3 years of undergraduate studies and 2 years of MA courses. The undergraduate program consists of 10 hours of coursework per week, organized as follows: 4 hours of Korean language practice, 2 hours of coursework + 1 hour of seminar of Korean Language Structures (basic linguistics) and 2 hours of coursework + 1 hour of seminar of Korean Culture and Literature. The 3rd year students have an optional course as well, which can be one of the following: Intellectual History and the Circulation of Ideas in Korea, Korean Literary Translation - Practices and Strategies, Korean Language through K-culture (together with Hanyang University) or Introduction to *Hanmun* Script. The MA students have 4 hours of coursework reserved for Korean studies, one course in modern and contemporary Korean literature, a comparative history class (Korea - China - Japan), a comparative East-Asian societies course and a Classical Chinese course as fixed courses, doubled by three optional courses on various topics related to East-Asian studies.

The number of students is 25 per year for the undergraduate program in Korean Language and Literature. There are currently 75 undergraduate students in total. The number of graduate students varies. Currently, there are 6 MA students in Korean studies and 1 Ph.D. candidate.

The academic staff in Korean studies consists currently of one tenured assistant professor, one tenured research assistant, one invited lecturer from Korea, and one doctoral candidate in Korean Studies. They cover all the undergraduate classes and the MA courses related to Korean studies.

Dr. Diana Yüksel - Assistant Professor and Coordinator of the Korean Language and Literature Program.

Dr. Cătălina Stanciu - Research Assistant

Dr. Kim Young Sung - Korea Foundation Visiting lecturer

Diana Budeanu - Doctoral candidate

Networks. Projects and international cooperation

1. The Korean Language and Literature program at the University of Bucharest is currently the recipient of an AKS Seed Project (AKS-2021-INC-2230004) for three years (2021-2024).
2. We are also part of the CIVIS-KF E-School network, which enables us to have joint classes with the other participating universities (Tübingen University, Sapienza University Rome, Stockholm University and Aix-Marseille University) at undergraduate level and organize summer schools for the graduate students.
3. We have an ongoing agreement for KF E-School classes offered by Hanyang University.
4. We are part of the CEEPUS network South and North Korea, Korean and Koreans: Research, Research-Based Teaching & Networking for Synergies in Central and Eastern Europe
5. We are part of the CIVIS-KF Korean Studies E-school Consortium, established in 2022.

Events organized in 2023

- Graduate Summer School of the CIVIS-KF e-school Consortium, event organized at the Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest, May 29 - June 2, 2023
- Book review contest for students, financed from the AKS-2021-INC-2230004 project, Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest, January 2023.
- Video contest for students ("나에게, 한국이란"/"Korea for me"), financed from the AKS-2021-INC-2230004 project, Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest, February 2023.
- EPEL (AKSE - KF) visits:

Barbara Wall, January 2023, "**From self-victimizing mother to self-sufficient heroine - The depiction of single mothers in *When the Camellia Blooms***" [EPEL lecture in Korean Studies 12.01.2023 14:00 | Korean Studies at the University of Bucharest \(wordpress.com\)](#)

Marco Milani (University of Bologna), April 2023, "Domestic and Foreign determinants of recent North Korea's political development: beyond the nuclear program" ([EPEL lecture, Monday, April 24 | Korean Studies at the University of Bucharest \(wordpress.com\)](#))

Bonnie Tilland (Leiden University), October 2023, "Healing the Nation Through the Small Screen: Strange Lawyers, Golden Kids, and South Korean Television Audiences".

Isabelle Sancho (EHEES, Paris), November 2023, "Translating Korean Classics" ([EPEL Lecture in Korean Studies - Dr. Isabelle Sancho | Korean Studies at the University of Bucharest \(wordpress.com\)](#))

Scholars' Reports 2023

Diana Yüksel

During the 2023 Diana Yüksel continued to teach BA and MA courses in Korea history, Korean literature, Korean thought forms, Korean language structure courses and Korean literary translation seminars at BA and MA levels. In 2023 she helped set up an elective course in Korean history and politics at the Faculty of Political Studies, the University of Bucharest.

Publications:

- "Kim Sisŭp: Paragon of Defiant Political Action", in *The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435-1493)*, ed. by Vladimír Glomb and Miriam Löwensteinová, Brill: Leiden, Boston, 2023, pp.238-257 [ISBN: 978-90-04-51907-7]

Papers presented in conferences, special lectures, workshops:

- "Education in Choson", Panel IV (Learning, Knowledge and Literature) at the Workshop for the *Routledge Handbook of Early Modern Korea*, University of Nevada, Reno, 19-20.05.2023.
- "The politics of disengagement and factionalism – the case of Nammyŏng Cho Sik and the Northerners" – AKSE 2023 Conference, University of Copenhagen, 23.06.2023.
- "Debates about Reclusion: Between Rhetorics and Political Action" – at the workshop *Confucian Heritage: Decoding Writings of Choson Literati*, Freie Universität Berlin, 9.12.2023.

Other activities:

- In July-August 2023, Diana Yüksel was an instructor for the *Korean Literary Translation Workshop – Special languages edition*, organized by the Korean Literary Translations Institute (KLTi), 30.07.-13.08.2023
- In 2023, continued her activity as a member of various projects. She is the project director for the AKS-2021-INC-2230004 project (2021-2024) at the University of Bucharest.

Cătălina Stanciu

In 2023, Cătălina Stanciu continued to teach modern Korean literature and Korean language classes at BA level.

She took part in a series of workshops and conferences where she had the following presentations:

- “Bodies and Landscapes in Han Kang’s *Vegetarian*”, *The 18th International Conference on Korean Language, Literature and Culture*, Yonsei University, Seoul, February 14, 2023.
- “Representations of Diaspora and Vulnerability in Lee Min Jin’s *Pachinko*”, *The International Conference of Korean Studies*, University of Ljubljana, Slovenia, April 14-15, 2023.
- *A Mysterious Writer: Kim Seung-ok*, University of Ljubljana, October 18, 2023.

Kim Young Sung

In 2023, Kim Young Sung continued teaching Korean language courses at BA and MA level, through the visiting lecturer program financed by Korea Foundation.

She is a member of the AKS project and has participated in *The International Conference of Korean Studies*, University of Ljubljana, Slovenia, April 14-15, 2023.

Diana Budeanu

In 2023 Diana Budeanu continued her doctoral research in Korean literature, which she started in October 2022. Aside from teaching a few seminars in Korean language, she has taken part in various scholarly activities, presented papers and published her work.

Publications:

- « L’altérité du corps féminin: *La Végétarienne* de Han Kang et *Kim Jiyoung, née en 1982* de Cho Nam-joo », in *Keulmadang*, Aix-Marseille University.

Presentations:

- “Reclaiming feminine identity through corporeality in Korean literature”, Graduate Summer School of the CIVIS-KF e-school Consortium, Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest, May 30, 2023.

Other:

- In October 2023, Diana Budeanu was the recipient of a CEEPUS research scholarship to the University of Vienna.

Student activities 2023:

In 2023, the students of the Korean Language and Literature program and the graduate students took part in the following scholarly activities:

- Graduate Summer School of the CIVIS-KF e-school Consortium, event organized at the Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest, May 29 – June 2, 2023.
- *Korean Literary Translation Workshop – Special languages edition*, organized by the Korean Literary Translations Institute (KLTI), July 30 - August 13, 2023.
- *Digital Humanities for Storytelling: A Hands-On Workshop*, Palacky University Olomouc, 4–8 September, 2023.

RUSSIA

Moskva (Moscow)

HSE University

Institute for Oriental and Classical Studies

General information

The Institute for Oriental and Classical Studies was established in 1994 at the Russian State University for the Humanities. In 2017, it was moved to the National Research University “Higher School of Economics”. IOCS conducts research in many directions, its task being the study of various types of ancient and medieval Oriental as well as the Classical and Hellenistic cultures, each of which is treated as a single complex of diverse fields of human activity: religious, artistic, literary, linguistic, mythological, socio-cultural, public and political.

The Institute’s **Korean Studies** section, **headed** by associate professor **Elena KONDRATYEVA**, focuses its academic interests on the medieval Korea of Chosŏn period: various aspects of the Literature, history of the Korean language, theoretical grammar, Korean history and material culture. The Korean research team includes promising scholars: associate professor **Nataliya CHESNOKOVA**, associate professor **Evgenia BRECHALOVA**, associate professor **Maria SOLDATOVA**, senior lecturer **Iuliya ASHUROVA** and language instructor **LEE Tongyŏng**.

Academic program

2023-2024 is the second academic year of the Bachelor’s programme “Korean Language, Literature, and Culture”. As it was announced we devote equal attention to contemporary and medieval language, history, philosophy and culture via literature and by means of linguistic and cultural analysis of the Classical texts.

The programme offers a unique perspective on Korean studies: it is completely focused on working with texts of various genres and provides brilliant possibilities for those who want to pursue theoretical research and multidisciplinary academic research in philology, history and Oriental studies.

Despite the fact that the Korean program at the HSE was started only in 2022, the history of Korean studies at the IOCS has a long tradition. Our new program is based on the Korean Philology program, which had been implemented at the Russian State University for the Humanities since 2001.

There are presently 13 students enrolled in Korean Studies.

Scholar's report

Associate professor **Elena KONDRATYEVA** (Phd) became the chairman of the Association of Korean language teachers of Russian universities in April 2023. Aside from theoretical research in the area of historical grammar of Middle Korean and commented translations of 15-18th century literary works, she is now assiduously working on translation of 19th century *Ch'onggu Yadam* collection. She has attended several conferences such as *Premodern Korean Studies in Europe* (Zagreb, 26-27 April 2024), paper title: "*Representation of the folklore motif of "Escape from the herd master's cave" in various traditions: from Homer's Odyssey to Korean Ch'ŏnggu Yadam stories (1800)"*", was the Organizer of the *X seminar of the Association of Korean Language Teachers of Russian Universities* (Moscow, 15-17 April 2023) etc. She took part in the several Korean Literature Translation Workshops at the HSE University and the Moscow State University (spring 2023, spring 2024). She taught various courses (*Korean Language, Theory of the Korean Language, History of the Korean Language*) at the HSE University and at the Moscow State University, Institute for Asian and African Studies. In June 2023, she taught a series of special lectures in the Altai State University (Barnaul) on the Korean Philology and Middle Korean Literature.

Publications

E. N. Kondratyeva. A Diachronic Approach to Teaching Contemporary Korean. A collection of scientific articles on Korean studies for the anniversary of Doctor of Historical Sciences, Professor Sergei Olegovich Kurbanov. Saint-Petersburg: 2023, pp. 260–276.

Bessonova E.U., Kondratyeva E.N., Kondrashevsky S.A., Kudryashova A.V., Sergeeva A.A. Interuniversity cooperation: implementation of further education programs and new contacts. *Lomonosov Oriental Studies Journal*, 2023, Vol. 67, No. 3, pp. 185–192. DOI: 10.55959/MSU0320-8095-13-67-3-12

In 2023-2024, at HSE University associate professor **Nataliya CHESNOKOVA** (PhD) has been teaching such courses as: Pre-modern History of Korea, Korean Literature, and

History of the Eastern Civilizations. She also presented her own online-course *Mythology in Korean culture* for a big audience. Among her publication are a chapter *Smallpox, cholera and syphilis: epidemic control measures in late Joseon (1392–1897)* in a collective volume *Epidemics, solitude, distancing: the centuries-old path of the East* (published in Russian). Then she also published two articles, also in the Russian language: *Politics and mysticism in the modern Republic of Korea*, and the first translation of Wang Kōn's *Ten Injunctions* into Russian – this article she wrote together with her colleagues in Chinese studies as the article also discusses if the Ten Injunctions remind of any Chinese political testaments.

Maria SOLDATOVA, PhD in Korean Literature, Associate Professor. Gives lectures on classical and modern Korean literature, conducts Korean language classes and a seminar on literary translation.

Recent publications:
Soldatova M.V., Pak K.A. “A Lucky Day” In History of 20th Century Korean Literature. Lomonosov Oriental Studies Journal, 2023, Vol. 67, No. 3, pp. 131–146. DOI: 10.55959/MSU0320-8095-13-67-3-8 (In Russ.)

Senior Lecturer Iuliia **ASHUROVA** is teaching the Korean language course and gave two open lectures: “Traditional Korean Culture in K-pop Music Videos” (April 23, 2023) and “‘Alice in Wonderland’ Images in K-pop Music Videos” (July 4, 2023).

Sankt Petersburg (Saint-Petersburg)

Saint-Petersburg State University

Department of Korean Studies

General Information

Faculty members of Department of Korean studies are:

Prof. Sergei O. Kurbanov (habilitation) – *the acting Head of the Department of Korean Studies* (since June 1, 2017), academic supervisor of the “History of Korea” program, Director of the Institute of Interdisciplinary Studies on Korea, full professor of the Faculty

of Asian and African Studies, Saint Petersburg University. A specialist in the History of Korea;

Jeong Yang-ok (M.A.) – senior lecturer, a specialist in Korean language and Traditional Korean Dance;

Dr. Inna V Choi (Ph.D.) – associate professor, a specialist in Modern/Contemporary Korean Literature;

Dr. Anastasia A. Guryeva (Ph.D.) – associate professor, academic supervisor of the “Korean Philology” program, a specialist in Pre-modern Korean literature, Korean book culture;

Nina V. Finko (Ph.D. candidate) – assistant professor, a specialist in Modern Korean history;

Ekaterina K. Belaia (Ph.D. candidate) – assistant professor, a specialist in international relations, Contemporary South Korea's Foreign Policy, South Korean Space Program.

Academic Program

Enrollment with the full curricula: B.A., M.A. and Ph.D. programs.

There are two majors taught at the B.A. course: Korean Philology and History of Korea. Six programs are offered at M.A. course: Languages/Literatures/History/Culture/International Relations/Economics/Religions of the People of Asia and Africa (with a focus on Korea). Ph.D. Programs have three specializations: History/Languages/Literature of the People of Asia and Africa.

Korean Language related Curriculum includes various disciplines. E.g.:

Korean Pronunciation (Jeong Yang-Ok)
Conversational Korean (Jeong Yang-Ok, I.V. Tsoy)
Hanja (N.V. Finko)
Korean Specialized Text (I.V. Tsoy, A.A. Guryeva)
Korean Literature Text (A.A. Guryeva, I.V. Tsoy)
Translation into Korean (A.A. Guryeva)
Socio-Political Text (E.K. Belaia)
Korean Business Text (A.A. Guryeva)
Korean Dialectology (I.V. Tsoy)

Some examples of lecture disciplines:

(History and Politics related subjects are taught by Dr, S.O. Kurbanov, N.V. Finko, E.K. Belaia, Literature and Linguistics related subjects are taught by Dr. I.V. Tsoy and A.A. Guryeva)

History of Korea (from Ancient to Contemporary history)

Culture and Ethnography of Korea

Geography of Korea
Socio-political system and economy of Korea
Actual problems of modern development of Korea
Historiography of cultural history of Korea
Features of Korean mass media texts
Foreign Policy of Korea (ROK and DPRK) in the second half of the 20th century
Introduction to Korean Philology
Contemporary Trends in Korean literature
General course on Korean Literature
Korean Dialectology
Intercultural Communication with Koreans
Book in Intellectual History of Korea
Book in the Far East

In 2023

8 BA Theses on History of Korea were defended
13 BA Theses on Korean Philology were defended

1 MA Theses on Korean culture were defended
9 Term-papers on Korean Philology were defended (3rd year).
8 Term-papers on History of Korea were defended (1st year)

Seminars and Lectures

As a part of the 32nd International Congress on Source studies and Historiography of Asia and Africa "RUSSIA AND THE EAST: COMMEMORATING THE 300TH ANNIVERSARY OF SAINT PETERSBURG STATE UNIVERSITY" the following Panel was organized: SOURCE STUDIES AND HISTORIOGRAPHY OF KOREA

Organizers: Sergei O. Kurbanov (SPbU, Saint-Petersburg), Nina V. Finko (SPbU, Saint-Petersburg) Thursday, April 27, 2023

Chairman: Chesnokova Nataliya A. (HSE University, Moscow)

Voloschak Valentin (FEFU, Vladivostok). Discussion on the education of the US war contingent in the Republic of Korea in 1969–1971.

Asmolov Konstantin (ICCA RAS, Moscow). Black myths of South Korea in the Russian Federation – a phenomenon of psychological projection?

Lobov Roman (RICH, Moscow). The exhibition @Electronics-88@ in Leningrad and the process of forming direct Soviet-South Korean relations

Akulenko Vadim (Chung-An University, Seoul) – online. Labor contracts as a source on the first wave of labor migration of North Korean workers to the Soviet Far East (1946-1962)

Chairman: Finko Nina V. (SPbU, Saint-Petersburg)

Kurbanov Sergei (SPSU) On the issue of understanding and translating into Russian the realities of Ancient and Medieval history of Korea

Soloviev Alexandr (HSE, Moscow) - online. “Way of a hero”: biographies of Kim Yusin and Kung-ye in *Samguk sagi* in the context of monomyth by J.Campbell.

Chesnokova Natalia (HSE, Moscow). Mosaics of Yi Songgye (1335-1408): constructing the myth about the dynasty founder

Finko Nina (SPSU) Main trends and issues in studying the development of Seoul urban space in contemporary South Korean historiography

Anofrieva Daria (IOM RAS, Saint Petersburg) An overview of Korean studies in the Institute of Oriental Manuscripts RAS

Other Activities:

Members of the Department of Korean Studies gave open talks on Korea:

Dr. Inna Tsoy:

Giving two lectures for students of the Kazan Federal University as a Program part of an International Practical Seminar on the Translation of Korean Literature (with the support of the Literature Translation Institute of Korea). May, 3rd, 2023. Lecture topic: “*Points to Pay Attention to when Translating (on the example of two Stories by Korean writers Kim Tongin and Lee Munyeol)*”.

Giving a lecture about “*Student Activities in South Korean University Campuses*” as a Program part of the “Korean Spring 2023” Festival held by Korea-Russia Dialogue (KRD). May, 23rd, 2023, St. Petersburg State University, St. Petersburg.

Giving a lecture about “*Frivolous about Serious Things: Let’s Play the Intercultural Matrix using the example of Russia and the Republic of Korea*” // The event was held for the participants of the Russian-Korean Youth Club organized by Korea-Russia Dialogue (KRD). December, 17th, 2023. (the news is posted on the KRD website <https://drrk.ru/blog/tpost/vhh9cup2g1-vstrecha-uchastnikov-koreiskogo-kluba-dr> .

Dr. Anastasia Guryeva

The talk on the movie «The Math Professor from the Strange Country» at the Korean film festival, National Library of Russia (May, 2023)

The talk on “Symbolics of Plants in Korean Poetry” at the “Korean Spring 2023” Festival held by Korea-Russia Dialogue (KRD). May, 23rd, 2023, St. Petersburg State University, St. Petersburg.

The talk series on Literature of Joseon at the “Yellow yard” book-shop, November-December, 2023.

Scholars' Reports

Prof. Sergei O. Kurbanov

Conference papers.

XXVII Conference of Korean Studies of Russia and CIS Countries. "Modern problems of the Korean Peninsula." March 30 – 31, 2023 Moscow, Institute of China and Asian Countries of the Russian Academy of Sciences. Paper: “The problem of penetration of socialist ideas into traditional North Korean society of the 1950s.”

X All-Russian scientific and practical seminar of the Association of Korean Language Teachers of Russian Universities “Features of teaching the Korean language for philological and non-philological specialties.” April 28–29, 2023. Institute of Asian and African Countries, Moscow State University. Paper on the topic: The discipline “Analytical reading of Korean text” in the curriculum “History of Korea”: meaning and methods.

International Scientific Congress on Source Studies and Historiography of Asian and African Countries: “Russia and the East. To the 300th anniversary of St. Petersburg State University.” St. Petersburg State University, April 26 – 28, 2023 Section “Source studies and historiography of Korea” Paper on the topic: “On the issue of understanding and translating into Russian the realities of ancient and medieval history of Korea.”

Presentation of a paper on the topic “On the issue of the origins of the Korean War: the Chinese factor” at the Round Table “At the Origins of the Division of Korea.” June 15, 2023. ISAA MSU.

Scientific seminar of the “Eurasian Strategic Research Center”. July 10, 2023, Seoul. Presentation of a paper in Korean on the topic: “Historical significance of the 140th

anniversary of the treaty of friendship and trade between the Russian Empire and the Kingdom of Joseon." The number of participants is more than 50 people. (On site).

All-Russian scientific conference within the framework of the "Guber Readings": "Crisis as a phenomenon and as an event: Experience of Southeast and East Asia (history, politics, economics, culture)." Moscow, October 17-18, 2023, Institute of Asian and African Studies, Moscow State University. M.V. Lomonosov. Presentation of a report on the topic: "On school and student holidays in the DPRK in July–August 1950." (Online).

Guest lectures in the Republic of Korea

Conducting two special lectures in Korean as part of the work of the Representative Office of St. Petersburg State University at Hankuk University (Republic of Korea) on June 2, 2023 on the topics: "History of the Department of Korean Studies of St. Petersburg State University - a pioneer of world Korean studies" and "Life and historical places associated with the life of the first Korean in Russia Envoy Lee Beomjin."

Giving a guest lecture at the Representative Office of St. Petersburg State University at Hankuk University on the topic: "Reflections on the translation of Korean traditional literature into Russian." In Russian and Korean (on site). The number of participants is more than 40 people. (On site, July, 2023).

Organization and holding, on behalf of the management of St. Petersburg State University, on November 14, 2023, "St. Petersburg State University Open Day" as part of the work of the St. Petersburg State University Representative Office at Hankuk University. In Russian and Korean (online). The number of participants is more than 40 people. (Online).

Dr. Inna Tsoy

1. *Female Images in the Prose by Park Kyungni (1926-2008)* // Round table: "Korean literature: overcoming gender stereotypes". March 6th, 2023, ISAA MSU, Moscow.

2. *The Image of a Whale in the Fiction of the Modern South Korean Writer Choi Inho (1945-2013) (on the example of the Novels "March of Fools" and "Whale Hunt")* // XXXII International Scientific Congress on Source Studies and Historiography of Asian and African Countries: "Russia and the East. To the 300th Anniversary of St. Petersburg State University" April 26-28, 2023, SPSU, St. Petersburg.

3. *Korean Dialectology as one of the Aspects of Teaching Korean Language for the Korean Philology Dept. Students of the 4th year (on the example of St. Petersburg State University)* // X

All-Russian Scientific and Practical Seminar of the Association of Korean Language Teachers at Russian Universities April, 28-29, 2023, ISAA MSU, Moscow.

4. *Preservation of the Native Language in the Context of Globalization. Korean Language: Goal or Means?* // The First Forum of the Association of Korean Women in St. Petersburg and in the Leningrad Region: "Soft Power at the Intersection of Tradition and Modernity". May, 20th, 2023, Artbox space, St. Petersburg. <https://nanevskom.ru/pervyj-forum-obedineniya-zhenshin-koreyanok-v-sankt-peterburge/>.

5. *Korean trends-2023* // Second Youth Seminar on Science and Technology AKSTS (SCIENCE AND TECHNICAL SOCIETY AKSTS)-2023. Organizer - AKSTS with the support of the Korean-Russian Center for Cooperation in Science and Technology KORUSTEC (Moscow office). June, 3rd, 2023, "Boiling Point", St. Petersburg. <https://aksts.ru/2023/06/17/results-youth-st-petersburg-2023/#more-4894>.

6. *De-heroization and Comprehension of Everyday Life in Short Fiction of Modern South Korean Authors - Park Mingyu, Kim Yongha, Kim Yongsu* // XXIV International Scientific Conference "China and East Asia: Philosophy, Literature, Culture". June 8th, 2023, ICCA RAS, Moscow.

7. *Starting point - 2013, Seoul... Arrival point - 2018, St. Petersburg* // V Russian-Korean Park Kyungni Festival, organized by the Korea-Russia Dialogue (KRD). October, 20th, 2023, KRD, St. Petersburg.

Dr. Anastasia Guryeva

Paper presentations:

1. *학술이면서도 예술: 한국 시 번역의 주안점(Science and Art in one: Main Points to Consider in Translating Korean Poetry)* // The 18th International Conference of Korean Language, Literature and Culture. Yonsei University, February 14, 2023. Guest-speaker.
2. *19 세기 말-20 세기초에 국경을 넘어간 한국시가문학: 남훈태평가를 중심으로 (Korean Verse outside Korea on the Break of the 19-20th centuries : basing on the case of Namhun-taepyong-ga)* // The 102nd Conference of the Academic Association of Pre-modern Korean Poetry. Yonsei University, April 22, 2023.
3. *Multifaceted Korean for History of Korea major* // X All-Russian Scientific and Practical Seminar of the Association of Korean Language Teachers at Russian Universities April, 28-29, 2023, ISAA MSU, Moscow.
4. *Nature and Eco Issues in South Korean Verse as a Political Tool in a view of Literary Tradition* // Association of Korean Studies in Europe, June 25, 2023, University of Copenhagen.

5. *Protagonist and Nature: Active and Passive models of Interaction in Korean Poetry of the 18-19th centuries as a part of Genre Transformations* // The 3rd Readings dedicated to the memory of Academician Boris Rittin. October 20, 2023.
6. *Not only Texts: Book culture of Joseon as a Source on the Historical Period* // Academic seminar on historiography. Institute of the Countries of Asia and Africa, Moscow State University. November 23, 2023.
7. *Popularization of Russian classics in the Republic of Korea: from sketches to the Literary tours* // Academic seminar "Korean and Russian Literature: Getting to Know Each Other". Institute of the Countries of Asia and Africa, Moscow State University. December 7, 2023.

Other activities:

1. Guest lecture at the Yonsei University, Seoul, January 30. 2023. 고전부터 최신까지: 한국문학 번역의 특수성 (러시아를 중심으로)
2. Official opponent to the PhD dissertation of Maria A. Shutova "South Korean Historiography of Book Production in Joseon (14-19th centuries)". Tomsk State University.

Publications

"THEIR PATH IS ALWAYS BEFORE ME..." The academic paper collection for the Anniversary of Dr. Sergei O. Kurbanov. Ed. by A.A. Guryeva. Saint Petersburg: Russian Christian Academy of Humanities. 2023.

CONTENTS

HAPPY BIRTHDAY WISHES

History. Geography

CHESNOKOVA N.A. Chŏng Chin-in as a historical figure: based on the theoretical approach suggester by Sergei O. Kurbanov in his monograph *Reflections on Historical Science and the Role of Personality in History* (Saint -Petersburg: RHGA, 2016. – 212 P.)

VRADIY S. Yu. 19th century Korean sources about the Russian Far East

FINKO N.V. Participation of the Korea Empire at the 1900 Paris Universal Exposition

KIM N.N. American and British POWs in North Korea: a History of Peace Movement during the Korean War (1950-1953)

TOLSTOKULAKOV I.A. On the diversity of species in Korean flora and fauna

Politics. Economics

ARTEMYEV E.M. On the peculiarities of foreign business entry to the consumer market of the Republic of Korea on the example of the activities of Walmart and Tesco companies

GUBINA D.I. The UN's Nuclear Disarmament Programme During Secretary-General Ban Ki-moon's 1st Term. The Actions of the UN on the Nuclear Program of the DPRK from 2007 to 2011

LOBOV R.N. The Republic of Korea–Japan Relations: current issues and prospects

KUKLA M.P. Yoon Suk Yeol's first year administration: economic policy objectives after the pandemic

Literature. Culture

GURYEVA A.A. Humor in *sijo* genre: Specifics in the Context of the Late Joseon Literary Trends

TSOY I.V. The imagery and symbolism of the whale in prose of the contemporary South Korean writer Choi Inho (1945-2013) (by the example of the novels "March of Fools" and "Hunt for the Whale")

POKHOLKOVA Ekaterina A. The graphic novel "Grass" by Keum Suk Gendry-Kim: a polycode space uniting Korean history, text and image

Education. Teaching Korean studies disciplines

KONDRATYEVA E.N. A diachronic approach to teaching contemporary Korean

KOLODINA E.A., BALLOD J.O. Peer-to-peer or principles of mutual learning in the Republic of Korea

ABOUT THE AUTHORS in RUSSIAN
ABOUT THE AUTHORS in ENGLISH

Kurbanov, Sergei O. Essays on the history of North Korea: chronicles 2000 - 2022. St. Petersburg, St. Petersburg Publishing House. Univ., 2023. - 416 p. (ISBN 978-5-288-06302-2).

한국과 러시아의 속담의 만남. *Korean Proverbs and their Russian Equivalents. Comp. by Jeong Yang Ok and Anastasia Guryeva. Saint Petesburg: KARO, 2023.*

Guryeva Anastasia. Book and Text in Korean Culture. Saint Peteresburg: Russian Christian Academy of Humanities, 2023. 368 p.

Individual articles:

Prof. Sergei O. Kurbanov

The main North Korean ideological guidelines after the VIII Congress of the WPK // Modern problems of the Korean Peninsula 2022 / Ross. acad. sciences; Institute of China and modern Asia. RAS. - M.: IKSA RAS, 2022. P. 74 – 82.

Dreams of Socialism Reflected in a 1947 North Korean School Textbook // European journal of Korean studies. Volume 23, No. 1 (2023), pp. 5–22. (ISSN 2631-4134).

The problem of penetration of socialist ideas into traditional North Korean society in the 1950s // Modern problems of the Korean Peninsula: 2023 / Ross. acad. sciences; Institute of China and modern Asia. RAS. - M.: IKSA RAS, 2023. P. 165 – 170. ISBN 978-5-8381-0464-9.

Dr. Inna Tsoy

1. Creative Workshop of Park Kyongni (1926–2008): a Look at Life and Literature // Problems of Literature of the Far East: Proceedings of the X International Scientific Conference. resp. ed. A.A. Rodionov. – St. Petersburg: St. Petersburg University Publishing House, 2023. P. 530-537.

2. Everyday life in the World of a Literary Work (Characters and Practices of their Behavior). Using the Example of Short Fiction by Modern South Korean Authors (late 20th – early 21st centuries) // Collection of Materials from the International Conference “Birth, Life and Death in the Humanities”. Kyungbuk University, Daegu, Republic of Korea, 2023 pp. 64-78 (in Russian), pp. 79-87 (in Korean).

3. De-heroization and Comprehension of Everyday Life in the Short Fiction of Modern South Korean Authors - Park Mingyu, Kim Yongha, Kim Yongsu // Abstracts of the XXIV International Scientific Conference “China and East Asia: Philosophy, Literature, Culture”. Russian Academy of Sciences: Institute of China and Contemporary Asia (ICCA). Moscow, June 7-8, 2023. P.180-182.

Publications in the newspaper “Russian Koreans” for 2023 – first qr. of 2024
<https://gazeta-rk.ru/>:

No. 228 for January 2023 – about the Film Adaptation of Park Kyungni’s Novel “The Daughters of Pharmacist Kim” in the National Library of Russia in November 2022 (P.6)

No. 231 for April 2023 – about the Short Stories of Modern South Korean Authors of the early 21st century. (C.4)

No. 232 for May-June 2023 - about the Film Adaptation of Lee Cheongjun’s Story Series “Pansori” in the National Library of Russia in April 2023 (P.6)

No. 235 for August 2023 – Section: “Expert opinion”: And it was summer all around... (about the Short Stories of Modern South Korean Authors of the early 21st century) (P.4)

No. 237 for October 2023 – Section: “Expert opinion”: Thread the Eye of a Needle (about Student Activities in South Korean University Campuses) (P.4)

No. 242 for March 2024 – Section: “Dialogue of Cultures”: The Concept of a Creative City (the Era of Multifunctional Cultural Spaces, the Example of South Korea) (P.6)

Dr. Anastasia Guryeva

1. Unwritten Rules and Indispensable Tools: Cultural Aspects of Korean Interpreting // Handbook of Korean Interpreting. ROUTLEDGE. 2023.
2. Art, Word and the Art of the Word in Poems by Kim Sisŭp // The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435–1493). Dissent and Creativity in Chosŏn Korea Edited by Vladimír Glomb Miriam Löwensteinová. BRILL, 2023. Pp. 210-238.

Artistic Tool as an Element of Poetics in Pre-modern and Contemporary South Korean Poetry // Harmony and Mathematics of Text. Philology. Semantics. Analytics. Federal Far Eastern University.

SLOVAKIA

Bratislava

Slovak Academy of Sciences

Institute of Oriental Studies of the SAS, P.R.I.

General Information

The Institute (originally entitled Department of Oriental Studies of the Slovak Academy of Sciences) was established in 1960 , since January 2005, it has existed under the name: Institute of Oriental Studies of the SAS, currently, the name of the Institute is Institute of Oriental Studies of the SAS, P.R.I.

Scholar's Report

Mgr. Zuzana Hritzová, PhD. Research fellow at the Institute of Oriental Studies of the SAS (Slovak Academy of Sciences), P.R.I. (specialization: Modern Korean History)

<https://sav-sk.academia.edu/ZuzanaHritzov%C3%A1Vavrincov%C3%A1>

Seminars and Lectures

Lecture within the online course which was financially supported by the Academy of Korean Studies (project entitled: Perspectives on the Korean Peninsula during the Cold War; project period: February 2024 – January 2025, project director: Zuzana Hritzová;)

Title of the lecture: Czechoslovakia – North Korea Relations within the Neutral Nations Supervisory Commission: Which path to follow? (date of the lecture: April 9, 2024)

Other Activities

Public lecture "Unknown Korea " – lecture conducted during the SAS event (70th anniversary of the SAS) entitled Weekend with SAS (lecture realized on 23.6.2023) lectures on Korea and conducting the “geo-discussions” on Korean Peninsula at various high schools in Slovakia

Since June 2023 - President of ZAJKU (Združenie absolventov juhokórejských univerzít / Alumni Association of South Korean Universities)

Selected publications

Hritzová, Zuzana. LEE, Namhee. Memory Construction and the Politics of Time in Neoliberal South Korea (book review). In: Asian and African Studies. 2023, Vol.32, No. 2 - will be published in December 2023.

Hritzová, Zuzana. Czechoslovakia-North Korea Relations within the NNSC until the end of the 1970s of the 20th century. In: Studia Orientalia Slovaca, Vol. 19, No. 2, 2020, pp. 123-153.

Vavrinčová, Zuzana. Južná Kórea na ceste vpred: Juhokórejsko-americké vzťahy v 60. rokoch 20. storočia [South Korea on the Way Forward: South Korean-American relations in the 1960s]. In: Historická revue. ISSN 1335-6550, 2019, Vol. 30, No. 1, pp. 71-77.

Vavrinčová, Zuzana. Kresťania v Kórei [Christians in Korea]. In: Historická revue. ISSN 1335-6550, 2019, Vol. 30, No. 1, pp.36-43.

Vavrinčová, Zuzana. Vybraná slovná zásoba kórejštiny pre študentov kórejských štúdií: 한국학 학습자를 위한 한국어 어휘 사전. Bratislava : Univerzita Komenského, 2017. 204 pp. ISBN 978-80-223-4359-6.

Vavrinčová, Zuzana. Glomb, Vladimír - Löwensteinová, Miriam: Korejská náboženství [Korean Religions] (book review). In: Studia orientalia Slovaca. 2015, roč. 14, č. 2, s. 240-244.

Vavrinčová, Zuzana. Czechoslovakia's activities in the Neutral Nations Supervisory Commission Seen Through the Archival Documents in Czech Republic. In: Korea and Central Europe in the early- and mid-20th century. Seoul : Institut for Russian, East European and Eurasian Studies, 2014, s. 167-183.

Vavrinčová, Zuzana. Kórejská republika vo víre "take-off" v 60. rokoch 20. storočia - aplikácia teórie štádií ekonomického rastu W.W. Rostowa [The Republic of Korea in a Swirl of "Take-off" in the 1960s of the 20th century - An Application of the Theory of Stages of Economic growth by W.W. Rostov]. In: Miscellanea Asiae Orientalis Slovaca. ISBN 978-80-223-3742-7. Bratislava : Univerzita Komenského, 2014, s. 155-176.

Vavrinčová, Zuzana. Československo-severokórejské vzťahy v kontexte činnosti Dozornej komisie neutrálnych štátov v päťdesiatych a šesťdesiatych rokoch 20. storočia [Czechoslovak-North Korean Relations in the Context of the Activities of the Neutral Nations Supervisory Commission in the fifties and sixties of the 20th century]. In: Podoby Koreje : Pocta Vladimíru Puckovi k 80. narodeninám. Praha : Univerzita Karlova, Filozofická fakulta, 2013. ISBN 978-80-7308-447-9, s. 185-210.

Short CV:

2019 - graduated from Comenius University in Bratislava (doctoral degree; major: East Asian Studies)

2012 - graduated from Seoul National University, GSIS (master degree; major: Korean Studies)

thesis title: 50년대 중립국 감독위원회를 통해 본 체코슬로바키아와 북한의 관계 연구

[The Research of Czechoslovakia-North Korean Relations and Neutral Nations Supervisory Commission in the 1950s]

2012 - 2019 - lecturer of Korean Studies and PhD graduate at Comenius University in Bratislava (Department of East Asian Studies, Korean Studies section)

PhD thesis title: Československo-severokórejské vzťahy v kontexte Dozornej komisie neutrálnych štátov v Kórei (1953-1979)

[Czechoslovakia-North Korea Relations in the Context of the Neutral Nations Supervisory Commission (from 1953 til 1979)]; defended in August 2019

2019 - 2021 - assistant professor at Comenius University in Bratislava (Department of East Asian Studies, Korean Studies section); from 2019 the head of Korean Studies section

2021-2023 - freelance translator and researcher

May 2023 until present - fellow researcher at Institute of Oriental Studies (Slovak Academy of Sciences)

SPAIN

Málaga

University of Málaga

Department of Historical Science, East Asia Studies Area

Degree of East Asian Studies- Korean Studies

General information

East Asian Studies is an Area of Knowledge that is committed to interdisciplinarity and constant improvement in pursuing academic excellence in the Department of Historical Sciences of the University of Malaga (UMA).

The faculty of the Area has focused on Korean Studies since the creation of the Degree in East Asian Studies-Korea Mention in 2011. In 2023, the Korean Studies Area has successfully initiated the project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-curricular education applied to Korean Studies subjects" (PIE22-046). INNOVA 22 Educational Innovation Project of the University of Malaga. Also, the Young Researchers project "Life Stories of Korean gisaeng slaves" (B1-2022_07), funded by the Plan Propio of the University of Malaga. Both, one-year projects, from 2023 to 2024.

Another project that is part of the Area is the Asia Chair, a project that arises in collaboration with the Karma Guen Karma Kagyu Diamond Road Foundation (FKGKKKCD). It is coordinated by Professor Antonio Domenech, whose objective is to create and promote the production of knowledge in Asian Studies, with special attention to the Korean, Tibetan and Sanskrit fields.

Every year we have been organizing TOPIK test (14 October 2023), conferences, seminars, workshops, panel discussions, film screenings and artists' talks. Some were co-hosted with other institutions and centers as with the mentioned Asia Chair.

Thus, the university has filled all the positions in that department with specialists in Korea under the coordination of **Prof. Antonio Doménech**. The members of the area of knowledge are the following:

Professor Antonio DOMÉNECH: Coordinator Korean Studies B.A. PhD in Social Anthropology specialized in Religious Studies. He teaches History of Religion in East

Asia, Korean Thought and Religions through its texts, East Asian Modern History, Korean Popular Culture, and Introduction to Korean-Spanish translation.

Professor Aurelia MARTIN. PhD in Histoire et Civilizations École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris. PhD in Philosophy and Letters University of Granada. History of East Asian Religions, Literature of Korea through its texts, Shamanism, Nature and Religious Practices.

Assistant Professor KANG Eun Kyung. Coordinator of the East Asian Studies Area at the University of Malaga. PhD in Korean Studies. She teaches Performing Arts in Korea and Korean language for mid-level students.

Assistant Professor Luis BOTELLA. Co-coordinator Korean Studies B.A. PhD in Korean Studies-History. He teaches East Asian Contemporary History, Korean History and Korean language for beginner students.

Korea Foundation visiting professor EO Da Eun. MA in Korean Language as a Second language. She teaches Korean language for advanced students.

Postdoctoral Research Fellow Patricia CHICA. PhD in Korean Studies-Economy. She teaches Popular and Contemporary Culture in Korea, Performing Arts, Dance and Music in Korea and Korean language for beginner students.

PhD student-lecturer Estrella VIVAS. BA in Korean Studies, MA in International Development Cooperation. She supports teaching the subjects Shamanism, Nature and Religious Practices and Korean language for beginner students.

PhD student-lecturer María Del Mar BLANCO. BA in Korean Studies, MA in East Asia Studies. She supports teaching Korean Language for beginner students.

PhD student and Researcher VIRGINIA. BA in Korean Studies, MA in International Cooperation and Development Policies. She supports teaching Literature of Korea through its Texts and History of East Asian Religions.

PhD student-lecturer Laura FUENTES. BA in Korean Studies, MA in Research in Economics. She supports teaching Popular and Contemporary Korean Culture and History of East Asian Religions.

Academic Program

The degree of East Asian Studies- Korean Studies of the Korean Studies Area at the University of Málaga is a 4-year B.A. level degree, consolidated in Korean Studies in Spain. The program itself has been a success in terms of student enrolment, opening every year 50 spots, and the waiting list increases every year. That means that there are around 200

students distributed in 4 years. Also, currently, 6 students are enrolled in a PhD program on Korean Studies.

Through our East Asian Studies Area, our Faculty Library, Faculty of Social and Labor Studies, has become one of the major venues of the Window on Korea project. Celebrating its 13th anniversary this year. As a direct result of the donation of books by the National Library of Korea to the University Library of the University of Malaga. Consequently, our students have at their disposal a wide range of bibliographic material, complemented with access to databases such as DBpia. This has had an impact on the quality of their assignments for students.

Seminars and Lectures

The following visiting lectures were held:

2.16.2023. "Encounter of Korea and the West: Reception of Catholicism in Korea", by prof. Ko Young Il, with in the subject of the East Asian Studies Degree, "Thought and religions in Korea through their texts". Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

3.13.2023. "Approaching the study of Korean Language with the potential innovative education tool K-contents", Professor Jung Im Suk (University of Siena, Italy), within the subject of the East Asian Studies Degree "Korean II". Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

5.2.2023. "Tales Making Us" (우리를 만드는 이야기들), Workshop with writer Jeong Yorang. This activity is part of the Popular Culture course of the East Asian Studies degree. Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

11.23.2023. "North Korea and the United States during the Trump and Biden administrations: continuity and change" by Prof. José Luis León Manríquez (Universidad Autónoma Metropolitana - Xochimilco, Mexico). Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

11.24.2023. "K-Journalism: Drama vs Real", by Yonhapnews journalist Sung Seunghwan as part of the subject of "East Asian Contemporary History" of the East Asian Studies Degree. Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

12.12.2023. "Introducing the Aftermath of the Imjing War ERC Project and Satsuma's Captured Korean Potters", by Prof. Rebekah Clements (Universidad Autónoma de Barcelona), East Asian Studies Area Internal Seminar. Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

Thanks to the EPEL support program, we could organize the following lectures:

11.3.2023. "Occupying shops to defend space of livelihoods: from tenant shopkeepers' fragmentation to collective action in Seoul", by Prof. Lee Yewon, (Tubingen University, Germany) as part of the subject of "East Asian Contemporary History" of the East Asian Studies Degree. Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

12.19.2023. "Countering the 'Korea Discount' with popular culture: causes, critiques and trajectories of Hallyu. By Prof. Francesca Frassinetti (University of Bologna, Italy), within the subject of Performing Arts, Music and Dance in Korea of the East Asian Studies Degree. Faculty of Social and Labor Studies (UMA).

Other Activities:

"Course of Introduction to Classical Chinese and Hanmun."

December 15th, 2022 - January 24th, 2023. Faculty of Social and Labor Studies, University of Malaga.

It introduced students with knowledge in Korean language to the main characteristics of the application of Chinese ideograms to Korean and the Korean peninsula.

International Seminar "Inclusive Discourses in Korea."

March 21st and 22nd, 2023. Rayo Verde Building, Link by UMA-ATECH.

It included lectures on equality and inclusion discourses in Korea given by experts in these subjects from Incheon National University and the University of Malaga itself. In addition, within the framework of the event, the Workshop PhD Korean Studies student "Inclusive Discourses in Korea" took place, a meeting between the PhD students of the Area and expert professors on the subject.

"Seminar on Research Methodology in the field of Korean Studies: social and cultural history of marginality and inclusion."

September 26th - December 5th, 2023. Faculty of Social and Labor Studies, University of Malaga.

The seminar proposed a critical approach to research methods and techniques in the field of Korean Studies focused on the investigation of issues related to the social and cultural history concerning marginality and inclusion.

XII Edition of the Week of Korea, "Celebrating Korean Culture."

November 21st - 24th, 2023. Ateneo of Malaga, 'Contenedor Cultural UMA' and Faculty of Social and Labor Studies, University of Malaga.

The East Asian Studies Area held the XII Edition of Korea Week, "Celebrating Korean Culture". A diverse program between November 21 and 24, with a series of events and activities focused on dissemination and academic research about Korea.

International Seminar " Religiosity in Early Modern Korea and Europe."

December 13th, 2023. Rayo Verde Building, Link by UMA-ATECH.

This first research seminar between the University of Oxford and the University of Malaga critically explored different models, practices and debates about religiosity in the modern age in the Korean Peninsula and Europe.

"II Summer Course: Introduction to Korean-Spanish Translation"

June 20th - July 13th, 2023. Faculty of Social Studies and Labor.

Organized in collaboration with the Korean Literary Translation Institute (LTI, Korea). This year during the course, the 13 participating students translated the work "마음의 부력" by the renowned South Korean author Lee Seung-U. Once the translation and review of the story was finished, as every year, a bilingual edition of it was published.

KF e-School Korean with BTS

October 19th, 2023 - december 13th 2023. Faculty of Social Studies and Labor.

Coordinated by Professor Kang and organized in collaboration with Hankuk University of Foreign Studies and Korea. This course for Korean language students of the East Asian Studies degree aims to motivate students in their learning while learning with thematic materials of the South Korean music group BTS.

Scholars' Reports

Professor Antonio DOMÉNECH

He is project director of the AKS Foundation Seed Program's Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion project (AKS-2021-INC-2250002) and director of the Asia Chair. And he is a member of the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00), the project "Thematic Network Studies on EAST ASIAN WOMEN: KOREA, CHINA AND JAPAN" (D5-2021-05), of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga, and of the Young Researchers project "Life Stories of Korean gisaeng slaves" (B1-2022_07), funded by the Plan Propio of the University of Malaga.

He delivered the following talks either in conferences, workshops or university seminars:

4.22.2022-4.23.2022. "The New Theater (Sinyeongeuk) and the Beginnings of Modern Korean Theater," in The Second International Conference of "East and West in Korean Studies" Project Knowledge Transfer Between Modern East Asia and the West: A Global Perspective on History, Knowledge, and Thought in Modern Korea" Ca' Foscari University of Venice, Italy.

5.3.2023. Presentation of the book *Samguk Yusa (Memory of the Three Kingdoms of Korea)* at the Malaga Book Fair.

6.7-9.2023. "Globalization and internationalization of Korean performing arts", at the III Congress of the Spanish Association of East Asian Studies: Hybridization of knowledge: integration of disciplines, cultures and environments, University of Salamanca.

10.20.2023. "Feminine Divinities and Everyday Religious Practices of Korean Women", presented at the III International Complutense Congress on East Asia: Everyday Life in Asia. Organized by the East Asian Studies Area of the Complutense University of Madrid.

12.13.2023. "The Catholic Lord of Heaven vs the lords of heavens of Korean traditional religions. (Jeong Yak Jong (정약종, 1760-1801). The Essence of The Lord's Teachings" (주교요지, Jugyoyoji)", lecture held at the Rayo Verde Building and organized by the East Asian Studies Area of the University of Malaga and the University of Oxford.

11.9.2023. "Religious Practices of Korean Women in their Daily Lives", held at Goethe University, Frankfurt.

Professor Aurelia MARTIN

She is project director of "Road to freedom in the Joseon period in Korea: Slavery and abolitionism in the context of East Asia" project (PID2020-116910GB-I00) funded by the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities, of the project "History, Anthropology and Gender: East Asia, Europe and Africa" (PAI Group: HUM-880), University of Malaga, funded by Junta de Andalucía, of the project "Thematic Network WOMEN IN EAST ASIA: KOREA, CHINA AND JAPAN" (D5-2021-05) funded by the Plan Propio of the University of Malaga. She is a member of "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga, of the Young Researchers project "Life Stories of Korean gisaeng slaves" (B1-2022_07), funded by the Plan Propio of the University of Malaga and of the Asia Chair.

She delivered the following talks either in conferences, workshops or university seminars:

6.30.2023. "Slavery in Korea through the Analysis of the Annals of the Joseon Dynasty with R: Computational Methodology Applied to the Humanities," Twenty-first International Conference on New Directions in the Humanities at the Sorbonne Université, Paris.

9.3-5.2023. "Transgender Soldiers in Modern Spain", invited lecture at the Workshop "Women in Armies in the Early Modern Mediterranean", Università degli Studi di Firenze.

11.2-3.2023. "Philippines in the discourse of Vicente Blasco Ibañez", invited paper at the International Congress of Spanish-Philippine Literature, Faculty of Law of the University of Malaga.

Assistant Professor KANG Eun Kyung

She is project director of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga. She coordinates the Annual "Summer Course: Introduction to Korean-Spanish Translation". She also coordinated "Tandem Online", organized by the Department of International Area Studies of Pukyong National University. She is member of the Young Researchers project "Life Stories of Korean gisaeng slaves" (B1-2022_07), funded by the Plan Propio of the University of Malaga, of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), of the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00) of the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities and of the Asia Chair.

She delivered the following talks either in conferences, workshops or university seminars:

5.3.2023. Presentation of the book Samguk Yusa (Memory of the Three Kingdoms of Korea) at the Malaga Book Fair.

6.7-9.2023. "Globalization and internationalization of Korean performing arts", at the III Congress of the Spanish Association of East Asian Studies: Hybridization of knowledge: integration of disciplines, cultures and environments, University of Salamanca.

7.12.2023. “한국공연예술사안에서의기생” at the International Seminar "III Transnational Korean Studies", organized by the Institute of Humanities and the Department of Korean Language and Literature, College of Humanities, Incheon National University.

10.20.2023. "Feminine Divinities and Everyday Religious Practices of Korean Women", presented at the III International Complutense Congress on East Asia: Everyday Life in Asia. Organized by the East Asian Studies Area of the Complutense University of Madrid.

Assistant Professor Luis BOTELLA

The professor is the lead investigator of the research project for Young Researchers of the UMA's Own Plan, UMA (B1 - 2020_ 22- UMA). He is also a member of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00) of the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities, of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga, and the Asia Chair. And he coordinated the International Seminar "Religiosity in Early Modern Korea and Europe."

He delivered the following talks either in conferences, workshops or university seminars:

5.3.2023. Presentation of the book Samguk Yusa (Memory of the Three Kingdoms of Korea) at the Malaga Book Fair.

5.17.2023. “The periodization of Korean archaeology as an approximation to postcolonial South Korea (1934-1972),” Università di Napoli “L’Orientale”.

6.22-25.2023. “Silla expansion on its northern borders: ethnicity, ethnogenesis and identity in Ancient Korean history,” Association of Korean Studies in Europe (AKSE), University of Copenhagen.

Korea Foundation visiting professor EO Da Eun.

She is a member of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00) of the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities, of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART.

Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga, and the Asia Chair.

She delivered the following talks either in conferences, workshops or university seminars:

11.7.2023. "The importance of teaching the Korean language as a tool for communication with the Country of the Morning Calm" in "Panel 2. King Sejong Institutes and the teaching of the Korean language in Spanish-speaking countries". National Autonomous University of Mexico.

Postdoctoral Research Fellow Patricia CHICA.

This year, she is the principal investigator of the one-year Research Project for Young Researchers "Life histories of the gisaeng slaves of Korea" (B1-2022_07) of the Plan Propio, UMA. She has been responsible for the UMA Equality Unit initiative "Feminist UMA: The Korean Wave" since 2018 and teaches seminars on "Women in East Asia" in a cross-cutting manner in several subjects of the East Asian Studies Degree at UMA. She has been the coordinator of the AKSE Exchange Programme of European Lecturers (EPEL) of the Korea Foundation, granted from January to December 2023. In addition, she is a member of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00) of the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities, of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga and the Asia Chair.

She delivered the following talks:

7.12.2023. "The Effect of the Growing South Korean Feminist Movements on Politics and Media (2015-2022)" at the International Seminar "III Transnational Korean Studies", organized by the Institute of Humanities and the Department of Korean Language and Literature of the Faculty of Humanities, Incheon National University.

11.7.2023. "The importance of teaching the Korean language as a tool for communication with the Country of the Morning Calm" in "Panel 2. King Sejong Institutes and the teaching of the Korean language in Spanish-speaking countries". National Autonomous University of Mexico.

PhD student-lecturer Laura FUENTES.

She is a member of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00) of the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities, of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga and Asia Chair.

She delivered the following talks:

6.7.2023. "Digital tools applied to the study of the Hogudanja through the family records of Prince Nakcheon (1735-1783)" at the III Congress of the Spanish Association of East Asian Studies: Hybridization of knowledge: integration of disciplines, cultures and environments, University of Salamanca.

PhD student-lecturer Estrella VIVAS.

She is a member of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00) of the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities, of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga and Asia Chair.

She delivered the following talk:

6.7.2023. "Academic debate on slavery in Korea: debt slavery and its status within currents of thought and religions" at the III Congress of the Spanish Association of East Asian Studies: Hybridization of knowledge: integration of disciplines, cultures and environments, University of Salamanca.

PhD student-lecturer María del Mar BLANCO.

She is a member of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga and Asia Chair.

She delivered the following talks:

6.7.2023. "Pioneers in South Korean economic development (1970-1980): Businesswoman Jang Young Shin," at the III Congress of the Spanish Association of East Asian Studies: Hybridization of knowledge: integration of disciplines, cultures and environments, University of Salamanca.

12.19.2023 "나는 어떻게 한국학을 연구하게 되었나, 그리고 무엇을 연구하고 있나" (How did I come to study Korean Studies? And what am I studying?) lecture in the International Seminar -I 2023 of the Department of Korean Language and Literature of Incheon International University.

12.26.2023 "Korean women factory workers during the 1970s decade" lecture in the International Seminar -I 2023 of the Department of Korean Language and Literature of Incheon International University.

PhD student-lecturer Virginia RUEDA.

She is a member of the project "Path to Equality: Korean Studies Network on Inclusion of the AKS Foundation Seed Program" (AKS-2021-INC-2250002), the project "The Road to Freedom in the Joseon Period in Korea: Slavery and Abolitionism in the East Asian Context" (PID2020-116910GB-I00) of the Spanish Ministry of Science, Innovation and Universities, of INNOVA 22 Educational Innovation Project "실 ART / SIL-ART. Performing arts in the classroom: cross-disciplinary education applied to Korean Studies subjects." (PIE22-046) granted by the University of Malaga and the Research technician in Asia Chair.

She delivered the following talks:

6.7.2023. "Academic debate on slavery in Korea: debt slavery and its status within currents of thought and religions" at the III Congress of the Spanish Association of East Asian Studies: Hybridization of knowledge: integration of disciplines, cultures and environments, University of Salamanca.

12.19.2023 "나는 어떻게 한국학을 연구하게 되었나, 그리고 무엇을 연구하고 있나" (How did I come to study Korean Studies? And what am I studying?) lecture in the International Seminar -I 2023 of the Department of Korean Language and Literature of Incheon International University.

12.26.2023 "Debt slavery and its abolition in Korea at the end of Joseon Dynasty (1700-1910)" lecture in the International Seminar -I 2023 of the Department of Korean Language and Literature of Incheon International University.

5. Publications:

Botella Sánchez, L., Kang E. K., Doménech del Río, A. J., Wulff Alonso, F., (Literary Editors), (2023). *Samguk Yusa* (삼국유사, 三國遺事) (*Memory of the Three Kingdoms*). Málaga: University of Málaga. ISBN 978-84-1335-195-7.

Botella Sánchez, L., (2023), "Introduction to the UMA edition," in Botella Sánchez, L., Kang E. K., Doménech del Río, A. J., Wulff Alonso, F. *Samguk Yusa* (삼국유사, 三國遺事) (*Memory of the Three Korean Kingdoms*),(eds.), Málaga: University of Málaga, pp.17-41. ISBN 978-84-1335-195-7.

Botella, L. A., Doménech, A. J. (2023). "Korean Studies in Spain. A new field in Spanish academia," *Han'guk Munhwa Yŏn'gu* (44), pp. 357- 388. ISSN: 1598-4176.

Cosano-Ramos A., **Domenech, A.J.** (2023), "The Korean Presence in Spain: A Study of Korean Communities", in Cho, J.M., Joanne Miyang, Lee M. R., Seong, S.H., *Transnationalism and Migration in Global Korea. History, Politics and Sociology, 1910 to the Present*. N.Y.: Routledge. Doi: <https://doi.org/10.4324/9781003218678>

Chica-Morales, P., Doménech del Río, A. J. (2023). "Official Development Assistance Policies of South Korea: A Descriptive Analysis.". *TERRA. Journal of Local Development*, (12), pp. 1-28. DOI 10.7203/terra.12.26007

Doménech del Río, A. J., Martín-Casares, A., Kang E.K. (2023). "Korea, Its People and Customs as Seen by the World Renown Novelist Vicente Blasco Ibañez (1923)" / Review Article. *Seoul Journal of Korean Studies*, 36(1), 333-352.

Kang E. K., Doménech del Río, A. J. (2023), "From Analog to Digital Comics: Webtoons in Korea", in Fernández Leiva, A. J., Sánchez Jiménez, J. A. (Eds. Lits.), *Manga, Video Games and Audiovisual Graphic Culture*. UMA Publishing House. University of Málaga, pp. 9-22. DOI: <https://doi.org/10.24310/mumaedmumaed.128>

Kang, E.K., Doménech, A.J. (2023), "Religious Thought in Korea as a Path (Dao) of Inclusion and Liberation." *Journal of Anthropology and Philosophy of the Sacred (RAPHISA)* vol. 8 (2), pp. 7-22. DOI: 110.24310/raphisa.7.1.2023.18287

Vera, M., **Martín-Casares, A.,** and Castilla-Vázquez, C (2023). "Afro-Argentines in the Mercantile Gazette of Buenos Aires (1823-1826)," *Americanist Themes*, no. 51, 2023, pp. 519-536.

Vivas Bellido, E., Doménech del Río, A.J. (2023). "Cyber Shamanism: Korean Shamanism and New Technologies." *International Journal of Asian Studies* Vol 2(1). DOI: <https://doi.org/10.15517/riea.v2i1.52495>

UNITED KINGDOM

Victoria Ten (Jeon Yeon Hwa) is an independent scholar living in the UK.

Papers presented at international conferences

2023 "***Ki Suryŏn and GiCheon in Korea: Reconstructing East Asian Mythological History***". Paper presented on a panel "**The Varieties of Korean Exceptionalism: Religion and Ethno-Nationalism**", at the American Academy of Religion Conference, November 18-21, San Antonio, Texas, USA. Panel includes: Dr. Jonathan Feuer (University of California, Los Angeles, USA) and Dr. Noh Minjung (Drew Theological School).

2023 "**GiCheon and *Ki Suryŏn* as Methods of Self-Cultivation in South Korea - Adapting to the Modern World**". Paper presented on a panel "**Evolving Entanglements of Asian Therapeutics in a Globalised Environment**", at the 52nd Annual Meeting of the Southwest Conference on Asian Studies (SWCAS), Voices and Visions: New Perspectives in Asian Studies, November 3-4, University of Houston, Texas, USA. Panel includes: Dr. Suzanne Newcombe (The Open University, UK), Agus Sugianto (University of Manchester, UK), Dr. Liora Sarfati (Tel Aviv University, Israel). Presented online.

2023 "**New Age in South Korea: *Ki Suryŏn* as a Contemporary Phenomenon**". Paper presented at International Conference of the USC Asian Studies Group (GEAS-Silkway), Faculty of Philosophy, University of Santiago de Compostela, October 23-24, Spain.

London
SOAS University of London
Centre of Korean Studies

General information

In 2023 members of the Centre of Korean Studies at SOAS were:

Eunsuk Hong
Charlotte Horlyck
Anders Karlsson (chair)
Grace Koh
Tat Yan Kong
Yenn Lee
Kyung Eun Lee
Owen Miller

Honorary members:

Martina Deuchler
In-Sung Han
James Hoare
Jennifer Hough
Keith Howard
Miseon Kim
Hyun Seon Lee
Youngsook Park
Hazel Smith
Jaehoon Yeon

The Centre also hosted a number of visiting scholars from South Korean academic institutions and government ministries.

Centre seminars 2023

2 May: Brother Anthony, "Overcoming Barriers: Korea in Translation"

26 May: Derek Kramer (Cambridge University), "Atomic Age Unleashed: Emancipation and Erasure in Early Korean Accounts of the Hiroshima and Nagasaki Bombings"

15 June: Colin Crooks (Ambassador to the Republic of Korea) and David Ellis (Ambassador to the Democratic People's Republic of Korea), "An Update on the UK-Korea Relationship UK-DPRK & UK-ROK" (In collaboration with the British Korean Society)

24 October

Eunjoo Kim, Youngnam Eom, Taehee Kim, Casey Lartigue, "Stories of Freedom: The stories and voices of North Korean refugees" (in collaboration with the British Korean Society)

24 November: Monica Macias and Jim Hoare, "Black girl from Pyongyang" (Book talk)

Conferences 2023

28 January

"Art and Soft Power in the UK and South Korea"

11 February

"The Real North Korea: In its Multiplicity of Origins, Dynamics, and Futures"

27 June

"Korean Institutions in a Regional East Asian Context" (in collaboration with Northeast Asian History Foundation)

20 September

"International Academic Conference in Commemoration of the 80th Anniversary of the Cairo Declaration and the 140th Anniversary of the Establishment of the Diplomatic Relations of the Republic of Korea and the United Kingdom" (In collaboration with the National Memorial of the Korean Provisional Government)

25 October

"Korean Peninsula Peace Forum" (in collaboration with London Asia-Pacific Centre for Social Science, SOAS Department of Politics and International Studies, and Embassy of the Republic of Korea)

Scholars' reports

James Hoare made several appearances on the Polish TVP channel about North and South Korea. He has also been on Radio Wales, Sky News and Times Radio. Associated Press interviewed him for the State Visit of President Yoon and carried a small item. He was a panellist at the Korean Global in Cambridge in September and at the Korea Peninsula Peace Forum at SOAS in October. He gave a lecture on "Diplomatic Relations between the UK and Korea 1604-1905" on 10 November as part of The Ties that Bind: 140 Years of Diplomacy and Cultural Exchange programme organized by Korean-British Cultural Exchange. On 24 November he talked with Monica Mancias at SOAS as she

explored the extraordinary true story of a West African girl's upbringing in North Korea under the guardianship of President Kim Il Sung.

Keith Howard gave the annual Royal Anthropological Institute John Blacking Memorial Lecture at the University of Cambridge in March 2023 and during 2023 was invited to give seminars and workshops at the University of Graz, University of Edinburgh, Xian Normal University, University of Southern California, UCLA, University of Sydney, and Korea University.

Anders Karlsson organised and participated in two conferences at SOAS: "Korean Institutions in a Regional East Asian Context" (in collaboration with Northeast Asian History Foundation) and "International Academic Conference in Commemoration of the 80th Anniversary of the Cairo Declaration and the 140th Anniversary of the Establishment of the Diplomatic Relations of the Republic of Korea and the United Kingdom" (In collaboration with the National Memorial of the Korean Provisional Government). In August he taught a course on teaching Korean literature into Swedish at LTI Korea and in the same month he gave a talk at Northeast Asia History Foundation on Korean Studies in the UK.

Hyunseon Lee

Special Lecture:

"Korean Cinema at European Film Festivals, Surfing the Korean Wave" (Online International Summer School), Korean Studies, Goethe University of Frankfurt, Germany, 21. 24. & 25. July 2023

Conference presentations:

"Faces of the Korean War: Close-ups and Gender in Korean War films of the 1960s," International Symposium "Before, Behind, Beyond the Wave: Korean Popular Culture in Perspective", Centre for Korean Studies, KU Leuven, Belgium, November 24. 2023

Film Festivals and the Reception of Korean Cinema in Europe, The Origins of the South Korean Film Renaissance, a 3-day conference, Lingnan University and M+ in Hong Kong SAR, Hong Kong, November 2-4, 2023

European Film Festivals and Korean Cinema. With a focus on the Berlin International Film Festival. Guest Lecture. The Research Centre for Contact Zones, Chung-Ang University in Seoul, Korea, 30. Nov. 2023

“Postcolonial Cinematic Memory of the North Korean Diaspora: Borders in Documentary,” ECREA FILM STUDIES SECTION CONFERENCE Reframing Postcolonialism and Cinema, Department of Design and Multimedia, University of Nicosia, Cyprus, 14.-15. September 2023

“Close-ups and women in Korean War films of the 1960s,” The War Face on Screen, a one-day symposium, University of Leeds, UK, 6. July 2023

“Jeju 4-3 - The Postmemory Aesthetics of Memorial Images: Yang Younghi's Autobiographical Documentary Soup and Ideology (2021),” Changing Streams, Channels and Currents, Doing Women's Film and Television History (DWFTH) VI Conference at the School of Media, Arts and Humanities, University of Sussex, Brighton, UK, 14.-16. June 2023

“Jeju 4.3 - The Postmemory Aesthetics of Commemorative Images in Two Documentaries,” Birkbeck Research Seminar on Memorial Sites. Acts of remembering through media and visual culture, Birkbeck, University of London, 30. March 2023

“Jeju 4.3 - The Postmemory Aesthetics of Museal Images: Yang Yong-hi's Soup and Ideology (2021),” Representation: Condition, Critic and Ethic, Annual conference of International Association of Korean Literary and Cultural Studies (INAKOS), Yonsei Univ. in Korea, 26.-27. January 2023

In Sung Han

Research report “A Case of Medieval Globalism: the transmission of cotton in the Korean Peninsula”, 1-year (Sep 2022-Aug 2023) project granted by the NRF (National Research Foundation of Korea).

Conference presentation, “Revisiting the transmission of cotton in the Korean Peninsula: Focusing on its exchanges”, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, 28 Oct. 2023

Public lectures on the theme of medieval globalism in KICE (Korea in the Korea Institute of Civilizational Exchanges), Seoul, 10 June & 11 Sep. 2023.

Curating the art exhibitions in Seoul including “Stitch, Swear, Score” of Byun Kyung-sup, Gallery Jung, 27 Feb to 24 March 2023.

Tat Yan Kong organised The Korean Peninsula Peace Forum 2023 which was held at SOAS on 25 October 2023. The event was co-organized by the Embassy of the Republic of Korea (ROK) and the London Asia Pacific Centre (SOAS and King's, Co-Chair Prof. Tat Yan Kong). Experts discussed this year's themes of the linkage between denuclearization and human rights in North Korea and ROK-US-Japan mini-lateralism. The welcome speeches were given by the ROK Ambassador to the United Kingdom, His

Excellency Mr Yeo-Cheol Yoon and SOAS Provost and Deputy Director, Prof. Joanna Newman.

Publications

In Sung Han. (Translation) *The Four Noble Truths: The beginning and the end of Buddha-Dhamma*, by Venerable Hwal-Seong Sunim, (ISBN 9791191224108), 2023.

J.E. Hoare. Several book reviews for *Asian Affairs*.

_____. The section on North and South Korea for the *Annual Register 2023*.

_____. Edited and updated *The World Today Series 2023-2024: East and Southeast Asia*, 54th edit.

_____. *East Asia Observed: Selected Writings 1973-2021* in the series Distinguished Asian Studies Scholars: Collected Writings vol. 5, published by Amsterdam University Press, 2023.

Keith Howard. 'Foreword', in James Hoare, ed., *East Asia Observed: Selected Writings, 1973-2021*, xi-xix. Amsterdam: University of Amsterdam Press (2023).

_____. 'Memory, Knowledge, and Experience: North Koreans in Britain reflect on the music and dance of their distant homeland', co-authored with Cholong Sung, in *Yearbook of Traditional Music* 55/2: 95-120. 2023. <https://doi.org/10.1017/ytm.2023.6>.

_____. Review of Joshua Pilzer, *Quietude*, in *Ethnomusicology Forum*. Open access published online, 21 September 2023. <https://doi.org/10.1080/17411912.2023.2257239>.

_____. Reviews of albums of Korean, Japanese, Siberian, Central Asian and East Asian fusion music in *Songlines* 187 (May 2023), 189 (July 2023), 199 (September 2023), 193 (November 2023).

Anders Karlsson. "Jeong Yagyong's Views on the Role of Law in Statecraft: Focussing on Differences in His Approach to Procedural and Substantive Law," *Han'guk sirhak yŏn'gu* 45 (2023), 175-208.

Hyunseon Lee, ed. *Korean Film and History*. London/New York: Routledge: 2023. <https://www.taylorfrancis.com/books/edit/10.4324/9781003279013/korean-film-history-hyunseon-lee>

_____. "Cinematic Battlefield of Memory, Imagination, and Narrative of the Past. A Preface to *Korean Film and History*". In *Korean Film and History*. Edited by Hyunseon Lee, 1-14. London: Routledge, 2023 .

_____. "Korean War Films: Generational Memory of North Korean Partisans, Soldiers, Brothers, and Women." In *Korean Film and History*. Edited by Hyunseon Lee, 133-160. London: Routledge, 2023.

Owen Miller, ed. *State Capitalism and Development in East Asia since 1945*. Leiden, Brill, 2023.

Edinburgh University of Edinburgh Scottish Centre for Korean Studies (SCKS)

General Information

Korean Studies is part of the Department of Asian Studies within the School of Literatures, Languages, and Cultures. We have two fulltime staff – Dr. Youngmi Kim and Dr. Holly Stephens – one postdoctoral teaching and research fellow – Dr. Robert Winstanley-Chesters – as well as teaching assistants in Korean language – Narae Park and Dr. Pyollim Hong.

In 2022 the Scottish Centre for Korean Studies (SCKS) was awarded the AKS Core grant, which is supporting activities at the University of Edinburgh over five years. Also in 2022, Holly Stephens received a UKRI-funded network grant to cover eighteen months of activities between UK and South Korean scholars.

Academic Program

Students can apply to the following programmes:

- MSc East Asian Studies with Korean Studies
- MScR Korean Studies
- PhD Korean Studies

In addition to the above named programmes, Korean Studies content is integrated across the Department of Asian Studies, in co-taught seminars on East Asian history and culture and in optional undergraduate classes such as "Politics of Everyday Life in Modern Korea" and "Seoul, Shanghai and Edinburgh: Peoples, cultures, and spaces" that enrol a range of students from across the University.

Seminars and Lectures

- 17.1.2023 SCKS Distinguished Lecture Series, "Are Letter Shapes Arbitrary?" Dr. Hana Jee
- 25.1.2023 SCKS Distinguished Lecture Series, "'North Korea's Paradoxical (Anti-)Nuclearism, 1949-1976" Dr. Soon-ok (Jamie) Shin
- 23.3.2023 SCKS Distinguished Lecture Series, "Economic Solidarity and the Early Formation of the Cooperative Movement in Korea Under Japanese Colonial Rule," Dr. Yikyung Kim
- 17.5.2023 SCKS Distinguished Lecture Series, "Overcoming Barriers: Korea in Translation," Brother Anthony (An Seon Jae)
- 2.11.2023 SCKS Distinguished Lecture Series, "Fire in Hansong: Conflagrations and Arson in Fifteenth Century Korea," Kateřina Kocinová
- 8.11.2023 Asian Studies Seminar Series, "Interpreting Korean Film Discourse: Toward a New Paradigm for Korean-English Cross-Cultural Multimodal Analysis," Dr. Loli Kim
- 23.11.2023 SCKS Distinguished Lecture Series, "The Party was over: For those who have never been young, hence never can age," Poet and Novelist Choi Young-Mi
- 29.11.2023 Asian Studies Seminar Series, "Iconography of the Contemplating Buddha Figure in East Asia," Dr. Heyryun Koh
- 30.11.2023 SCKS Distinguished Lecture Series, "The Red Decades: Communism as Movement and Culture in Korea, 1919 - 1945," Dr. Vladimir Tikhonov

Other Activities

In 2023, Edinburgh hosted a number of workshops and conferences, including a publication workshop for staff and students; an international conference organized by Robert Winstanley-Chesters on "Korean Youth: Spaces, Ecologies and Technologies"; and a workshop and conference, co-organized with Ewha Womans University, on the theme of "Sustainable resource management in comparative and historical perspectives".

Dr Kim has been active for Interviews and commentary cited in press/media as below:

Times Higher Education, How row over medical school places thwarted Korean president, 16/4/2024

https://www.timeshighereducation.com/news/how-row-over-medical-school-places-thwarted-korean-president?utm_source=newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=asia-weekly&spMailingID=28827010&spUserID=MTAxNzcwODg4NjkxOAS2&spJobID=2451141327&spReportId=MjQ1MTE0MTMyNwS2

BBC radio World Service Business on Korea's low birth rate 28/2/2024

https://www.bbc.co.uk/sounds/play/w3ct4zw5?fbclid=IwAR3Wdcd_qzdfwy5Nte_8gklqgEP9Fp2zG5CDzDzO8u0fZ8rT0LTExk7oz0s_aem_AW67TXJFmpHM_r6XM5kOz2cD6bQ9any_wa3eQySpvrZ7IBHNjAIAjovT5aG8q3Xa2-s

Expressor, gender equality in South Korea, 25/7/23

<https://expresso.pt/internacional/asia/2023-07-25-Coreia-do-Sul-fim-do-Ministerio-da-Igualdade-de-Genero-e-improvavel-mas-antifeminismo-ameaca-as-mulheres-643dfa57>

Time, Infanticide in South Korea 21/7/23 <https://time.com/6296532/infanticide-south-korea/>

BBC World Service: the History hour on Sampung Department store collapse in 1995 29/6/23

<http://www.listenersguide.org.uk/bbc/episode/?p=p016tmg1&e=w3ct4w57>

Hangyereh newspaper, National Assembly policy forum Korea Wave

https://www.hani.co.kr/arti/economy/economy_general/1090876.html 8/5/2023

Scholar's Reports

Dr. Youngmi Kim: Dr Kim provides overall leadership of Korean Studies and the AKS Core project. She completed a special issue of European Journal of Korean Studies for April 2024 issue (SSCI listed) with the collected papers especially by early career researchers who attended SoKEN conference and Early Career Researchers and Graduate Students Conference in 2021. The special issue includes following participants including two PhD students and two postdoctoral fellows, Grazia Milano (L'Orientale University of Naples), Yejin Shin (University of Edinburgh), Dr. Ji-eun Ahn (Roh Moo-hyun Foundation), Dr. Jina Kwon (University of Sheffield), Prof. Hyug Baeg Im (Korea University), Dr. Myungji Yang (University of Hawaii), Prof. Dal Young Jin (Simon Fraser University), Dr. Jong-Chol An (Ca'Foscari University of Venice). Recently she also received Royal Society of Edinburgh Small Research Grant on Arts and Community mobilization in culture-led urban regeneration projects in Leith (Scotland) and Gamcheon (Busan, Korea).

Dr Kim is appointed as a peer review college member for the ESRC, UKRI and AHRC:

Peer Review College, the Economic and Social Research Council 2023-present

Peer Review College, the UK Research and Innovation, 2023-present

Peer Review College, Arts and Humanities Research Council, 2022-2025

In 2023 Dr. Kim gave invited talks and research presentations as below:

Workshop presentation at Inha University for publication project on Korean Studies in Social Science abroad Korea Press Centre, Seoul, Korea, 7 Dec 2023

Guest lecture, Korea and International Law, SPIN, Ca' Foscari University of Venice 19 October 2023

AKSE conference 22 -25 June 2023

Conference on Myanmar Roundtable, Burma Studies Conference, University of Zurich, Switzerland, 9-11 June 2023

Research on Korean studies in the UK, Inha University, 15 March 2023

Gender and generational conflict in the 2022 presidential elections in South Korea. University of Heidelberg, 6 February 2023.

Digital populism in South Korea, Sejong Institute, Seoul, South Korea, 30 January 2023.

Dr. Holly Stephens: Dr. Stephens led and convened the Korean/ Asian Studies seminars, as well as managing the UK-Korea Research Networking Grant for 2022-2023. In 2023 Dr. Stephens gave invited talks and research presentations at Tubingen University (Alltagsgeschichte in Korean Studies workshop), Ewha Womans University (Environmental Sustainability and Economic Cooperation in the Longue Duree conference), Université Paris Cité (research lecture on The Programme to Improve Rice Production in Colonial Korea: Inspections, Regulations, and the Creation of a Commodity).

Dr. Robert Winstanley-Chesters: Dr. Winstanley Chesters led and convened the SCKS Distinguished Lecture Series, and organized the conference on "Korean Youth: Spaces, Ecologies and Technologies." In 2023, he gave invited talks and research presentations at the *East Asian Environmental History Association* (EAEH) conference (KAIST and IBS, Daejeon), *Asian Studies Conference Japan* (Sophia University, Tokyo), Royal Geographic Society Annual Conference (London), *International Conference on the History of Science in East Asia* (Frankfurt), *KSAA-AKS Conference* (Canberra, Australia), the University of Hong Kong (seminar talk in Department of Landscape Architecture, 'The Politics and Poetics of Infrastructure' series and University of Hamburg (seminar talk on 'Korean Geographies'). Dr Winstanley-Chesters is the Managing Editor of the *European Journal of Korean Studies* and Treasurer of the *British Association for Korean Studies*.

Publications

Youngmi Kim, Inequality, polarization, social and economic crisis, now and then (Introduction), *European Journal of Korean Studies*, 23-1 (2024): forthcoming in May

Youngmi Kim, "Yöngguk ũi Han'gukhak yön'gu tonghyang," *Sahoe kwahak ũrosö Han'gukhak* (Seoul: Book Korea, 2024).

Holly Stephens, "Empire in the Everyday," *History Today* 73, no. 5 (2023): 16-18.

Holly Stephens, "Talking Point: Finding the Significant Points of the Cairo Declaration of 1943 and the Responses of the Korean Independence Activists," in *The Korean Independence Movement and the United Kingdom*, ed. National Memorial of the Korean Provisional Government (Seoul: 2023), 74-75; 120-122.

Robert Winstanley-Chesters, "Political Charisma, Technonatures and Hydrosocial Waterscapes: North Korean Hydrological Engineering, Development and Statecraft," in *Hydraulic Societies: Water, Power, and Control in Eurasian History*, ed. Phillip Brown and Nicholas Breyfogle (Oregon State University Press), 114-134.

Robert Winstanley-Chesters and Adam Cathcart, "Fragmented Geographies: Tada Fumio, Keijō Imperial University, and Colonial Korea," *Journal of Historical Geography* 83 (2023): 23-35.

Editor's note

Newsletter 47 (2024)

Submission guidelines:

All members of AKSE and subscribers to the Newsletter are urged to submit materials to the Newsletter Editor for inclusion in Newsletter 47. Any information pertaining to academic Korean Studies in Europe is welcome. Submissions may be made in French, German or English. Please organize the information into the following categories:

1. General Information: You may include basic information about your department or program, such as the names of main faculty members, assistant instructors, and visiting scholars.
2. Academic Program: You may include here reports on the academic program of study at a university or other academic institution, including reports on new developments in the program of study, the number of students pursuing a particular degree course, the number of graduates, or any other information relating to the academic program of Korean Studies during the past year.
3. Seminars and Lectures: You may provide a list of seminars and lectures on Korea at your university during the past year. For each event, please give the date (in the format, day/month/year), title of the talk, and the event and venue.
4. Other Activities: Activities relating to Korean Studies which took place in your institution or country during the past year. Reports of concerts and radio and TV programs on Korea should be included here.
5. Scholars' Reports: You may include any papers presented, research undertaken or contemplated, performances presented, conferences attended, or any other scholarly activity related to Korean Studies. Publications, however, should NOT be included here, but under category 6. Please note that a separate paragraph should be written for each person for whom information is provided. For talks and paper presentations, the format should be: date (day/month/year), title of the paper, name of the event, and name of the venue.
6. Publications: You may include here your own publications or the publications of anyone else in your country which may be of serious interest to scholars of Korean

Studies. You should NOT list any publications that are due to be published in the following academic year. As a model, see the format used under entries for any university.

PLEASE NOTE: Romanization of Korean words and terms can be done according to either the Revised Romanization System or the McCune-Reischauer System unless the Yale System is used for linguistic purposes or a conventional spelling of a name is used. Spelling of English words should follow American conventions. All materials should be submitted by email, in MSWord format, to the following address: council@koreanstudies.eu

For Newsletter 47, materials to be included must reach the Editor by **31 January 2025**.